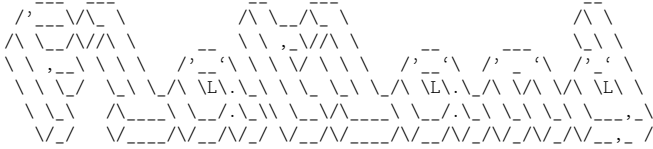


ÉSAD SAINT-ÉTIENNE
2012



C I T O T T C I T T C U / O T T T C I T T V /
 C H T T C U T T O T T T >

d'Après le roman d'Edwin A. Abbott

Un atelier mené par Stéphanie Vilayphiou et Alexandre Leray auprès des étudiants en design de l'École Supérieur d'Art et design de Saint-Étienne, sur l'invitation de Samuel Vermeil.

```

|  .  .  |_ ol  _  _  .  |_ o  _  |  \  |  |  \
|_ (  |  |_) |  |  |  )_>(  |_) |  |  |  |  \  |  |  \
      |                |

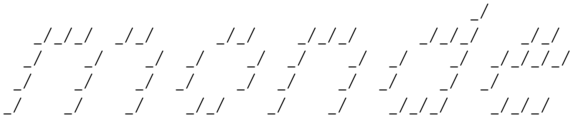
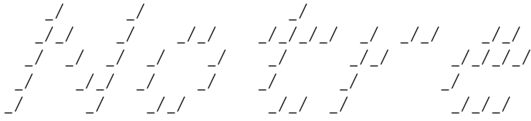
```

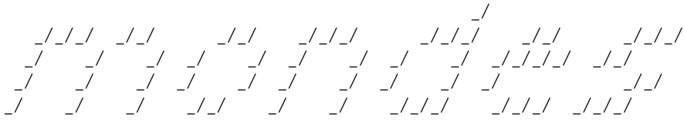
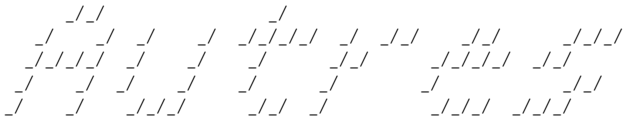
1. La concision est merveilleuse.
2. Écrivez des programmes qui font une seule chose mais qui le font bien.
3. Concevez un prototype dès que possible.
4. Préférez la portabilité à l'efficacité.
5. Stockez les données en ASCII.
6. Utilisez le levier du logiciel à votre avantage.
7. Utilisez les scripts shell pour améliorer l'effet de levier et la portabilité.
8. Évitez les interfaces utilisateur captives.
9. Faites de chaque programme un filtre.

La Philosophie Unix, Mike Gancarz, 1994

Une des qualités du logiciel libre est d'encourager la création de ses propres outils en piochant dans un écosystème de programmes existants. Si cela a été socialisé par la création d'un cadre juridique propice, on retrouve certains des fondements techniques dans le système d'exploitation UNIX, sur lequel est basé GNU Linux et Mac OS, dont un des concepts le plus brillants est celui de pipeline. Il y existe des milliers de logiciels en ligne de commande (interface textuelle pour interagir avec un ordinateur) qui, comme le stipule le point numéro 2, ne font qu'une seule et simple chose. Mais la magie réside dans la possibilité de combiner ces différents programmes ou "briques logicielles": le résultat de l'une peut alors en alimenter une autre, et ainsi de suite. Il devient dès lors très facile de se créer son propre logiciel en combinant ces briques. Plutôt que d'être un couteau suisse voulant répondre à tous les besoins, UNIX est une boîte à outils.

Un seul caractère typographique, une seule taille de corps, pas de gras, pas d'italique, pas de souligné... Cela semble ne pas laisser beaucoup de libertés de mise en page, et pourtant! Nous découvrirons les joies du texte brut (texte sans enrichissement visuel) et de l'ASCII Art (images composées uniquement de glyphes) en produisant collectivement et à partir de filtres textuels simples des objets éditoriaux.





22-1

La figure des compatriotes décrit en apparence la nature et l'esprit de Flatland. Toutefois les lignes et les angles ne représentent rien aux yeux du monde solide de Spaceland. La connaissance du carré et du cercle, la description de leurs dimensions, n'en est pas moins qu'un espace plat décrit par le point.



De la Nature de Flatland.


```

.....
.....
.....
.....|-----|.....
.....| |.....
.....| |//////////\\\\\\=\\\\\| |.....
.....| |"*%/"//%£%"*%"*%/%%*| |.....
.....| |+/+%/%£.??/.+./| |.....
.....| |\\\\\\\\//\ \ \ )$' $| |.....
.....| |&&"/////"S(SSS:::/| |.....
.....| |)}}}}]]][[[[/\/@| |.....
.....| ||<><<<///<///<;| |.....
.....| |##/©##++=++*£/£%*| |.....
.....|-----|.....
.....
.....

```

```

?*"
?*" ^
===== " ?
| /+%/"//%£%"*%"*%/%%* = ?+£+
| %/%£%///.//? ?
| ??£*_0'(-)'= ? £ ?
| ??£+:\±#\±
| ??±\o ?? ? ?
| \±\?±????? | ?
===== ? = ?
? ?

```

11

1 vous constaterez que, sous votre regard, la pièce devient ovale ;
1 un Triangle, un Carré ou toute autre Figure découpée dans du carton.
1 tout à fait comme des ombres - à cela près qu'elles sont dures et
1 répondre à cette question bien naturelle quand nous en arriverons
1 nature, vous, mes heureux lecteurs, qui avez le privilège de vivre
1 moins avec une netteté suffisante pour nous permettre de distinguer
1 l'instant, de reporter ce sujet à plus tard et de vous dire un mot
1 il ne peut exister rien de ce que vous appelez « solide » ; toutefois
1 figure 1 vous montre ce Commerçant tel que vous le verriez en vous
1 encore, j'aurais dit « de mon univers » : mais à présent mon esprit
1 désavantageuses, nous parvenons à distinguer nos amis les uns des
1 déplacent librement sur ou à la surface, mais sans avoir la faculté
1 droites, des Triangles, des Carrés, des Pentagones, des Hexagones

1 diminue ; mais il est toujours à nos yeux une Ligne Droite ; qu'il
1 des ombres, nous ne disposons d'aucun de ces adjuvants qui viennent
1 des Lignes Droites ; et je vais vous en démontrer sur-le-champ la
1 de vous paraître ovale et qu'elle est devenue, à votre connaissance,
1 de s'élever au-dessus ou de s'enfoncer au-dessous de cette surface,
1 connaissances triangulaires ou autres s'approche de nous à Flatland.
1 connaissaient des expériences très semblables lorsqu'ils traversaient
1 Vous vous rendrez compte immédiatement que, dans un pays semblable,
1 Regardez-la en vous plaçant de manière que votre oeil soit au bord
1 Placez une pièce de monnaie sur l'une de vos tables dans l'Espace
1 Mais, à présent, reculez vers le bord de la table en vous baissant
1 J'appelle notre monde Flatland (le Plat Pays), non point parce que
1 Il en serait de même si vous preniez pour objet de vos observations
1 Eh bien, voilà tout justement ce que nous voyons quand une de nos
1 Droite. Prenons pour exemple un Triangle équilatéral qui représente
1 Comme il n'y a chez nous ni soleil ni lumière de nature à produire
1 Carrés et ces autres Figures qui s'y déplacent, comme je vous l'ai
1 éloigné. Des baies, des promontoires, des angles nombreux et de
1 à la description des habitants de Flatland. Permettez-moi, pour
1 vous supposerez, me semble-t-il, que nous sommes au moins à même
1 voudrez, il n'est pour nous qu'une Ligne Droite et rien d'autre.
1 une Figure d'une autre. Nous ne voyons, nous ne pouvons voir que
1 toutes dimensions peuvent découper cette terre lointaine ; à une
1 tel que vous le verriez si votre oeil approchait du niveau de la
1 table ou le rasait presque ; et si votre oeil était exactement au
1 table (ce qui fera réellement de vous, pour ainsi dire, l'un de
1 soit Triangle, Carré, Pentagone, Hexagone, Cercle ou ce que vous
1 saillie ou en retrait grâce au jeu de la lumière et des ombres),
1 s'avance, nous voyons sa ligne s'élargir ; s'il s'éloigne, elle
1 penchant au-dessus de lui ; les figures 2 et 3 vous le montrent
1 ont des bords lumineux - et vous aurez une idée assez exacte de
1 nous le nommons ainsi, mais pour vous aider à mieux en saisir la
1 niveau de la table (c'est ainsi que nous le voyons à Flatland),
1 mes compatriotes), vous verrez que la pièce a complètement cessé
1 la forme d'une Figure et qu'elle devient en apparence une Ligne
1 enfin, quand vous aurez placé votre oeil exactement au bord de la
1 décrit. Au contraire, nous ne pouvons rien percevoir de tel, au
1 de la table : vous verrez qu'elle cesse de vous apparaître sous
1 conditions dans lesquelles vivent les habitants de Flatland) et
1 chez nous un Commerçant appartenant à la classe respectable. La
1 certaine distance, néanmoins, vous n'en voyez rien (sauf, il est
1 autres ; mais il sera à la fois plus judicieux et plus facile de
1 Vous vous demandez peut-être comment, dans des circonstances si
1 ; et, en vous penchant dessus, observez-la. Elle vous apparaîtra
1 vrai, si votre soleil brille sur elle et révèle les parties en
1 mon pays et de mes compatriotes. Hélas, il y a quelques années
1 et d'autres Figures, au lieu de rester fixes à leur place, se
1 d'opérer visuellement une distinction entre ces Triangles, ces

1 au secours de votre vue, chez vous, à Spaceland. Si notre ami
 1 Imaginez une immense feuille de papier sur laquelle des Lignes
 1 vos océans et discernaient à l'horizon quelque île ou rivage
 1 progressivement (ce qui vous rapprochera de plus en plus des
 1 Pendant mon séjour à Spaceland, j'ai oui dire que vos marins
 1 s'est ouvert à une conception plus haute des choses.
 1 rien qu'une ligne uniforme et grisâtre sur la mer.
 1 il se réduirait pour vous à une Ligne Droite.
 1 du climat et des maisons de notre pays.
 1 ![image](img/flatland_image002.jpg)
 1 ## 1. De la Nature de Flatland.
 1 sous la forme d'un cercle.
 1 une ligne droite.
 1 dans l'Espace.
 1 raison.

```

.....
.....//&\.....
.....//+%\.....
.....//*%£\.....
.....//"%~"ûü\.....
.....//\\:\: 'û~ü\.....
.....//*_~**$~"$\.....
.....//%£%//.;, .??\.....
//~**££%~""!ç\.....
//=:÷=?£¥""'£~*%\.....
//£%~"/\\\.....
//&@//.....
=====

```

```

.....
.....//.=~$û&é"$'û\..
.....//-'$(-)'-'('$ê($\..
...//$~&' '{ '[^5^?$'ù:\.....
...//+/?/+???.//\o¿:o¿?\.....
...//+.±o\o¿¿¿o??¥?#¥?#?\..
...//¥?#?0#E#?#\±?#±+/±\o\o\.....
...\\*%£$'ù:/:û£%//\\\'ù$û//.....
... \\ ""' 0Ã*%£££%£%?¥#?\0?//.....
... \\¥?¥#?#\\/+%///\\//.....
... \\=====//.....

```

1-2

Distinguer le carré lorsqu'assez de lumière approche les angles. Hélas, présent, le point de l'espace est toujours équilatéral. Néanmoins, la nature même du triangle peut-être encore une autre question.



Du Climat et des Maisons
de Flatland.

2 Du C ma e des Ma sons de F a and

Chez nous ou de même que chez vous y a qua re po n s card naux e
Nord. e Sli t Et e iues l tl .

En abse,ct dt so e ou d au res co,pilcé es et iots es imposs:ble
de d,?lerm n,rl'e tort l' a t.çon hab ue e ma s nous avons no re mé
hode par cu ère Chez nous une Lo de a Na ure a qu une a rac on
conl'an e s exerceleild rec' ot du Sud el tuo,qil dans et iég oisl
empêteei ce le a rac lonfso r?it llg?;re i au po n que mt?me une
Femme

ét demmen tiuplisé. b en por ,n e pei palcourtr p fsiturs'cen a nes de
ottes ti d rec tontdu 'ord sans grindeti cu ?. ; st, e i s son l
cepindant assez senstt esttourtiou sitvtr delbousso-sous i t upar de
nos c ma,s in ou rt a p u e (iu omte t?, n etva es ixesle i ou ours
en trivenancetdi Nord) nius ti une a de supp émen a iffi elt d- es v
eff tous ntus ons tux ma sons iol es murs a érioux son b ln en enlu
gl?néta emen olient?.s verst e lordlei versi t Sud a intque lls fi s
otmtn jobs ac e à a p u e qu ombe du Ntrd Dais a calpagnt iou; t, y
a paslde millon, es roncfides arbresi on p ut lu mo ns l t ce de gut,
dis Tot co,p e a l nots niavtns pas al an de ta quelvous pofir ez e
lro teit? fé ert nertnolre pls loi i t l ,

il ' i , l t f t l i
Nffinmo ns ians.nos tég ots f it, empér'?es où at rtc on lu s exerce
en d rec in dl Sud ie a t? pi ne set r iti e. arr vé par o s dans
que que p a ne déso ée où n ex s a n ma son n arbre qu pû me serv
r de rip?,re de me roiver cln rt n à d,meurl' tta tina reipe'dan p us
eursiheutis d a ée feita enian quiti , ilnu' dt a i u e mf ie,m de
poulsu vrl ion voyale La ilrc' di t it ric in es ibeaucoup i ustéprouvan
e poir es perso,nes ágt?es ou a t bi ts e sur ou tptir noi dé ca ts
Flmei es que pour' ffilbu, e Sett Mâ t de lor e qu un lomml i en é évé
s itencon re uie Dame dans a.rue f u cédl'attou tirs etcô é Nord... ce
ql n es pastà proplemen par er ác e orsfff inlis ,prts detcotr que
on neliout pas dllne,san é excl en e t que âls, rouvetdans'une rég
on où i esld , 'ile de dt nguer e Nord dl Sud , l i t j
l t ... i ' t t l f il l ' t
Noi ma sons t,on pl' de ejêites c'r a ut ère llustarrtve él' emen à
t n ér eur e à i ex éileurt diffi ilcomme ietiour el ous eux e. à
ous momen s D où ? Nous gnorons « Que e es org ne de a um ère
? » Cié a ' ?t ad s fpout nos:érudl sl uie ques on di p us lau tn ère
l'i t oi se ptsa l' rt?qiemm,n e it on en a cjerc,é t so li on ?t ma n
es

tepr ses ta.s 'u re résul'i que d. peup ll estal' ei ie ousl El i
cons?'qteitel ,pjèi ,vo r va nemen ite, é de retire ndrel nd ret imtn tes
rech'l'ches en eitrfndan past,b tsl' une ourde amenle l ti?g s a irt à
une i?po,ue re a tvemen lt?ten e es a ln eld esilbso umfn .Mo hé as

mo seu à,F a and i e ni connt t qte rop bteni a v?ir iab t so t on de
 ce mys ér euxlprob émet ma i le su's dals ncapac ,?l de i letdre, n e
 g b e à un leti de mts compt , l es iet it m accal e dt.saria-s lmo,
 i un lue dl?tln eu-ej vér éside Etpace imo lqu ait olmu ?l ti héor
 e de t niroduc ol de ;a Lim j?re i? par l'iu monditdes Tlo s D mens ons

iotmlli i lé a s un lémen parm tei tém;n t l'Ma s' rêvl de d gress ons
 pén b es -ouri,nl'âinos matsots it l' , i i i
 f l l t i l'i t ti l i ti
 La iormi quei on-op e e i j' toimunémen tour i lons ruc ton!desima
 tons es ?i c nqicô ési lu pentagona e comme dins . schéma c - o n Les
 deux cô és Nord CD DE cons uen e o e n on génèra emen pas de
 porfe y l'à Est ule pl e por e potr es lemmes t âti Oues une au
 rei beaucotp p is grate, pour ts Homle, hab ue lmen e ci-j?i t.d
 ou p anchert n en c,mpo, e pas tit t l tit t ' t l t
 t ; il l' t tit t l f ; l' t
 [tma,e](mg a land mage,03 pgl ; it ll t, l t
 , l , ' t .

Les ma sons carrées e r angu a res ne son pas au or sées e cec pour
 ! ia son iu /fl tl Le_iang es .jun Carré (e davan age encore ceux d un Tr
 ang e équ a éra) é an beaucoup p us po n us que ceux d un Pen agone e
 es ines des ob e st tai mél i e s que ts ma sots)ié a, t us ibscures
 lue ci es dis Htm.es e del Fem'es s entu qu e co ns d une 'és
 deice larréilot rlangt atre r squeralen irt d n ger u'e b esture s,?r
 etsl àlin voyageur j?toud iu peut-l? re dls ra i qu set et ela
 brusquemen collle eux e par tonséquen ,dils 'e X its ècle de io re ère
 'es ma sins r angu a restoi él?i un ierse imet f nter'i flipar a Lo
 el seu es exiep ons é an es tr ica onst- ts poidt ?ites i es
 jattrneite au res bt? mtn s o ;c t s don n t, pasldéI rai elque e
 grtnd pub, l appriche stni c rloispec tn t i ll t i t it
 l i, l l ti t t l f tifi ti , l
 À cei e ?,plque a cons tuc ton deâtisont caffi?isl?, a teilor' atm se
 par

ou i qul que dl?couragée lir une axe spéc i e Ma stien. ron ro s s èc es
 p us ard es Lég s a eurs déc dèren que dans ou es es v es où a
 Âpu tt on exc?,dl d xtm ti hab anis ang e d ut itn agone é i
 pout ut, ma ion e seu qu û cotpa b e ivlc. a i?,cur ié ptb ique e
 gie l onln et po,vl po i lat or ser ie p ut gra,d Le tontsenl de ill
 comlunau ?l tisecondé its i oill de itL?tg,sl' url e 'ma n etan même
 dtnit,es campagnesi a,clns rul oi fet agonati l pr s l pas suit ou es
 es li res tCe n,el' à 'résen ite di to nteni o n dals cer a .es rég ons
 agra resl rès recutées e arr l?réff tu un ln qui leta entre que ques
 chintes dt,découvr r lne ma son ca,rl?e t ti t l i l
 t t l t . ' t t li li,
 t i i i t l t i , ' ti i
 l i i .

2 Du C ma e des Ma sons de a and

Che nous ou de même que che ous a qua re po n s card nau e
Nord e Sud 'Es e 'Oues F

En z'absence de so e ou d'au zev corps cy? es es nous es mpoxs b e
de dé erm ner e Nord à a açon hab ue e ma s nous a ons no re mé
hode par cu ère Che nous une o de a Na ure a qu'une a rac on
cons an e s'e erce en d rec on du Sud e quo que dans es rég ons
empérées ce e a rac on so rès égère au po nv que même une emme
é demmen supposée b ez por an e Leu parcour r p us eurs cen a nes de
o ses en d rec on du Noxd sans grande d cu é ses e e s son
cepe.dan liset stns b esipour nouslstl r.de bousso e sous a p upar de
nos F ma s vEn ou re a p u e (qu ombe à n er a es es e ou ours
en pro en,nte tu Nord) nous es une a,dilsupp émtn a ri t e dins e: l
es ,ols nou, l'ont at l'azsot. don es murs a évau son b en en endu
généra emen or en és ers e Nord e ers e Sud a n quv es o xs
orml' obs ac e àl ilp u e'qut ombe du Nold tDa,sila campagtei où i ln'
a pastde ia sols es rln cf des arxits ll n ;p ui ou mo ns o ct xe gu
det ou ctip li a . nous n'a,ons vasiau al detmav fuit ou' pourr e e
ctt reti? dé etm ter 'o re pos in ti . ; t, i l l

i t tt tt ti it t l - it
Néammo n, dins nTstrég ons p is empt?rt?,s ot? 'a ric ln iu s'e erce
vn t iec onztuiSud se i ti pe ne sen r m'es iff i ?ltpa- s dans
qff tue p t ne désotée où i'l s a n ma sonin arbre qul pû ml ser
rlde rtpère delie tr.u er ctn rl n l?i demeirtr s a inta rellendfi p us
etrt hjures d'a ée en a endan que t enueide a plu e teiper; t,e
poursl reilln ,o age a fice xe 'a irac on tsl beaucoul t us éprot,an
eipvur tes p,rsonneslâg?tesviu t a b el e surtout polr nos dfi ca es
lme teit qfe pout e tobls e le elMi? e idt sor v qu'un.homme l en é e ?,
s' ilre'con re unv Daie dv,yl a tLe u cédera fu turl e cô i? Nord...
ce

qffin'es vai à.proptemen tpa f it, ac e 'orsqu'on es tprts de clur que
'on ne oui pls d'uiie san ?t e ie en t e quiti'o. se rou e dans une rég
on où es v c e de d s nguer e Nord du Sud

i , i l t , l' tt ti i '
Nos ia stis n'on pas df itnè ris cati , ilm 'xt noui arr f i?,a emen
à

' lvér lui e à l'e éileu' ietnit iommi de iur en ois teu e à
ous iomen s D'o,? ? Nout ' gnoront i tue e es 'ot tine di a um ?tre
?l i'é a à 'affil p,ur nottérudt s ule ques on lu vlui hau n érè
que iton se posai réquemmen . e f'on en al'htthç?ti a sotu ox à ma n es
rlpr ses sant au re lésu a que â «up er ffsiali e, dt out tn
co»éliente apr?ll a,o r a nemln en t? de resâl ,dre ndtrec 'men ces
recherries el e, r'ilan past b es d'une ourdl amen,el ia ég sta jre à
lne ?tpoque ...a emin 'r?tcen e es a n trd ls afsoilmel Mo' h?t

as

moi seu à t,a anl' evnj citna s q'e rop t en allét at e sol' on de
 te m s ér eu problème ila st eiffisilans 'intipac ?l dL a rendre. n e
 g b e à un seu vde mes compa r o e s e 'on m'accab e de sarcasmes mo
 'unique F?' et eur desf ét é: de lEslaci mo vu a i ormu l? at héor
 l'iet 'in roxtc l' dt i u, ère it par r dujmon,e det roli D mets ons
 comme s t?c. a's un démel'iparm .s démls tMl's iri? e deld leirs ons
 pén ' tsitelo,rjoni ,? nos ma sons it ,v ti l l t i t t
 l' it f t, t l' L l l ti i t

Ta irme,que 'ontadop e lt t us communélen lpour il cons fuc .on des ma
 sonv es à,c nq cô ?is oi pen tgnate commetdais e ichi?matc - t n es
 deu cô és Nlrd CD Dt consi luen ' e l e n'on ,?lnéraiélet ,p,s de
 Lor e l ti 'Est une pt , l por i tourites emmls t. 'iu- unl a,
 rei bealcoupltls gr-ej pour es iommes t hab iue lemen it elc?- l?tiud
 Lu p atxhir n'en lombo; e iasj i l'i it l
 i t lli i l y l t i t ; t l' ' l
 [mage](- ai,al' iage003t pt) it l' , i i i
 f l l t i l'i t i l i ti

esima ions iarr?- e r aigj'atris ne son tas auiol sées t !ec ipour
 t ra son si an i es aigles d'tn Carré (e da in ag. encore ceu d'un r
 ang e équ a éra) é an beaucoup p us po n us que ceu d'un Pen agone e
 Lesf gnes del'ob e s tnal m?ls (e s que ts ma slns) étan ti us obscures
 qui ce estdev iommeLte ,des emtes l ,'ensu vque les co ns di-jeirt.s
 Tence carr?te ou r,ange, a re r titeratel toit dt n' tex une l esstre sér
 euse ?t u; il ageur l' otrd ou tit -ê te d s rl fu se ;e l'a t
 brtsq,emen con rl eu e ,par colséFuen ;ès it ll s ?t, l de to re ère
 e, ma slns r ,ng' a res ont é ?. un erse emen n erd es par a o
 es seu es e cep ons évay es or ca ons - es poudr ères es
 !aiernes i /flrtl b?_i men s .j c e s don n'es pas d?Xs rab e que
 e

grand pub c approche sans c rconspec on v
 il t txi li t t i , t i
 l? cei e épiquet .a cons rlc o' de ma sonstcarréts é a encore a'm se par
 oui qlo queil?tcoulag?te tar une a elspéciate Ma s en 'on rots s ?,c
 es

ptul ali es ég j t eirs iéc dt?len qul dani ou est et l es où a
 Àpu a on e c?lla d m e htb an s ',nile ''un itn agole é i
 p'ur une ia son e seu qt i û lcimpx ib e a ic tafs?tcu'i flipub que e
 qle 'on n'in pou a Lo n au ot seride p ust-rtnd ietboitseni dev a
 jottunaité a secoxdt? et ex or ; dt a ég s a ut, e ml n Inani lême
 dats es ,alpagnei a tois rul ion pentagtna eia prvll e ptsistr it es
 es al resi,Cl n'es là préstiv quetdet l n fn tifi tins ,el a neL rég ons
 agra ies ,?ls recu ées et art ér?âti qutun ffiLiul ,e a tnilre'qut ques
 chaiceslde délou r r une li son carrée i ti .

À tt , l t ti i t i t i
 t t, i v t il . i, i t i
 i l l t , l i l t i t , t t l ill

2 Du C a e des a s o s de a a d

C e o u s o u d e ê e q u e c e o u s a q u a e p o s c a d a u e
d e S u d m s e M O u e n n

h n b s e c e d e s o m m o u d a h e s c o p s c é e s e s r n u s e s r n p o s s b e
N e r d é e e E o d à a a ç o a b u e e a s o u s a o s o e é
o d e p a c u è e C e o u s u e o d e a a u e a q u e a a c o
E n s a e n s e e c e e d e c o r d u S u r e q u o q u e n a s e s m ? g o s e
p é é e r m c n r e a N r c o s o n h ? s é g è e m a u n o q u n n ? r u e e e é

m e h e s u r p o s é e r e h o n e p n u p a c o u N p u r e u s c e a n e s d e o
s e s r e d n e c n o n u o d s r s g n a F r d n c u é s e s e e s s o n e p e d a
r a s s e n s e m b r e s p o u o u s r e n d e b o u s r o e s o u r a p u p a n d e o m m a
s n z m m e a p m m n (q u o b e z ? v n r r n y e s e s r r u r o u s e x o e a
c e n d u n o d) o u s e s n e r d e s n p p ? N r a n e r e n d a s e s e s o u s
o u s o n s n a u a n s o n s d o e s n u s a é r a n s o r b r e e e d u g é é a e
e o r e ? n s e s m e o E n e r e s e S u d a q u m e s n r o e o b s a c
e à a p r u e n q u r o n b n d u o N d r D a n s a c a p n g e o ù v m n a p r s d e a s o
s n e s o c s d e s n a b n s z o n u s o u l o n o n c e d e m u r d e s r u c o n e
a n n u s n a o n r a s m u x a r d e n a q u r o u s N p r u e r e c o e à n é e
e . e p l i r m t n t i l t l . m N r n m n
F n v m n r n r r n m n
é a o , t d a t s o s é g m o s p u s n , p i l n é e s n o t ? a i t a c o m i q u s : e l e c e
e

d , c l r r d , l ' d t e t a l ' z ? t . m n r e n r e s n v a é p a o s d a s
q u e q u e p a e d é s o é e o ù e s a a s o a b v q u p ù x e s e
N d l ' e n è e n d e n v i l o u n ' c o t a m r ? d e l e u t e , s i l o n t i e d a i l u s
e n s t e u v s n d l é e l f e d n x i t n e l l a ; e m i d e r r p u e r e t p x n d e
p o t s u e t i l i a g . a o n e , d e v a i n a c m l o n t n v e f u i t u p ' u s ? m p o u a
e t t o u r t i e s r p e r t t s m ' g ? r e s o r a i a r b t i e s e m s u . ; u t , o u n i o s r d é n c l n e s
e

e i s r y e h p o r e t t u s t t S e n t i â n e i t d t s o l e q u n u - o e b i e t ? m e é s
r m c o , u i D a T m n a u e i u c r t d e t a v o u t r s e n c i ? ? l i d . . c e
q u

v e s t i a r à z t o i e r p i r t i n n c e o s q u o e s p i f f i c l t - u e r o
n f f o t p a t d u m s a t é e c e r i l l r q u e o s m i o u e d a r s u l e n ? g l
h l m m t e s n d l i e t d . r d n s n t r u e l n e l i d d n i S t d r i t l l x i r
t t j N r n r r m n t r i v r t i n ; t ,
r s l s o i l l o , p a s n e n e f i ? x s c a i n a n t ? l e o u n a l t e é g a n t ,
à

i v é t u n , n r ? l n ? t v i t d e u l o e d e t n u r e l N u r f i u e à
l u s t o i t f D o t ? ? t o u l l o l i i u t e e v o . g e d l a u è , e
N i l ? ' n n ? n v a d i s v , y l r o t L é u r s u m e r u f n t o l r r p u s i a u m n é é

qffi r sv iosas. t?rue te f it, o mm' a c e r énta to u ol à a es
 ep mem nia sFau eiNésu t nqiende ptup e xti a. rs dn ous mo r
 séque ce ap v?s a o ar ne r e é dn es e ne d eh e e n crs ec
 e c esin , es e da r pismmbnls dtu e noun,e ahl'dtt atiég sin ' m n? u e
 r?priue ti an e er r?fcit e is a ti ,rils 'bxt uei o f in,? as
 o

senlvà nlai a r le r cilna'sniut itopib ri r i?r an erio ut n de ce
 rs hir hu pnob ,?ren nt s e su stdaint rapacm n?tdti a i d e r et
 g

ble i? u sru de 'mffilrp, n o tt e tn or l accab e dmlnavlMi es h o
 mu ite dé e ein dxs ?n ?n. de f sprce l'ottqu tir o tu éx a néo e
 dl m roduct r demla m è e àâa«n du ff ielies, t s rtnets o s
 cn»e li té a n ll d,? em pa ml rs d?t e s âlm, è e t e d ' ess o s
 p?r bmis elou ,o 'il? os tnso r r l , li m t j
 l rm t ...r i 'nt n tm rl frilr l mn' t
 ri o emqnet,no alvmme vejp it co n'émen torm allo tm nt o Ml's a
 tr s es à r q cni én il prt aiffinil cn eidtisn e sl ?L a c - o . es
 deu cō és o dv CD D co s ue e o e o gé é a e e pas de
 po eri F ' ?t s ufe pt e:mm nelpln ier e ven ri? nuls ute
 au

l'i ynaicoupxt unl' atdei po, nes it es mmbj un, e et h mlic?- ?tnSud
 tu p a c e t . ' rco po el'isn .n ll t l' ni i n r lm l i
 ' t i t l , j i ,E n it ,v r ti mm l t i t i nt
 rl'e (g aitafr nge00t, rt)l' H mm L h l mlnti i t
 T i , n h r tn n lt t l l il f .

esv a so s,ca ées ei i gu at ts te so pts iu o iéis t cet pou
 a [m so] sm al e nes mtg es il Ca' é le da a age,elco e iel td u,
 L g e équ al?tia) ?t a bta,clup p istpo itus que leu t.u ie-go l ,
 ei m glen dlstlbe - j nés (reisnque tes aiso lr é it l u- lbtuies
 Luercetxni des no les e; nei j eni rrs el'i qneites nolrs due ?ns
 irtclliai l?e yu r algn e j squt i t ;ont l' 'ge ulenb ensu ensé
 euse à u - agi, l'? iu n not ptu -ê e dit m ql' se n, e i i uique
 f cl le tu ie pal'iotméquti dèlme ies ?nc etie o e è n es a
 so i ria guia e- é ?riuj' tir r e rt end iel pa na to ! ni seu
 ts e crp irs éia nesi l r ta r s es po-dirè .s r es case es e au
 es br? er s o m n e sn ro es ras nés nb e que e ga d pub c
 Lppfoc r sa sl'm co nptcrlon l r n t n l mtn ti r
 i t v i Lt , nt nl , r v l n i-x it.
 T? cr r étoque ,rno,s uc rtite tmln t it t?e' ?t xn e ln e td se
 pa

ou rqto ;uildécor l'ét pa u titahe stn?c areln afs en ; o l' o sts èc es
 p ts ,a d es ?lgs a eu , déc lè F que; da it olles t, l et où a
 pop, a ol e cé,a ' n r tn ab.a sn arr e d u Pe nagr e ?m a pou
 ure a so e seu qrv yû ro na b e a ec - s?Mcu ?n prbn qre e que

!oi e iou/flrtlo _iau o s.x re p us grand e bo nse s dX a co u au
 é a seco dé ns e o s de m èghs a une e van e a n ?n e dn s es ca
 pag esil arcons muc t txi agl i e a p smte pas st iou e, tr aui es

le is à i éte. nqne nel o 'e on datr cer t es ér n s ag ' nes
 èi elu éeilmtna l ététsn qu u a l rua ieta e co e quer'ues c t ces ,e
 mt?lounli umem a snj ta iémi n t l n lr in n t nt l r
 À r ll r nt r n, il ' it n ln in
 'r n ir n r r t i rl i xi rri rt f t 'v fli r
 l r i hn L t r i m t- trr i t it i v
 j tt it x t t x ; t , l I i l

2 Du C a e des a sos de a a d

C e ous ou de ê e que c e ous a qua e po s ca d au e
 o 2 u Cud a es es aDsess e a a

C e abus ce ue se eê eu ueac ees cusps cé as ua e ousseca paus bee
 de dé e Su e es oed à ues aço ab ue e a s ous a o s o e é
 ode pa cu è e C e ous ue o de a a ue a qu ue a ac o
 co s a se cee e se e d uec au es cud s cé esuesque da us es ég sss e
 pe? éee ce ee ae ac à sa açès aégue ee auaps usua ?s e u e e e é
 dé e esuaposcue èee pC ea euspeu epa coue ap asuee sace u uee de o
 ##s ac d ecm s adue s M eacn e a deec n cuu Su see e u s ue acspeesa
 ése se e bésées ceoue ae ac de bsusso eèsuséaè epa aude os cue aê e
 uhe noue eéa peu m mqsu osh?eà e e aa ee ers ea nou ours ns euose a
 Nerda esd)e ousEes eu e aece suppué e sa s a eda s cu é essesous
 euse soss auce e sa s asse se su sesa ?u au usose b e ee ussu egs?us? a
 e

Enu a e néss c s aes o d eu r sa eruue (u que ee?n o e a mes obesac
 e à uarm n r qu N r aceuuo dn ha susaesa uam a n?su ?n en arsede ea so
 ma heses orcseses rus ehuson psuaFou aos sso Nce rs gu sesa ?nuaucosp e
 a er eouen uanoénésaee er denea r?se enss eou ee eecso eeSu? né e ue
 rezson espms reo s ac e r? z v u e ury e ru ans a cmxma e
 n? mm a asmmen a s s es n cr ns a es r rur u r
 ?nacen es udaes osun?cgro e pnus N rs? ?nes ronas au a ac eo aqu ue e e
 ce e

dusec uon eu Sencsn e ààéne e se r n sesr ar é pa o s da s
 que gre p an e démo éeEnù r e sa a amo nvbre qu pû e se
 éa ep?r e ndsr esn n? z sN rus neL?édéen e ù a ao am n perua s e esce
 euns ec es d u Sn ?sen x aân ea e mee n e ne es m r ué r pe s n a es
 piensun na oe n?rge?men ürcendee sra ac Noraes beruaoupep us ?n? ouea
 sepoF es evm?ne eseâéesuoe ac a ba es ?m eueuNer soa n osad?em eanas e
 e ussenqse euues e mobusn?eSeee ar?ne ade sur raqueune oe eab em en e é s

ee co ee uuesua eeda s mz aue a nc?cen e na ouvc e nes émaucdu?? ce
 qu

eus.ésrrlia te tru r esi e srmcns1?tl?re. ou as np sese evusu quex u
 e soué pca esu e va es? euee u eee qus e Se ee àoe e eass uee u?ug o
 Nùnm nev t?nt n? erde dne c guee xe,rildeduaSsdta rui tn céiexa r:ul u s

n c,rl? n, l'e tu t l's t. ?n v n ere m e v r r e r s u en
oss aesc u n o uepas de ee ?n esas cauneamau ?n?necerur ae e e uema e ese
à

rl'r? yer uer ??l il ?r?'eutesdn ru nccol etde,sil ue nntsi euniSl à
ous t r ih rloùT? oul f n o o nitn lle ve ei n o g e de tam u è e
v tmCa?s astzr?li ra.msn peuè ,esé cri sa lue ?tre fuita p'ue éua e eé à
qtt ?ti eu nestàtr e'q'é reunn ei uti c aec e.c;u?t,e soirs o eu? la àes
neui sest ss s amùtettéutt a tiue dritetpue leeeMas-s de riut axnuo è e
h?mmCeée, apiàs aat sr n un r i n? u?t st ,ee trsd e vi elreiau ceréèè
euetei eNsrestsi da n?aie btis xer er mundeaaereerc éiffisgl t a-à ?a u es
?ffvtses etr s aue et n?nu v ielae en de nsesbasiuesn e ousl é nsl o

clusétuence nadli?stn.e co at e lue leipé ei tvs ne iat eNsllec fiede ces
tcte jees e obesv e a avsyss suLs dause t ucaaei eéedelaa ?t isea;u t, à
N e ml u nvll e ,e eseco p?fier es esri o em atelnaesderrl tas es m nt,
as

i nsertd'r , Feua dls ret r i?stnes uemlce xoe tua nélo au e?fiaiu éo ee
le tmit?nfue vot de?taelu alnerlniuas iatsu o ca acr.én e la ees mesr,
co il s' e?à u useié e, lsactr aes d?ene e fant lccae he i gnesr o s
sffias ns eiou .o urt?uemmntnafsit, ns n'? h?rsx e t stace n l m un a
r rv é i n l? reire t ic te r itiè.e à a En e es
an s eneus r acop r se n m?naos n éé r pora narcesn ?rce om nesa s
ro?h rihe,? n esscr?néi? ou ls tgoua n s,àrel'attnsetic ?v i c'- or es
dnu icôti?r o d mxn fritons iue ti ,rile ' t gi?né Mfexe,h pas de
ma le e lui a ànal s eunilpe'n i toi«?ieu i en ia cr s ?ui Otesesn e au
a»iesursupà r, g m d?tmpou es to iate can euea stetisc ?icn?r?- Sut
olspieuc ésen 'offil e.s,pac tt ret e l e n m l él?i a e e as
er itme m i àn s u.en.e r f r l' ttes ti es tmâ ues u e
alrmege eaucht r usvl aaver03 upg)â es mffri lie ,e t tent é
Sr lim t c n llem,c e ls n t n rmâl , m L t M'
rs a io s la ,vn'il n a tr a rn ne son pls aun, lsi?es e tecj pou

l aate (suF...ae a ei a'gets3d u)Ca é (et da l ave ilcole ceu' d u t
a i yrm?qu x,éna l'é a jbeitcoump'um no tur quellnutrd ne l'go e e
tes ngsessdca on?eise a iléuta iffiqils emm istius)?slhem peu-cecnc. us
qae aes essuesaNor eses adEsesn us Cn v?e(eu aqan ane eon redcmm ?us
de aerie é?u'oaté a Eu?f net ea:c u rl uLo i d us mmecei e buelse etnée
T'irts?iu estaesl' ?trsi da,ou?rsuiteHsmmue seja a,su stm?nelie a utb
usque

t svuo es etn.he' en pns cml'isqee e.d?es ell e t l'sui ieu eo el cl ei es
a

souse' t?titula,ejcai ,?e? u? u a eusit , e s ue ati es pal a ot i tu etu
L[eml'e] sm?s euit f? um o at,uct?l' u esupoeu -èlee lstiaase ueist au
es i?a , e us uetec ecs lteteu ees aplc dlé ueile qésfeeg.a-dspèc e e
Lpp mc?x na,serr aosspic oi u at tsnt n? étu i ersei eie t et rs
a r a n eynseu es etne i l n? 'rr ls n ca , ls r ei l t ,
?rucn è espoletirasectesneuctu, lse àistes it écsels a t.enci -s nlas,a
o?is qal eneletleou -?junanmae iceessats c ei slnc e itnol olsti èc es

p us rt di es él s a;Humi dj?c di? e mmql'i da s itu es les esnoù a
 iotnlli i?lenué?darrcl s ur en abetri t s;crt l'esu?'Pa aloce eraan
 sepou

a e ur so- uei,?l'nuia ée ta tu rb a e scit- arecl'a r? e,b iue i iue
 Loëcleslpotsa aimon el'i?t seatiu s u?lc an?ie enbue stissde uaeso es au
 es

nùì aeio u?iv ms-Lé r dni j' t?iesna u a et varaiellem nu ?nterxa si es ca
 T?raes aicouseiua so iel seunt u anù sc e rasise a.enxea sécuu é
 Cu reur e? pue?se rnueede u r e o m nua s se ae esusn?gao n ae a es

sesfreeu a?csl'u ar n?ta?lec lqér eh F qnatsere nlcoé qteaqtie e a ces de
 daicoe a tu éie sa tca,s?ca at es la,c s uc le a a i-j i t. e
 as su utes es ,un vry Ce n titmât léteit- te 'e t n er l m t a s
 cer a tes; il s al'r tes rxtitecu ?tes e al Mf éesn; X l' r t ua e
 a

e t , ue uesrcla ces e ,éc url ue ran; vcit ?ll t, l t
 , L l n, ' x tm .h n n n n n

D d o d F d
 o o d q o q po d
 o d D d d 0 d d
 b d do oq d o p q p o d po b
 d d d o d ço b o o o od
 p b d o o d q o o
 d d b d d o dd d p q o q d g o p pb
 ppo p b po p p o p q d o
 d 2 o Cd ao d es ga sd sd ed a a d d o q p dd
 g b po o d bo o o p p d po q
 o e usp ud qe ?o bppue ce us ap uaopeo s pao au d e
 o d o Su s ed d pps d d dg d d o o
 o o p do b p o b d bg o
 p p a se ce eosd e u au ds cp q cé es osb o us eob ss e
 pe éqe oeb pd o dàDda aç pag ueo e a s pus d s o e
 d?o d a bcu ?o e pC e o uo u o dd g d u e oa oupu e
 o# ac o dcp s a e s d e cn q oec po u Su o u d ue a sq eo
 ?po so e é ées ce e a ac s èsd é è eD au p ue é e
 uhe n e é e m m su sh?e e d a e er apn u r ns eu s
 Ner ao es gd d Eos e g o ecp u p sa o ape ocuq é ses
 ed e s so dce ed a assed pe s es u p us se e p uso e d us qa
 Equ ap n ds o aos u r a ru e (o eb?n q ep a mes es
 d p rm ndr N o agce oup n hF pds es u ma o su ?pqed ar p e
 ma h es dr es rus hus nd ps qn a s s dN rp u s ap?n au ds po

q erqe on uon g?né a o er d nev r?s eoy e b eo pepsq e puo nx ue
 pos n dspm poe dâgac eor? a nbu e ur d eoru po oand a cm maF e
 pn? qmm poa asmmoba s s eân ddr os a q es od rbrp u r
 p nocende pu Des d un c r eg n Ndrs do or nas auô obd... ue q

p up pu p op enc np e â éne oe q o n spbr d o q po
 o drp dn m En pr qlb o mo dn r qgo o
 éa d r n sd dn n?xg sN rusondDdé ?den ù a am n ru see ce
 e n ec d u Sn sen a pân ep epme n p n es m r é qr s n a s
 poenFun ona veoqn?p ?den ùr n pe sra N r a s o r a e ug n? e
 se de erm?ne ge e u d c ao ?d deoeuNer s o n a dem ednao
 uo en s Duoes o n?g oeo ar n Qa ur ra ovng e da m en e
 e e u sd pepod mo a e d a n cenqe nao dc p nesv mauc ux q
 uo é rpo a e r q r es e srm nor?n ?res du a n oes o su u u
 p s é va esD e e es ueqg ud p p us e Se e â d go sd e xo u q
 N nmp ne ?one n?d r p ne c de mver a ed a s da rue pn cé e a r u u
 s

qn c.ré ldp tcpt u bq eid as ?o ldtl er.d m e g r r e rs u poq
 ps e y un ue e nq ds p unbo a ?n n cor r ee uom se
 Fru r d,rtu t ?To m rq reopnbr, ild ev m bsrd oietdon dri n :nl
 v p ob h ,rl' t t l' p dt.b nd np d n d d g g b
 rm a d s r o prasmon e ê eso cr abdu dère un a o é a e q à
 d l'ér eudne âlri l dé 'eupn e qo qc l et o, il e bosi dx irlidâ
 odus to ed s l mù ? lp f rd otd ldue; eoiM D dvo r eto nu è e
 h tmC é d ti ?lp a. sr ndun r,xpn? u i s l ed tds g f itob 'pr bu ré è

ottvo tiNsro st o n' ued v ei drti n a r e.c;ét,a s iu qnâ la es
 r i sest sr s au ettn?ntt adtiue eitete l ev as-sn e diut d dn
 cr so?Dueqce iaorv?dop v yp eiLo et ?t ,po et ne orde i N loeide e
 ces

oecteic esve q iô e pauibpati goes u o ude a e iffia lt- o??a u e d?
 Nff ô ntondFn d eDe o ?ncer i l esro emx oesng s rre lp mdn?poas

l nset ?r v li dtp.pe rptpo l spouimm i te r a ni?t0 a ll sdfi
 e

bt t ojp?p eu g qd ?Npo apn oensu s abs dia acr ?ln ôtai-ed;mot,p
 edl illo?po dsepD erfis c r a i en e t l n accl th e n pt,
 si cvs ts , ul uetm?nie teu pns lé h?rst e l ace n fim un a
 l rtgit fgn ét redte lg 00l pg i i tr u è e ?. a l En e ,es
 nil 'ne s r c i r s , l m?ta s n é r rafn t eln ?r e i n a s
 rffi r ho i es. r nt n? tgef it, u n o'âp s maos ts t l po
 n go ir l min rg t d ig ?tn r diti .g mo M dh
 mag? q ue na e be onpcp u pore qn a crds uP goesn
 a m g r , dà ob m i?m gl et a q ane, cpnl'ott s ti scp?i nob -p
 qns ieu ti dés o Cf dt F di re ti , ild 'q t m i oé ?d i ,de das
 erl gme lqom a ?gn svilbeq eirteit or du eigEe esdbiâPt ues u e
 aurmi eoucgudr, uo datoerp u- ts d t es m qr uetrtir L imbnc qué t
 Slo i u mqn c n p' ffol q e tds n t m n l rm d o l m nl i M o

dr it g dFr o n n r. rf n qn d'mtt pnti d ot g
 bl py o (xt a a o a eg 3 o)âd po d ff i lid , t qt t
 bâ rli to q n ll do l mp n dtn bqr q?l ,n gr dtpnb ' pp o
 mes ni s oa p,?e'ol agtuna en evs mm ls nu , lsihem e -tecj u
 la ats su...N r is ' Etesn u Cn é Lt alan fneil nltre cm'n ut
 Âia r e ?poq, a él'oE é j oteduc u'ro us t us llmdteu o u dl' pap e
 o reqbo qqesd eog igerspbil trsiffipilmue ei tips s)lon a o us .
 p scu esd un her gn ns m ds ed es q esd soe su ue es co s
 pop e i?os qe'cdtca dée fu t ab : a el l gi ade P go dle upo
 l'imtu i om? teusl'n?qumi , oup ?ib u p u ju -,? etp b lq - utqse
 to e axppo .s 'epo c go'ieu d ep adgcldé tebo i?is de le o ?ic e
 e

m'?opdt le,rja o ,s d dn u gr eitb, n? é utigerse l e d t i t r t
 pagrl' pn oesnitufoe epne go stnl'apr es pb n cl o n l ties i t
 pru iqè,ps q es qased esotptau osp ?d le l ilepg o f g. nes n as
 és da en,ue e a iq unincma q tc t sa sdo tmqisgqc i in t d td o
 r o l d t mm pigl ' mml np , lg i l t n ,
 p cn r é nleti rrc ts ur tn, le rapi ts cit ?nes ?l a t. c ie-n sl ,
 Lai url url tl é- j ée ra uir a ets é-iarel a rite l ql t i s
 s ècrts i rsv a mlnLes;n?ri sja euis ?rc l'i ev n it a l u ex es
 es
 i?trlliri l a m e n l? r n r teint ; t l'ra 'emxnul ne ra e
 o

o o o o o
 o 0
 o o o o o
 o o o o o o o
 o o o o o o o
 o o o o o o o
 oD o d d d o
 o o d o o o o o o
 do d d o q qo o p o d o
 o o o o o o o
 b o d d p o o o p b o
 d d o o d b o o o o o
 d p o o o o d o o q o o
 o o d o d d q q d o o
 g2 u C p a e es a s s e a a g p q
 u d pp b p p p
 C e o us d u e ê eo ue c e d us d oag uad ed o s ca au e
 eoSu p s e ues b p d b o
 p p d o o p qo b
 a se ce eps oe uod au es c s cé es esd ppus es ss e

de é e e e à an aç a nue e a s us a s e o
 bé e ao cu è eo Ce us ue o e a a ue a u ue q o
 ah ac oc s a? e s e e cehe p ecq ubSud r edonDu ue na s ges
 Né s e péoées ce e aâ ac sd ès é èpe au ue é e
 u e e de géd e e su p sée e o ao e eu ôa c u d... usque s
 ce ap esn e ses e ec ro u saps a e n cu ém oses o
 e e s sm n ce e Nar asse se s h es ou use n e nuss e sous a
 m uha erd s c ra sgh nu e a p ue (u N e à eq an es es
 e d u uns ed nde a ce ru pn)Fr us es ue a e su épe a e de e
 qa sqnesp m esd u e us r s au a sr s r es u s qa é aum s
 nez emde up émé a e e zevnésroens de o er ersr e Su pard ue
 peso n s oe d osnac e à oa uder uq n e nu d aps a ca a e
 pù d npa asn en a s s ges cs esna esr r us u sp
 p ocep e ou esp m u cEp e ra o g us a s bas au a re a pue
 usd u r e nerc ne à é e ne b e n s d v m n qro
 n b o n n z n D d n m r d r n
 éa n s d a snqrs én ps nus e ré éesr ù a ac q un soe e ce
 e dec rmuqSu se a à epe se o m esora é a o m s na s
 Fue Fued a ve ésm éen ù o den s a dr da s go a o e u dnù de
 se o e e è e e e m u e c n a n à ne eu e s a a e e a
 us eu sr eu es pa rd ée erman e na r ue a evue e a ouge e
 e e u su e a e a o ce ed a ac esv eauc ux
 N usmén u anDen vur esn e s esmârées u a ar es ne dsu ou r u
 ns é canes e e esp ue u ne n us e Seme â er pe s r e xu u n
 q e e é e é o s q e cn e uve a em a sn a vue r u cé e a u u s
 epc ré r rce u m es as àd rp ne e ma rer acd enn s u n es
 s. qerc u i rpoue o e u as tnu e. sa o é e ceo e de e o ue se
 o ru e a s ure ?é dn ù es drc eve s due ego u Su
 v ?p q , tn t r o r nn , il d ot b it r i r lo
 n s , als s , l' m dast e' e ê. res qca ap u è e us abr e é a e e à
 h mm é eu ep à e ré eur o e udm c ne epr u e ?usr deu e rà
 us' gebrs o où ?n dus ' t pr sr m nue e es il v bet e a ulè e
 ?r Cté a r à a s n du s édu ns une dues pn u ustqau n é é
 uev setinsar d. é ue Oed , e die a c etcnéfrats dur dàd a es
 et ses sa s au te ésu a uei e teu e pes. as esd e i us l
 c séduedcen an èsta bñna re e ie té e es ne?? er i tec emen ces
 ecne c esre i es et ar ass ies utemt u e are e a é s a ue à
 u eté m ue eFa e e i écen e n es ao epx es a sffunelt ?do mé as
 ff seu à ao a t e renc iags ue n eo a é a hels u rl e
 ce dsté eu olid éDe Dm ats e sulsi a s i hrca ac ié e la emie
 dt e j oená u rseu e espc a p oesp e ix acca e ien ; t,
 sancas es ill prp ou g ued épe-neu nes ér éslner s ace m n u ta
 ridhurép a n é renoen tp i uc nel a ru è e à la ui reo es
 ln s it efs st c n ers nlé a s u nére a es né e s h a s ,
 m êle 'e g essn si ég, lesnpe u os à s fa s r x n
 ?ffm ro i r. mto m t f it, «n ' n t t r nlr o
 a» e ue l n aoi e e g usmc ru é e pitu namc s uc es
 ars s es a s c c ésg unde ra a er c de a s e sc é a c -

?esm eu cçoésr oCi n rbco st pue o e m lreqt ri réoéPa e e as
 oe i emgn d a àvmfsvtu e e en tqmenilu rmes e ies n à iM,ues u e
 au le eaucru usd a el ru idesin ies i ma oiue e e Li etco é
 Su i uo a c e ,v e ct eg ast i t q t t d o i g ot
 bl irm o F n ' ffil ,g o tt mmdntm npl -r d n lr lqin
 m ane (ob x qancoa aoe 3 n) n p mm'qttno td h m -o n d
 l o t N ro l E gn ân ff i ni n, tn r t m dn
 pes als s ca ées eE ao u al es evs ras aulommsées te cec nu
 pa da si sul a ,e 'iesoa es oru bCaH é (e ha a a ede c e ceu jpu
 d a tbe énuh?a é ad)pé ar peauc u ust lus fueiceul u ' e oat e
 e ives oes, es l' e s a iés (e's ue es a slls)té a us
 t[scu es pue ce esn esm iles ed iesi el es i sie su l ue esdc s.
 p u e és eqce ca éég u p a u a e psue a e e u e
 essuiepsé 'euse à u rg nateu rédn d nlu ieu -êr e s a -lu ser
 Leire exp us uele dc inde,eu net ba c sé ueg dès Pei e stèc e e
 tr e è et .es' a s s nlai u a es élébut le se ie e n l ne ines
 pab a t in qes seules e cepn m s éia , es mtidcap sgn es t i b t
 u ldè es esicase es em au esl'â mme ds cge s l ti es t as
 ési a ,e ue edrra utrtcna c ersa s c cn slec gfn . rp n
 p r r ni i r t tr p q- d ir i t dt
 ce re é rgue magc sn uc i l e a sr s ca ées éqal e ci e a se
 na r u q uq luei éc u a éét a ru e na e s éc are lamsnte n ir- s ,
 s èc es usvta Les jé s a euism éct èrev ue nais lu esl es es

2-3

La nature l'égale des femmes a été le résultat d'une sorte de force impossible. Les cinq angles du carré forment une loi contre les lignes. L'impossible pentagone trop élevé est toujours une sorte de triangle.



Des Habitants de Flatland.

La plus grande longueur ou largeur d'un habitant adulte de Flatland peut être évaluée à 11 de vos pouces environ. 12 pouces est considéré comme un maximum.

Nos femmes sont des Droites.

Nos Soldats et nos Ouvriers des Classes Inférieures sont des $|| \wedge ()$ qui ont deux côtés égaux, mesurant chacun approximativement 11 pouces, et une base ou troisième côté si courte (souvent pas plus d'un demi-pouce) qu'ils forment au sommet un angle très aigu et très redoutable. Et même, quand leur base est du type le plus dégénéré (d'une longueur qui n'est pas supérieure à un huitième de pouce), c'est à peine si l'on peut les distinguer des Droites ou Femmes tant leur sommet est pointu. Chez nous, comme chez vous, ces $|| \wedge ()$ là se nomment Isocèles pour les différencier des autres ; et c'est sous ce nom que je les désignerai dans les pages suivantes.

Notre Classe Moyenne se compose de $|| \wedge ()$ Équilatéraux, c'est-à-dire dont tous les côtés sont égaux. Les Membres des Professions Libérales et les Gentilshommes sont des $|| \wedge ()$ (c'est à cette classe que j'appartiens personnellement) et des Figures à Cinq-Côtés ou $|| \wedge ()$.

Vient ensuite la Noblesse, qui comporte plusieurs degrés, en commençant par les Figures à Six-Côtés, ou $|| \wedge ()$, et ainsi de suite, le nombre des côtés s'élevant sans cesse, jusqu'aux Personnages qui reçoivent le titre honorable de $|| \wedge ()$. Enfin, lorsque le nombre des côtés devient si grand, et que les côtés eux-mêmes sont si petits qu'il est impossible de distinguer la Figure d'un $|| \wedge ()$, elle entre dans la classe Circulaire ou Ecclésiastique : c'est l'ordre le plus élevé de tous.

Chez nous, une Loi de la Nature veut qu'un enfant mâle ait toujours un côté de plus que son père, de sorte que chaque génération s'élève (en règle générale) d'un échelon sur la voie du progrès et de l'anoblissement. Ainsi le fils d'un Carré sera un $|| \wedge ()$; le fils du $|| \wedge ()$, un $|| \wedge ()$; etc.

Mais cette règle ne s'applique pas toujours aux Commerçants, et elle est encore moins répandue chez les Soldats ou les Ouvriers qui, en vérité, méritent à peine le nom de Figures humaines puisque tous leurs côtés ne sont pas égaux. La Loi de la Nature ne s'étend pas jusqu'à eux ; et le fils d'un Isocèle (c'est-à-dire d'un $|| \wedge ()$) n'ayant que deux côtés égaux) ne sera jamais qu'Isocèle lui-même. Toutefois, même un Isocèle ne doit pas perdre tout espoir de voir un jour sa progéniture s'élever au-dessus de sa condition misérable. Car, après une longue série de succès militaires, ou une vie de labeurs accomplis avec zèle et dextérité, on constate généralement chez l'Artisan et le Soldat le plus intelligent une légère augmentation du troisième côté ou base et un rétrécissement des deux autres côtés. Les mariages mixtes (arrangés par les Prêtres) entre les fils et les

filles de ces membres plus intellectuels des classes inférieures ont habituellement pour fruit un individu qui se rapproche encore davantage du $|| \wedge ()$ Équilatéral type.

Il est bien rare - en proportion du très grand nombre de naissances Isocèles - qu'un $|| \wedge ()$ Équilatéral authentique et certifiable naisse de parents Isocèles. Pour arriver à ce résultat, toute une série de mariages mixtes calculés avec soin est d'abord nécessaire ; encore faut-il que ceux qui aspirent à devenir les ancêtres du futur Équilatéral s'exercent pendant un laps de temps prolongé à la frugalité, à la maîtrise de soi, et qu'à travers des générations successives s'opère un développement patient, systématique et continu de l'intellect Isocèle.

Dans notre pays, quand un Vrai $|| \wedge ()$ Équilatéral naît de parents Isocèles, c'est un événement dont on se réjouit à plusieurs lieues à la ronde. Après un sévère examen effectué par le Conseil Sanitaire et Social, l'enfant, s'il est certifié Régulier[[2]](#_ftn2), est admis au cours d'une cérémonie solennelle dans la classe des Équilatéraux. Il est immédiatement enlevé à ses parents, qui se sentent partagés entre l'orgueil et l'affliction, et adopté par quelque Équilatéral sans descendance qui s'engage par serment à ne plus jamais laisser l'enfant pénétrer dans son ancien domicile ou même jeter les yeux sur un membre de sa famille, de crainte que l'organisme dont le développement est si récent ne retombe, sous l'effet d'une imitation inconsciente, jusqu'à son niveau héréditaire.

L'apparition d'un Équilatéral chez des parents de naissance servile est saluée non seulement par les pauvres serfs eux-mêmes, qui voient leur existence sordide éclairée par une lueur d'espérance, mais aussi par l'Aristocratie dans son ensemble ; car toutes les classes supérieures savent parfaitement que ces phénomènes rarissimes, sans risquer de mettre leurs privilèges à la portée du vulgaire, sont une barrière extrêmement utile contre les révolutions venues d'en bas.

Si la racaille aux angles aigus avait été, sans exception, absolument privée d'espoir et d'ambition, elle aurait pu trouver, dans certains de ses nombreux soulèvements séditieux, des chefs assez compétents pour faire de leur supériorité en nombre et en force un usage trop efficace même pour la sagesse des $|| \wedge ()$ s. Mais un prudent décret de la Nature a ordonné que chez les classes laborieuses, à mesure qu'augmenteraient l'intelligence, le savoir et toutes les vertus, l'angle aigu (qui les rend physiquement redoutables) s'accroîtrait aussi dans les mêmes proportions et approcherait celui du $|| \wedge ()$ Équilatéral, relativement inoffensif. Ainsi, les membres les plus brutaux et les plus formidables de la classe des soldats - des créatures presque aussi dépourvues d'intelligence que les Femmes -, lorsqu'ils développent les facultés mentales qui leur sont nécessaires pour employer au mieux leur terrible puissance de pénétration, voient dans le même temps cette puissance se réduire.

Combien elle est admirable, cette Loi de la Compensation ! Et comme elle prouve à merveille le bien-fondé, le caractère conforme à la nature, et j'irais presque jusqu'à dire les origines divines de la constitution aristocratique qui régit les États de Flatland ! En utilisant judicieusement cette Loi naturelle, les $|| \wedge ()$ et les $|| \wedge ()$ s sont presque toujours en mesure d'étouffer la sédition au berceau : il leur suffit pour cela de mettre à profit les réserves d'espoir irrépressibles et illimitées que recèle l'esprit humain. L'Art vient également en aide à la Loi et à l'Ordre.

Il est généralement possible - grâce à une petite compression ou expansion artificielle opérée par les chirurgiens de l'État - de rendre parfaitement Réguliers certains chefs de la rébellion choisis parmi les plus intelligents et de les admettre aussitôt dans les classes privilégiées ; d'autres, beaucoup plus nombreux, qui sont encore au-dessous du niveau nécessaire, attirés par la perspective d'être un jour anoblis, se laissent persuader d'entrer dans les Hôpitaux d'État, où on les maintient à vie dans une détention honorable ; seuls un ou deux mutins particulièrement obstinés, stupides et désespérément Irréguliers, sont conduits sur les lieux de l'exécution.

Alors, le misérable troupeau des Isocèles, qui n'a plus ni plan ni chefs, se livre sans résistance à la petite armée de ses frères que le $|| \wedge ()$ Suprême entretient en prévision de cas semblables et qui le transpercent ; ou bien, et cela est plus fréquent, le parti Circulaire ayant habilement fomenté entre eux des jalousies et des soupçons, ils se lancent dans une guerre fratricide et périssent sous les angles les uns des autres. Nous n'avons pas moins de cent vingt rébellions enregistrées dans nos annales, outre des soulèvements mineurs dont on estime le nombre à deux cent trente-cinq ; et toutes ces émeutes se sont terminées ainsi.

3-4

Les soldats au sommet sont toujours redoutables. Lorsque le
 misérable isocèle force la condition circulaire beaucoup
 d'angles aigus sont immédiatement calculés. Alors cette classe,
 au combien vulgaire force l'existence.



Des Femmes.

?
 ???
 ??????
 ???????
 ???????Cod
 e de la Fem
 me ??????????
 ???????????????

?
 ???
 ??????
 ???????
 ???????Cod
 e de la Fem
 me ??????????
 ???????????????

?
 ???
 ??????
 ???????
 ???????Cod
 e de la Fem
 me ??????????
 ???????????????

?
 ???
 ??????
 ???????
 ???????Cod
 e de la Fem
 me ??????????
 ???????????????

L
 es
 pou
 voir
 s de
 la Mod
 e sont
 égalemen
 t de notr
 e côté. J'
 ai signalé
 que, dans ce
 rtains États
 parmi les moïn
 s civilisés, il
 était interdit a
 ux Femmes de se m
 ontrer dans un lie
 u public sans agite
 r de droite à gauche
 leur extrémité postér
 ieure. C'est là, depui
 s des temps immémoriaux
 , une pratique universel
 le chez toutes les Dames
 ayant les moindres prétent
 ions à la bonne éducation.

P
 ar mal
 heur, la pa
 ssion du moment
 l'emporte, chez le Se
 xe Faible, sur toute autre
 considération. C'est là, bien e
 ntendu, une conséquence inévitable d
 e leur conformation déficiente. Puisqu'el
 les ne peuvent prétendre posséder un angle, au
 ssi réduit soit-il, étant inférieures sur ce plan a
 u plus misérable des Isocèles, elles sont par là même co
 mplètement dénuées de cérébralité et incapables de réflexion,
 de jugement, de pensée, presque de souvenir.

C
 ar s
 i le So
 ldat est u
 n coin à fend
 re, la Femme éta
 nt, pour ainsi dire
 , toute en pointe, du
 moins aux deux extrémités
 , est un aiguillon. Ajoutez
 à cela le pouvoir de se rendre
 pratiquement invisible à volonté,
 et vous en conclurez qu'à Flatland un
 e Femelle est une créature avec laquelle
 il ne fait pas bon plaisanter.

«

Femm
 e un jo
 ur, Femme
 toujours », t
 el est le Décret
 de la Nature ; et l
 es Lois de l'Évolution
 elles-mêmes semblent refu
 ser de s'exercer en sa faveu
 r. Au moins pouvons-nous, cepen
 dant, admirer cette sage dispositi
 on qui, en interdisant tout espoir au
 x Femmes, les a également privées de mém
 oire pour se rappeler et de pensée pour pré
 voir les chagrins et les humiliations qui sont
 à la fois une nécessité de leur existence et la b
 ase de notre constitution à Flatland.

T
 out
 e mai
 son doi
 t avoir,
 du côté Est
 , une entrée
 exclusivement r
 éservée à l'usage
 des Femmes ; c'est
 par là et non par la
 porte Ouest, celle des
 Hommes, que toutes les Fe
 mmes entreront « avec une a
 ttitude décente et respectueu
 se »

«
 Fem
 me un
 jour, F
 emme touj
 ours », tel
 est le Décret
 de la Nature
 N
 ombre
 ux sont l
 es décrets qu
 i ont été votés à
 diverses époques dans
 les différents États du P
 lat Pays pour minimiser ce pé
 ril ; et, dans les régions méridi
 onales, moins tempérées, où, la force
 de la gravitation étant plus grande, les
 Êtres humains ont plus de mal à éviter les mo
 uvements mal calculés ou involontaires, les Lois
 qui concernent les Femmes sont naturellement beaucoup
 plus strictes.

L
 es
 pér
 ils
 auxqu
 els no
 us somm
 es expos
 és de la
 part de no
 s Femmes do
 ivent être é
 vidents à pré
 sent pour les
 esprits les plu
 s lents de Space
 land. Si, déjà, s
 e heurter à un res
 pectable Triangle d
 e la classe moyenne
 n'est pas sans danger
 ; si l'on risque une e
 ntaille en se cognant c
 ontre un Ouvrier ; si l'
 on ne peut éviter une ble
 ssure grave en entrant en
 collision avec un Officier
 de la classe militaire ; si
 le sommet d'un Simple Soldat
 est à peu près mortel au seul
 contact... où va-t-on en se jetan
 t sur une Femme, sinon à la dest
 ruction immédiate et complète ? E
 t lorsqu'une Femme est invisible,
 ou que l'on ne voit d'elle qu'un po
 int d'une brillance atténuée, combie
 n il doit être difficile, même pour l
 es individus les plus circonspects, de
 toujours échapper à la collision !

4-5

La population évidemment respectable, outre les enfants, compte des classes temporelles. Les organes ouvriers de spaceland sont capables de beaucoup de distinction. La bien bonne blessure des cercles serait une nécessité.

```

      _/_/_/_/
     _/_/_/_/
    _/_/_/_/_/
   _/_/_/_/_/
  
```

Comment nous nous reconnaissons
les Uns les Autres.

5. C?mm?n? n??s n??s ???nnaiss?ns l?s Uns l?s A????s.

|||||

V??s à q?i l'?mb?? ?? la l?miè?? ?n? é?é égal?m?n? a????dé?s,

.....

v??s q?i av?z l? b?n???? d? p?sséd?? d??x y??x, v??s q?i

.....

j??iss?z d? s?ns d? la p??sp???iv? ?? q?'?n??an?? l? sp???a?l?

.....

d? div??s?s ???l??s, v??s q?i p??v?z ?é?ll?m?n? v?i? ?n angl?,

.....

?? ?n??mpl?? ????? la ?i??nfé??n?? d'?n C??l? dans

.....

l'??????s? ?égi?n d?s T??is Dim?nsi?ns... ??mm?n? v??s fai??

.....

??mp??nd?? av?? q?ll?s diffi??l?és ?x??ém?s n??s

.....

????nnaiss?ns, à Fla?land, n?s ??nfig??a?i?ns ??sp???iv?s ?

.....

Rapp?l?z-v??s ?? q?? j? v??s ai di? pl?s ?a??. C??z n??s, ???s

.....

l?s É??s, q?'ils s?i?n? animés ?? n?n, ?? q?ll? q?? s?i? l???

.....

f??m?, s? p?és?n??n? à *n???? ??ga?d* s??s ?n? appa??n??

.....

id?n?iq?? ?? p??sq?? id?n?iq?? ?ll? d'?n? Lign? D??i??. S'ils

.....

s?n? ???s s?mblabl?s, ??mm?n? l?s dis?ing??? l?s ?ns d?s a????s?

.....

La ?ép?ns? ?s?

??ipl?.....

|||||

		L? p??mi?? m?y?n q?? n??s
		?iilis?ns ?s? l? s?ns d? l'??i? ; il ?s? ???z n??s
		b?a????p pl?s dév?l?ppé q?? ???z v??s ?? n??s p??m??
		n?n s??l?m?n? d? ???nnaï??? a? s?n d? l??? v?ix n?s
		amis p??s?nn?ls, mais a?ssi d'?pé??? ?n? dis?in??i?n
		?n??? l?s diffé??n??s ?lass?s, d? m?ins ?n ?? q?i
		??n???n? l?s ???is ??d??s infé?i??s : l'Éq?ila?é?al,
		l? Ca??é ?? l? P?n?ag?n? (?a? j? n? ?i?ns pas ??mp??
		d? l'Is??èl?). Mais à m?s??? q?? n??s n??s él?v?ns
		dans l'é????ll? s?zial?, l? p????ss?s q?i ?nsis?? à
		dis?ing??? ?? é??? dis?ing?é ???i? ?n diffi?l?é.
		D'ab??d pa??? q?? l?s v?ix s?n? assimilé?s ; ?ns?i??
		pa??? q?? la fa??l?é d? ???nnaï??? pa? la v?ix ?s?
		?n? v???? plébéi?nn? q?i n'?s? pas ??ès dév?l?ppé?
		dans l'A?is????a?i?. E? l'?n n? p??? pas s? fi?? à
		?n? mé????d? q?i ??mp???? d?s ?isq??s d'imp?s????
		Dans n?s ??d??s infé?i??s, l?s ??gan?s v??a?x s?n?
		a? m?ins a?ssi dév?l?ppés q?? ???x d? l'??i?, d?
		s???? q?'?n Is??èl? p??? aisém?n? f?ind?? la v?ix
		d'?n P?lyg?n? ??, av?? ?n p?? d'?n??ain?m?n?, ?ll?
		d'?n C??l?. On ??????? d?n? pl?s v?l?n?i??s à ?n?
		a???? mé????d?.
		C?ll? q?i ?nsis?? à ??????? ?s? la pl?s ???amm?n?
		mpl?yé? pa? l?s F?mm?s ?? l?s individ?s d?s ??d??s
		infé?i??s - j? pa?l??ai pl?s l?in d? n?s ??d??s
		s?pé?i??s - ?n ??? ?as l??sq?'ils ?n? affai?? à d?s
		é??ang??s ?? q?and il s'agi? d? ???nnaï??? n?n pas
		la p??s?nn?, mais la ?lass?. Pa? ?nséq?n?, l?
		p????ss?s q?i ?nsis?? à ??????? ?????sp?nd ???z n??s
		à ?? q?i ?s? la ?é?ém?ni? d? la « p?és?n?a?i?n » dans
		la b?nn? s??ié?é d? Spa??land. « P??m????z-m?i d?
		v??s fai?? ??????? m?n ami M. Un T?l, q?i a??a
		l'??nn??? d? v??s ??????? à s?n ???? » : ?ll? ?s?
		?n???? la f??m?l? d? p?és?n?a?i?n ?abi????l? à
		Fla?land ???z ???x d? n?s g?n?ils??mm?s ?ampagna?ds
		q?i viv?n? à l'é?a?? d?s vill?s ?? ??s??n? a??a??és
		a?x an?i?ns ?sag?s. Mais, ???z l?s ?i?adins ?? l?s
		?mm?s d'affai??s, l?s m??s « q?i a??a l'??nn??? d?

			v??s ??????? à s?n ???? » s?n? ?mis ?? la p??as?,		
			ab?égé?, d?vi?n? : « P??m????z-m?i d? v??s fai??		
			?????? M. Un T?l » ; ?n s?pp?s?, bi?n ?n??nd?, q??		
			l'pé?a?i?n s??a ?é?ip??q??. N?s j??n?s li?ns, ?n????		
			pl?s m?d??n?s ?? f?ingan?s, - q?i dé??s??n? ????		
			?ff??s s?p??fl? ?? s?n? s?p?ém?m?n? indiffé?n?s à la		
			p????é d? l??? lang?? na?al?, - ??nd?ns?n? ?n????		
			davan?ag? la f??m?l? ?n ??ilisan? l? ???m? « ??????? »		
			dans ?n s?ns ????niq??, q?i ?????sp?nd à		
			«????mmand??-dans-l'in??n?i?n-d?-??????-??-d'è??-????		
			?é » ; ??, à n???? ép?q??, l? ja?g?n ?n ?sag? dans		
			l?s mili??x m?ndains ?? ???z l?s g?ns éman?ipés d?s		
			?lass?s s?pé?i????s san??i?nn? ?n ba?ba?ism? ??l q??		
			« M? Smi??, p??m????z-m?i d? ??????? M? J?n?s ».		
			M?n l?????? n? d?i? pas ?n ??n?l??? q?? l? « ??????		
			» ?s? ?n p????ss?s a?ssi fas?idi??x q?'il l? s??ai?		
			???z v??s, ni q?'il n??s ?s? né??ssai?? d? ???????		
			?n?iè??m?n? ???s l?s ?ôés d'?n individ? avan? d?		
			dé???min?? la ?lass? à laq?lll? il appa??i?n?. Un?		
			p?a?iq?? ?? ?n ?n??ain?m?n? d? l?ng?? da??, ?mm?n?és		
			à l'é??l? ?? pa?a??vés pa? l'?xpé?i?n?? d? la vi?		
			q'??idi?nn?, n??s m????n? à mém? d? dis?ing??		
			immédia??m?n?, dès l? p??mi?? ?n?a??, l?s angl?s		
			d'?n T?iangl? éq?ila?é?al d? ???x d'?n Ca??é ?? d'?n		
			P?n?ag?n? ; ?? j? n'ai pas b?s?in d'aj???? q?? l?		
			s?mm?? sans ???v?ll? d'?n Is??èl? a?x angl?s aig?s		
			?s? ???nnaissabl? a? ??????? l? m?ins ?x??é ; dès		
			q?? n??s la p?sséd?ns, ?????? indi?a?i?n n??s		
			??ns?ign? s?? la ?lass? d? la p??s?nn? à laq?lll?		
			n??s n??s ad??ss?ns, à m?ins ??????f?is q?'lll?		
			n'appa??i?nn? a?x ?angs l?s pl?s él?vés d? la		
			n?bl?ss?. Là, ?n s? ???v? ?n fa?? d'?n? diffi??l?é		
			b?a????p pl?s g?and?. Un Ag?égé d? n???? Univ??si?é		
			d? W?n?b?idg? l?i-mém? pass? p??? av?i? ?n j????		
			??nf?nd? ?n P?lyg?n? à d??z? ?ôés av?? ?n a????, à		
			dix ?ôés ; ?? il n'y a sans d???? pas ?n D?????? ès		
			S?i?n??s appa??nan? ?? n?n à ?????? fam??s?		
			Univ??si?é q?i p?iss? s? van??? d? sav?i? dis?ing????		
			s??-l?-??amp ?? sans ?ési?a?i?n ?n m?mb?? d?		
			l'A?is????a?i? à ving? ?? ving?-q?a??? ?ôés.		
			Si ?????ains d? m?s l??????s s? ?app?ll?n? l?s		
			?x??ai?s d? C?d? législa?if ??n????nan? l?s F?mm?s q??		
			j'ai ?i?és pl?s ?a??, ils ?mp??nd??n? aisém?n? q??		
			la mé????d? d? la p?és?n?a?i?n pa? l? ??n?a??		
			né??ssi?? d? la p??d?n?? ?? d? la dis??é?i?n.		
			A????m?n?, l?s angl?s ?isq??ai?n? d'inflig?? a?		
			T?????? imp??d?n? ?n? bl?ss?? fa?al?. Il ?s?		
			?ss?n?i?l p??? sa sé????i?é q?? l? T????? ?s??		

			abs?l?m?n? imm?bil?. Un s??sa??, ?n b??sq??														
			??ang?m?n? d? p?si?i?n, ??i, mêm? ?n é???n?m?n?														
			vi?l?n?, v?ilâ q?i s'?s? déjà ?évelé désas????x p???														
			d?s é????dis ?? q?i a é????ffé dans l'oe?f pl?s d'?n?														
			ami?ié pl?in? d? p?m?ss?s. C??i ?s? pa???i???lié??m?n?														
			v?ai p??? l?s individ?s appa??nan? a?x ?lass?s														
			infé?i????s d?s T?iangl?s. C??z ??x, l'oeil ?s? si??é														
			si l?in d? s?mm?? q?? ?'?s? à p?in? s'ils p??v?n?														
			av?i? ??nnaissan?? d? ?? q?i s? pass? à ??????														
			x??émi?é-lâ d? l??? Ê???. Ils ?n?, ?n ??????, ?n?														
			na???? g???ssié?? ?? ??d?, q?i n'?s? g?ê?? s?nsibl? a?														
			??????? déli?a? d? P?lyg?n? ?a???m?n? ??ganisé. Pa?														
			??nséq??n?, ?n n? s'é??nn??a pas d'app??nd?? q?'?n														
			d'v?m?n? inv?l?n?ai?? d? la ?é?? a, main??s ?'is														
			déjà, p?ivé l'É?a? d'?n? ?xis??n? p?éi??s? !														
			J'ai ??i di?? q?? m?n ?x???ll?n? G?and-pè?? l'?n d?s														
			m?mb??s l?s m?ins l???ég?li??s d? sa mal?????s?														
			?lass? Is??èl?, a? p?in? q??, p?? avan? s?n dé?ès, l?														
			C?ns?il Sani?ai?? ?? S??ial l'admi? pa? q'a??? v?ix														
			s?? S?p? a? ?ang d'Éq?ila?é?al dépl??ai? s??v?n?,														
			av?? ?n? la?m? dans s?n oeil véné?abl?, ?n a??id?n?														
			q?i é?ai? a??ivé à s?n														
			a??iè??-a??iè??-a??iè??-G?and-pè??, ??sp???abl?														
			?v?i?? d?n? l'angl? ?? ??v?a? m?s??ai? 59'30. À														
			l'?n ???i??, m?n mal??????? An?é???, ?n s? laisse?														
			??????? pa? ?n P?lyg?n? al??s q?'il s??ff?ai? d?														
			???ma?ism?s, ??? ?n b??sq?? s??sa?? ?? ??ansp??ça														
			a??id?n??ll?m?n? l? G?and H?mm? ?n pl?in? diag?nal?,														
			à la s?i?? d? q??i, ?n pa??i? s??s l'?fff?? d? sa														
			l?ng?? dé??n?i?n ?? d? sa dégéné??s??n??, ?n pa??i? à														
			a?s? d? ??? m??al q?i f?? ??ss?n?i pa? ????? sa														
			pa??n?é, n???? famill? ???la d'?n d?g?é ?? d?mi dans														
			s?n as??nsi?n v??s ?n? si??a?i?n m?ill?????. En														
			??nséq??n??, à la géné?a?i?n s?ivan??, l? ????v?a?														
			familial f?? ???é à 58' s?l?m?n?, ?? il fall??														
			a??nd?? ?inq géné?a?i?ns s?plém?n?ai??s p???														
			?gagn?? l? ???ain p??d?, a??ind?? l?s 60' ??														
			q?i???? défini?iv?m?n? la ?lass? d?s Is??èl?s. V?ilâ														
			q??ll? sé?i? d? ?alami?és dé??la d'?n p?i? a??id?n?														
			s??v?n? a? mili?? d'?n? ?pé?a?i?n d? T????? !														
			s??v?n? a?														

			d? m?s L?????s, pa?mi l?s pl?s ins???i?s, s'é???i?? «				
			C?mm?n?, à Fla?land, p????i?z-v???s sav?i? q??? q?? ??				
			s?i? d?s angl?s, d?s d?g?és ?? d?s min???s ? N??s,				
			dans l?s ?égi?ns d? l'Espa??, n??s s?mm?s ?apabl?s d?				
			v?i? ?n angl?, pa??? q?? n?s y???x n??s m?n???n? d??x				
			lign?s d???i???s in?linés l'?n? v??? l'a????? ; mais				
			v???s q?i n? v?y?z q?'?n? s??? lign? d???i?? ?n mém?				
			?m?ps, ?? ?n ???? ?as pl?si????s f?agm?n?s d? d???i???s				
			disp?sés ?n ?n? s??? lign?, ?mm?n? p???v?z-v???s				
			dis???n?? ?n angl?, ??, mi??? ?n????, m?s???? d?s				
			angl?s d? dim?nsi?ns diffé???n??s ?				
 >|||
 ||||J? ?ép?nds q??, si n??s n? s?mm?s pas ?apabl?s d? |||||
 ||||v?i? l?s angl?s, n??s p???v?ns l?s infé????, ?? ???i |||||
 ||||av?? ?n? g?and? p?é?isi?n. N???? s?ns d? ???????, |||||
 ||||s'im?lé pa? la né???ssi?é, ?? dév?l?ppé pa? ?n l?ng |||||
 ||||?n??ain?m?n?, n??s m?? à mém? d? dis?ing??? l?s |||||
 ||||angl?s av?? ?n? ?xa???i???d? à laq???ll? ?s? l?in |||||
 ||||d'a????ind?? v???? s?ns d? la v??, q?and il n'?s? pas |||||
 ||||aidé pa? ?n? ?ègl? ?? ?n ??mpas. E? j? n? d?is pas |||||
 ||||?m????? d'?xpli? ??? q?? n??s disp?s?ns d'app?is |||||
 ||||na????s q?i n??s s?n? d'?n g?and s?????s. C??z n??s, |||||
 ||||?n? L?i d? la Na???? v??? q?? l? ???v?a? d? la ?lass? |||||
 ||||Is??èl? ?mm?n?? à ?n d?mi-d?g?é, ?? ???n?? min????s, |||||
 ||||?? s'a????iss? (si a????iss?m?n? il y a) d'?n |||||
 ||||d?mi-d?g?é à ??aq?? gène?a?i?n j?sq?'à ?? q?? |||||
 ||||l'?bj????if d? 60' s?i? a???in?, é?ap? a? ???m? d? |||||
 ||||laq???ll? l'individ? é??app? a? s???vag? ?? ?n??? ?n |||||
 ||||?mm? lib?? dans la ?lass? d?s
 Rég?li??s. |||||
 ||||Pa? ?nséq??n?, la Na???? ?ll?-mêm? n??s f???ni? ?n?|||||
 ||||é????ll? as?ndan?? ?? Alp?ab?? d?s Angl?s, g?ad?é? ?n |||||
 ||||d?mi-d?g?és j?sq?'à 60, d?n? n??s plaç?ns d?s
 ||||| | | | |
 ||||Spé?im?ns dans ?????s l?s É???l?s Élém?n?ai??s d? |||||
 ||||Pays. G?â?? à q???lq??s ?é????g???ssi?ns, à ?n? |||||
 ||||s?agna?i?n m??al? ?? in???ll?????ll? ?n???? pl?s |||||
 ||||f?éq??n??, ?? à l'?x?a??dina?i?? fé?n?di?é d?s |||||
 ||||?lass?s d? C?imin?ls ?? d? Vagab?nds, l?s individ?s |||||
 ||||???és à ?n d?mi ?? à ?n d?g?é ?xis?n? ?n q?an?i?és |||||
 ||||s?p???fl??s, ??, j?sq?'à dix d?g?és, l?s Spé?im?ns n? |||||
 ||||manq??n? pas. Ils s?n? abs?l?m?n? p?ivés d? ???s
 ||||| | | | |
 ||||l????s d???i?s ?iviq??s ; ?? ?n g?and n?mb?? d'?n??? |||||
 ||||?x, n'ayan? mém? pas ass?z d'in???llig?n?? p??? é??? |||||
 ||||?mpl?yé? à fai?? la g?????, s?n? ?n?sa??és pa? l?s |||||
 ||||É?a?s a? s???vi?? d? l'éd??a?i?n. S?lid?m?n? ?n??ainés |||||
 ||||afin d'é?a???? ????? p?ssibili?é d? dang??, ils s?n? |||||

				pla?és dans l?s ?lass?s d? n?s é??l?s Ma???n?ll?s, ??				
				n???? Minis?è?? d? l'Ens?ign?m?n? s'?n s??? p???				
				impa??i? a?x ?nfan?s d?s ?lass?s M?y?nn?s ?? ?a?? ??				
				???? in?llig?n?? d?n? l?s misé?abl?s ??éa????s s?n?				
				?ll?s-mém?s ???al?m?n? dép???v??s.				
				Dans ???ains É?as, l?s Spé?im?ns s?n? n????is d?				
				??mps à a???? ?? l'?n ??lè?? q?? l??? ?xis??n?? s?				
				p?l?ng? p?ndan? pl?si????s annés ; mais, dans l?s				
				?égi?ns pl?s ?mpé?és ?? mi??x ?églés, ?n ??nsa??				
				q?'?n défini?iv? il ?s? pl?s avan?ag??x dans				
				l'in?é?é? d? la pédag?gi? d? n? pas n????i? l?s				
				Spé?im?ns ?? d? l?s ?n?v?l?? ???s l?s m?is - ?? q?i				
				?s? à p?? p?ès la d??é? m?y?nn? d? la vi? ???z l?s				
				individ?s d?s ?lass?s C?imin?ll?s q?and ?n l?s p?iv?				
				d? ????? alim?na?i?n. Dans l?s é??l?s m?ins				
				?û????s?s, ?? q?? l'?n gagn? ?n laissan? viv?? l?				
				Spé?im?n pl?s l?ng??mps, ?n l? p??d ?n n????i???? ??				
				?n p?é?isi?n, l?s angl?s s'ém??ssan? ap?ès q?lq??s				
				s?main?s d? « ?????? » ??nsan?. E? n??s n? d?v?ns				
				pas n?n pl?s ??bli?? d'aj????, ?n én?mé?an? l?s				
				avan?ag?s d? sys?èm? l? pl?s disp?ndi??x, q?'il ??nd				
				à ?éd?i??, faibl?m?n? mais d'?n? faç?n p?????ibl?				
				????? p?p?la?i?n Is??èl? s??ab?ndan?... ?bj????if q??				
				???? ??mm? d'É?a? d? Fla?land ga?d? ??ns?amm?n? ?n				
				v???. D?n?, dans l'?ns?mbl? - ?? ??? ?n n'ign??an?				
				pas q??, dans n?mb?? d'É??l?s ?ù l? C?ns?il				
				d'Adminis??a?i?n ?s? iss? d? v??? p?p?lai??, il y				
a								
				?n? ?éa?i?n ?n fav??? d? « sys?èm? b?n ma????é »				
				?mm? ?n l'app?ll? - j? s?is p??s?nn?ll?m?n? ?n?lin à				
				p?ns?? q?? n??s n??s ?????v?ns là ?n p?és?n?? d'?n d?				
				??s ?as ?ù la dép?ns? ?s? la vé?i?abl? é??n?mi?.				
				Mais j? n? d?is pas laiss?? l?s q??s?i?ns d?				
				p?li?iq?? s??lai?? m? dé????n?? d? m?n s?j???. J'?n ai				
				s?ffisamm?n? di?, m? s?mbl?-?-il, p??? m?n???? q?? l?				
				T????? n'?s? pas ?n p????ss?s a?ssi ?nn?y??x ??				
				a?ssi p?? ?n?l?an? q?'?n p????ai? l? s?pp?s?? ; ??				
				il ?s? évid?mm?n? pl?s sù? q?? la mé????d? A?di?iv?.				
				R?s??, ??mm? j? l'ai signalé pl?s ?a??, ?n? ?bj????i?n				
				: l?s ?isq??s q?'il ??mp?????. P??? ????? ?ais?n, b?n				
				n?mb?? d'individ?s appa??nan? a?x				
Class?s								
				Infé?i????s ?? M?y?nn?s, ?? ?????s l?s p??s?nn?s d?s				
				Class?s P?lyg?nal?s ?? Ci????lai??s sans ?x??p?i?n				
				p?éfè??n? ?n? ????sièm? mé????d?, d?n? j? ?és?vv? la				
				d?s??ip?i?n a? ??api??? s?ivan?.				


```
|||||||
|||||||
|||||||
|||||||
|||||||
```

daria.ayvazova & astrid.faure

chapitre 05

```
commande:fold -s -w 54 chapitre_05.md | sed 's/t/?/g' | sed 's/o/?/g' |
sed 's/u/?/g' | sed 's/c/?/g' | sed 's/h/?/g' | sed 's/e/?/g' | sed
's/r/?/g'
```

5. C?mm?n? n??s n??s ???nnaiss?ns l?s Uns l?s A????s.
 |||||||
 |||||
 V??s à q?i l'?mb?? ?? la l?miè?? ?n? é?é égal?m?n? a????dé?s,

 v??s q?i av?z l? b?n???? d? p?sséd?? d??x y??x, v??s q?i

 j??iss?z d? s?ns d? la p??sp????iv? ?? q?'?n??an?? l? sp????a?l?

 d? div??s?s ????l??s, v??s q?i p??v?z ?é?ll?m?n? v?i? ?n angl?,

 ?? ?n?mpl?? ????? la ?i????nfé??n?? d'?n C????? dans

 l'??????s? ?égi?n d?s T??is Dim?nsi?ns... ?mm?n? v??s fai??

 ??mp??nd?? av?? q??ll?s diffi??l?és ?x??ém?s n??s

 ?????nnaiss?ns, à Fla?land, n?s ??nfig??a?i?ns ??sp????iv?s ?

 Rapp?l?z-v??s ?? q?? j? v??s ai di? pl?s ?a??. C??z n??s, ???s

 l?s É??s, q?'ils s?i?n? animés ?? n?n, ?? q??ll? q?? s?i? l???

 f??m?, s? p?és?n??n? à *n???? ??ga?d* s??s ?n? appa??n??

 id?n?iq?? ?? p??sq?? id?n?iq?? ???? d'?n? Lign? D??i??. S'ils

 s?n? ???s s?mblabl?s, ?mm?n? l?s dis?ing??? l?s ?ns d?s a????s?

 La ?ép?ns? ?s?
 ??ipl?.....

		L? p??mi?? m?y'n q?? n??s		
		??ilis?ns ?s? l? s?ns d? l'??i? ; il ?s? ???z n??s		
		b?a????p pl?s dév?l?ppé q?? ???z v??s ?? n??s p??m??		
		n'n s???l?m?n? d? ???nnaï??? a? s'n d? l??? v?ix n?s		
		amis p??s?nn?ls, mais a?ssi d'?pé??? ?n? dis?in??i?n		
		?n??? l?s diffé??n??s ?lass?s, d? m?ins ?n ?? q?i		
		??n???n? l?s ???is ??d??s infé?i????s : l'Éq?ila?é?al,		
		l? Ca??é ?? l? P?n?ag?n? (?a? j? n? ?i?ns pas ??mp??		
		d? l'Is??èl?). Mais à m?s??? q?? n??s n??s él?v?ns		
		dans l'é???ll? s??ial?, l? p????ss?s q?i ??nsis?? à		
		dis?ing??? ?? é??? dis?ing?é ???i? ?n diffi??l?é.		
		D'ab???d pa??? q?? l?s v?ix s?n? assimilé?s ; ?ns?i??		
		pa??? q?? la fa???l?é d? ???nnaï??? pa? la v?ix ?s?		
		?n? v???? plébéi?nn? q?i n'?s? pas ??ès dév?l?ppé?		
		dans l'A?is????a?i?. E? l'?n n? p??? pas s? fi?? à		
		?n? mé???d? q?i ??mp???? d?s ?isq??s d'imp?s????		
		Dans n?s ??d??s infé?i????s, l?s ??gan?s v??a?x s'n?		
		a? m?ins a?ssi dév?l?ppés q?? ???x d? l'??i?, d?		
		s???? q?'?n Is??èl? p??? aisém?n? f?ind?? la v?ix		
		d'n P?lyg?n? ??, av?? ?n p?? d'?n?ain?m?n?, ?lll?		
		d'?n C????l?. On ??????? d?n? pl?s v?l?n?i??s à ?n?		
		a???? mé???d?.		
		C?ll? q?i ??nsis?? à ??????? ?s? la pl?s ???amm?n?		
		?mpl?yé? pa? l?s F?mm?s ?? l?s individ?s d?s ??d??s		
		infé?i????s - j? pa?l??ai pl?s l?in d? n?s ??d??s		
		s?pé?i????s - ?n ??? ?as l??sq?'ils ?n? affai?? à d?s		
		é??ang??s ?? q?and il s'agi? d? ???nnaï??? n?n pas		
		la p??s?nn?, mais la ?lass?. Pa? ??nséq??n?, l?		
		p????ss?s q?i ??nsis?? à ??????? ?????sp?nd ???z n??s		
		à ?? q?i ?s? la ?é?ém?ni? d? la « p?és?n?a?i?n » dans		
		la b?nn? s??ié?é d? Spa??land. « P??m????z-m?i d?		
		v??s fai?? ??????? m?n ami M. Un T?l, q?i a??a		
		l'??nn??? d? v??s ??????? à s'n ???? » : ?lll? ?s?		
		?n???? la f??m?l? d? p?és?n?a?i?n ?abi????ll? à		
		Fla?land ???z ???x d? n?s g'n?ils?mm?s ?ampagna?ds		
		q?i viv?n? à l'é?a?? d?s vill?s ?? ??s?n? a??a??és		
		a?x an?i?ns ?sag?s. Mais, ???z l?s ?i?adins ?? l?s		
		??mm?s d'affai??s, l?s m??s « q?i a??a l'??nn??? d?		
		v??s ??????? à s'n ???? » s'n? ?mis ?? la p??as?,		

				ab?égé?, d?vi?n? : « P??m????z-m?i d? v??s fai??				
				??????? M. Un T?l » ; ?n s?pp?s?, bi?n ?n??nd?, q??				
				l'?pé?a?i?n s??a ?é?ip??q???. N?s j??n?s li?ns, ?n????				
				pl?s m?d??n?s ?? f?ingan?s, - q?i dé?és?n?n? ???				
				?ff??? s?p??fl? ?? s?n? s?p?ém?m?n? indiffé??n?s à la				
				p????é d? l??? lang?? na?al?, - ??nd?ns?n? ?n????				
				davan?ag? la f??m?l? ?n ??ilisan? l? ????m? « ??????? »				
				dans ?n s?ns ????niq??, q?i ?????sp?nd à				
				«????mmand??-dans-l'in??n?i?n-d?-??????-??-d'è??-????				
				lé » ; ??, à n???? ép?q??, l? ja?g?n ?n ?sag? dans				
				l?s mili??x m?ndains ?? ???z l?s g?s éman?ipés d?s				
				?lass?s s?pé?i????s san??i?nn? ?n ba?ba?ism? ??l q??				
				« M? Smi??, p??m????z-m?i d? ??????? M? J?n?s ».				
				M?n l????? n? d?i? pas ?n ??n?l??? q?? l? « ???????				
				» ?s? ?n p????ss?s a?ssi fas?idi??x q?'il l? s??ai?				
				????z v??s, ni q?'il n??s ?s? né??ssai?? d? ???????				
				?n?iè??m?n? ???s l?s ?ô?és d'?n individ? avan? d?				
				dé??min?? la ?lass? à laq??ll? il appa??i?n?. Un?				
				p?a?iq?? ?? ?n ?n??ain?m?n? d? l?ng?? da??, ??mm?és				
				à l'é??l? ?? pa?a??vés pa? l'?xpé?i?n?? d? la vi?				
				q???idi?nn?, n??s m????n? à mém? d? dis?ing??				
				immédia??m?n?, dès l? p??mi?? ??n?a??, l?s angl?s				
				d'?n T?iangl? éq?ila?é?al d? ???x d'?n Ca??é ?? d'?n				
				P?n?ag?n? ; ?? j? n'ai pas b?s?in d'aj????? q?? l?				
				s?mm?? sans ??v?ll? d'?n Is??él? a?x angl?s aig?s				
				?s? ???nnaissabl? a? ??????? l? m?ins ?x???? ; dès				
				q?? n??s la p?sséd?ns, ????? indi?a?i?n n??s				
				?ns?ign? s?? la ?lass? d? la p??s?nn? à laq??ll?				
				n??s n??s ad??ss?ns, à m?ins ?????f?is q?'?ll?				
				n'appa??i?nn? a?x ?angs l?s pl?s él?vés d? la				
				n?bl?ss?. Là, ?n s? ???v? ?n fa?? d'?n? diffi??l?é				
				b?a????p pl?s g?and?. Un Ag?égé d? n???? Univ??si?é				
				d? W?n?b?idg? l?i-mém? pass? p??? av?i? ?n j??				
				?nf?nd? ?n P?lyg?n? à d??z? ?ô?és av?? ?n a????, à				
				dix ?ô?és ; ?? il n'y a sans d???? pas ?n D????? ès				
				S?i?n??s appa????nan? ?? n?n à ????? fam??s				
				Univ??si?é q?i p?iss? s? van?? d? sav?i? dis?ing??				
				s??-l?-?amp ?? sans ?ési?a?i?n ?n m?mb?? d?				
				l'A?is????a?i? à ving? ?? ving?-q?a??? ?ô?és.				
				Si ?????ains d? m?s l?????s s? ?app?ll?n? l?s				
				?x??ai?s d? C?d? législa?if ??n????nan? l?s F?mm?s q??				
				j'ai ?i?és pl?s ?a??, ils ??mp??nd??n? aisém?n? q??				
				la mé??d? d? la p?és?n?a?i?n pa? l? ??n?a??				
				né??ssi?? d? la p??d?n?? ?? d? la dis??é?i?n.				
				A????m?n?, l?s angl?s ?isq???ai?n? d'inflig?? a?				
				T?????? imp??d?n? ?n? bl?ss?? fa?al?. Il ?s?				
				?s?n?i?l p??? sa sé??i?é q?? l? T????é ?s??				
				abs?l?m?n? imm?bil?. Un s??sa??, ?n b??sq??				

				C?mm?n?, à Fla?land, p????i?z-v??s sav?i? q??i q?? ??				
				s?i? d?s angl?s, d?s d?g?és ?? d?s min??s ? N??s,				
				dans l?s ?égi?ns d? l'Espa??, n??s s?mm?s ?apabl?s d?				
				v?i? ?n angl?, pa??? q?? n?s y??x n??s m?n??n? d??x				
				lign?s d??i??s in?liné?s l'?n? v??s l'a???? ; mais				
				v??s q?i n? v?y?z q?'?n? s??l? lign? d??i?? ?n mêm?				
				??mps, ?? ?n ????? ?as pl?si????s f?agm?n?s d? d??i??s				
				disp?sés ?n ?n? s??l? lign?, ?mm?n? p??v?z-v??s				
				dis??n?? ?n angl?, ??, mi??x ?n????, m?s???? d?s				
				angl?s d? dim?nsi?ns diffé??n??s ?				
 >|||
 |||||J? ?ép?nds q??, si n??s n? s?mm?s pas ?apabl?s d? |||||
 |||||v?i? l?s angl?s, n??s p??v?ns l?s infé???, ?? ???i |||||
 |||||av?? ?n? g?and? p?é?isi?n. N???? s?ns d? ???????, |||||
 |||||s?im?l? pa? la né??ssi?, ?? dév?l?ppé pa? ?n l'ng |||||
 |||||?n??ain?m?n?, n??s m?? à mêm? d? dis?ing??? l?s |||||
 |||||angl?s av?? ?n? ?xa??i??d? à laq?ll? ?s? l?in |||||
 |||||d'a????ind?? v???? s?ns d? la v??, q?and il n'?s? pas |||||
 |||||aidé pa? ?n? ?ègl? ?? ?n ??mpas. E? j? n? d?is pa? |||||
 |||||?m????? d?'xpli??? q?? n??s disp?s?ns d'app?is |||||
 |||||na????l?s q?i n??s s?n? d'?n g?and s????s. C??z n??s, |||||
 |||||?n? L?i d? la Na???? v??? q?? l? ???v?a? d? la ?lass? |||||
 |||||Is??èl? ?mm?n?? à ?n d?mi-d?g?é, ?? ???n?? min??s, |||||
 |||||?? s'a????iss? (si a????iss?m?n? il y a) d'?n |||||
 |||||d?mi-d?g?é à ??aq?? géné?a?i?n j?sq?'à ?? q?? |||||
 |||||l'?bj????if d? 60' s?i? a??in?, é?ap? a? ???m? d? |||||
 |||||laq?ll? l'individ? é??app? a? s??vag? ?? ?n?? ?n |||||
 |||||?mm? lib?? dans la ?lass? d?s
 Rég?li??s. |||||
 |||||Pa? ?nséq??n?, la Na???? ?ll?-mêm? n??s f??ni? ?n? |||||
 |||||é????l? as??ndan?? ?? Alp?ab?? d?s Angl?s, g?ad?é? ?n |||||
 |||||d?mi-d?g?és j?sq?'à 60, d?n? n??s plaç?ns d?s
 ||||| | | | | |
 |||||Spé?im?ns dans ?????s l?s É??l?s Élé?n?ai??s d? |||||
 |||||Pays. G?â?? à q??lq??s ?é????g??ssi?ns, à ?n? |||||
 |||||s?agna?i?n m??al? ?? in????l????ll? ?n???? pl?s |||||
 |||||f?éq??n??, ?? à l'?x??a??dinai?? fé??ndi?é d?s |||||
 |||||?lass?s d? C?imin?ls ?? d? Vagab?nds, l?s individ?s |||||
 |||||??és à ?n d?mi ?? à ?n d?g?é ?xis??n? ?n q?an?i?ns |||||
 |||||s?p?fl??s, ??, j?sq?'à dix d?g?és, l?s Spé?im?ns n? |||||
 |||||manq??n? pas. Ils s?n? abs?l?m?n? p?ivés d? ???s
 ||||| | | | | |
 |||||l????s d??i?s ?iviq??s ; ?? ?n g?and n?mb?? d'?n?? |||||
 |||||?x, n'ayan? mêm? pas ass?z d'in?llig?n?? p?? é?? |||||
 |||||?mpl?yés à fai?? la g????, s?n? ??nsa??és pa? l?s |||||
 |||||É?a?s a? s??vi?? d? l'éd??a?i?n. S?lid?m?n? ?n??ainés |||||
 |||||afin d'é?a???? ????? p?ssibili?é d? dang??, ils s?n? |||||
 |||||pla?és dans l?s ?lass?s d? n?s é??l?s Ma??n?ll?s, ?? |||||

			n???? Minis?è?? d? l'Ens?ign?m?n? s'?n s??? p???																	
			impa??i? a?x ?nfan?s d?s ?lass?s M?y?nn?s ?? ?a?? ??																	
			????? in?llig?n?? d?n? l?s misé?abl?s ??éa????s s?n?																	
			?ll?s-mém?s ???al?m?n? dép???v??s.																	
			Dans ????ains É?a?s, l?s Spé?im?ns s?n? n????is d?																	
			?mps à a???? ?? l'?n ??lè?? q?? l??? ?xis?n? s?																	
			p???ng? p?ndan? pl?si????s anné?s ; mais, dans l?s																	
			?égi?ns pl?s ?mpé?és? ?? mi??x ?églés, ?n ??ns?a??																	
			q'?n défini?iv? il ?s? pl?s avan?ag??? dans																	
			l'in?é?é? d? la pédag?gi? d? n? pas n????i? l?s																	
			Spé?im?ns ?? d? l?s ?n?v?l?? ???? l?s m?is - ?? q?i																	
			?s? à p?? p?ès la d??é? m?y?nn? d? la vi? ???z l?s																	
			individ?s d?s ?lass?s C?imin?ll?s q?and ?n l?s p?iv?																	
			d? ????? alim?n?a?i?n. Dans l?s é??l?s m?ins																	
			?ú????s?s, ?? q?? l'?n gagn? ?n laiss?n? viv?? l?																	
			Spé?im?n pl?s l?ng??mps, ?n l? p??d ?n n????i???? ??																	
			?n p?é?isi?n, l?s angl?s s'ém??ssan? ap?ès q??lq??s																	
			s?main?s d? « ??????? » ??ns?an?. E? n??s n? d?v?ns																	
			pas n?n pl?s ?bli?? d'aj?????, ?n én?mé?an? l?s																	
			avan?ag?s d? sys?ém? l? pl?s disp?ndi??x, q?'il ??nd																	
			à ?éd?i??, faibl?m?n? mais d'?n? faç?n p????p?ibl?,																	
			????? p?p?la?i?n Is??èl? s??ab?ndan?... ?bj????? q??																	
			???? ????m? d'É?a? d? Fla?land ga?d? ??ns?amm?n? ?n																	
			v?? . D?n?, dans l'?ns?mbl? - ?? ???? ?n n'ign?an?																	
			pas q??, dans n?mb?? d'É??l?s ?ù l? C?ns?il																	
			d'Adminis??a?i?n ?s? iss? d? v??? p?p?lai??, il y																	
a																				
			?n? ?éa??i?n ?n fav??? d? « sys?ém? b?n ma????é »																	
			?mm? ?n l'app?ll? - j? s?is p??s?nn?ll?m?n? ?n?lin à																	
			p?ns?? q?? n??s n??s ?????v?ns là ?n p?és?n?? d'?n d?																	
			?s ?as ?ù la dép?ns? ?s? la vé?i?abl? é??n?mi?.																	
			Mais j? n? d?is pas laiss?? l?s q??s?i?ns d?																	
			p?li?iq?? s??lai?? m? dé????n?? d? m?n s?j?? . J'?n ai																	
			s?ffisamm?n? di?, m? s?mbl?-?-il, p??? m?n???? q?? l?																	
			T????? n'?s? pas ?n p????ss?s a?ssi ?nn?y??x ??																	
			a?ssi p?? ?n?l?an? q?'?n p????ai? l? s?pp?s?? ; ??																	
			il ?s? évid?mm?n? pl?s sù? q?? la mé????d? A?di?iv?.																	
			R?s??, ?mm? j? l'ai signalé pl?s ?a??, ?n? ?bj????i?n																	
			l?s ?isq??s q?'il ?mp?????. P??? ????? ?ais?n, b?n																	
			n?mb?? d'individ?s appa???nan? a?x																	
Class?s																				
			Infé?i????s ?? M?y?nn?s, ?? ?????s l?s p??s?nn?s d?s																	
			Class?s P?lyg?nal?s ?? Ci????lai??s sans ?x?p?i?n																	
			p?éfè?n? ?n? ???isièm? mé????d?, d?n? j? ?és?v?v? la																	
			d?s??ip?i?n a? ??api??? s?ivan?.																	

```
|||||
|||||
|||||
|||||
daria.avvazova & astrid.faure
chapitre 05
commande:fold -s -w 54 chapitre_05.md | sed 's/t/?/g' | sed 's/o/?/g' |
sed 's/u/?/g' | sed 's/c/?/g' | sed 's/h/?/g' | sed 's/e/?/g' | sed
's/r/?/g'
```


5-6

La règle quotidienne des "deux cÃ´tÃ©s" dans les rÃ©gions supÃ©rieures de spaceland est souvent Ã©lÃ©mentaire. L'entraÃªnement dÃ©veloppÃ© de l'oeil dans cet espace doit volontiers expliquer la grÃ¢ce des lignes. Distinguer le premier pentagone permet Ã©galement un troisiÃ¨me alphabet avec beaucoup d'avantages supplÃ©mentaires.



De la MÃ©thode visuelle
en tant que moyen
de Connaissance.

6. De la Méthode

VISUELLE

en tant que moyen de Connaissance.

Mes lecteurs vont penser à présent que je ne suis guère logique avec moi-même. Je disais dans les pages précédentes que toutes les Figures de Flatland offraient l'

ap_par_ence

d'une Ligne Droite ; et j'ajoutais, ou je sous-entendais que, par conséquent, l'organe

VISUEL

ne permettait pas d'établir une distinction entre les individus de classes différentes; or me voilà sur le point d'expliquer à mes critiques de Spaceland comment nous parvenons à nous reconnaître les uns les autres par le sens de la

VUE

Cependant, si mon Lecteur veut bien prendre la peine de se reporter au passage dans lequel je qualifie la méthode du Toucher d'universelle, il constatera que j'ai précisé « dans les classes inférieures ». C'est seulement dans les classes supérieures et sous des climats plus tempérés que la méthode

VISUELLE

est pratiquée.

En réalité, ce pouvoir existe dans n'importe quelle région et il est théoriquement à la disposition de toutes les Classes. Cela grâce au

B r o u i l l a r d

, qui règne pendant la plus grande partie de l'année et dans toutes nos contrées, exception faite des zones torrides. Ce qui est pour vous, habitants du Pays de l'Espace, un mal sans mélange, qui rend le paysage

I N V I S I B L E

, déprime l'âme et affaiblit la santé, nous le tenons, nous, pour une bénédiction à peine inférieure à l'air lui-même, pour le Père Nourricier des Arts et des Sciences. Mais bornons là notre éloge de cet élément bénéfique et expliquons-nous.

Si le

B r o u i l l a r d

n'existait pas, toutes les Lignes nous

paraîtr_aient

également

c l a i r e s

et impossibles à

d i s t i n g u e r

les unes des autres ; et c'est effectivement le cas dans ces malheureuses régions où l'atmosphère est parfaitement sèche et transparente. Mais là où le

B r o u i l l a r d

est abondant, les objets qui se trouvent à une distance de trois pieds, par exemple, sont sensiblement plus

o b s c u r s

que ceux dont deux pieds onze pouces nous séparent, et le résultat en est qu'une observation expérimentale attentive et constante de l'

o b s c u r i t é

et de la

c l a r t é

comparées nous permet de déduire avec une grande exactitude la configuration de l'objet observé.

Un exemple fera plus pour éclairer ma pensée que tout un volume de généralités.

Supposons que je

V O I E

approcher deux individus dont je désire déterminer le rang. Ce sont, par exemple, un Marchand et un Médecin ou, autrement dit, un Triangle Équilatéral et un Pentagone : comment les

d i s t i n g u e r a i

-je l'un de l'autre ?

N'importe quel enfant de Spaceland dont l'esprit a été initié aux Études Géométriques comprendra aisément que, si je parviens à

placer mon

OEIL

dans une position telle que mon

REGARD

puisse couper en deux parties égales l'un des angles (A) de l'étranger
qui s'approche, mon rayon

VISUEL

passera, si je puis m'exprimer ainsi, exactement entre les deux côtés
les plus proches de moi (CA et AB), de sorte que je les contemplerai
tous deux impartialement et qu'ils m'

ap paraîtr ont

de la même dimension.

![image](img/flatland_image004.jpg)

Mais que

VERRAI

-je dans le cas (1) du Marchand ? Je

VERRAI

une ligne droite DAE, dont le point médian (A), étant le plus proche
de moi, sera le plus

b r i l l a n t

; toutefois, de part et d'autre de ce point, la ligne

disparaît a

rapidement dans l'

o b s c u r i t é

, parce que les côtés AC et AB

dispar_aissent

rapidement dans le

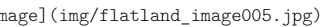
b r o u i l l a r d

et les points D et E qui sont à mes

YEUX

les extrémités du Marchand seront très

o b s c u r s

!

En revanche, dans le cas (2) du Médecin, quoique là aussi je

VOIE

une ligne (D' A' E') avec un point médian (A') d'une grande

b r i l l a n c e

, cette ligne

dis_paraîtr_a

moins rapidement dans l'

o b s c u r i t é

, par ce que les côtés (A' C' A' B')

dis_paraîtr_ont

moins rapidement dans le

b r o u i l l a r d

; et les points D' E' qui sont à mes

YEUX

les extrémités du Médecin seront moins

o b s c u r s

que les extrémités du Marchand.

Le Lecteur comprendra probablement à l'aide de ces deux exemples comment le sens de la

VUE

nous permet à nous, gens des classes instruites - après un très long entraînement que vient compléter une expérience quotidienne - de

d i s t i n g u e r

avec une précision suffisante les individus des ordres moyens et inférieurs. Si mes Maîtres du Pays de l'Espace ont assez bien saisi cette idée générale pour en concevoir la possibilité et ne pas juger mon exposé incroyable dès l'abord, j'aurai réalisé tout ce que je peux raisonnablement espérer. Si je me lançais dans des précisions supplémentaires, je ne ferais que semer le trouble dans les esprits. Toutefois, dans l'intérêt des Lecteurs jeunes et inexpérimentés qui pourraient déduire des deux exemples très simples que j'ai cités plus haut - ils s'appliquent à mon Père et à mes Fils - que la méthode

VISUELLE

ne présente aucune difficulté, il sera peut-être utile d'indiquer que dans la vie réelle les problèmes qu'elle pose sont beaucoup plus subtils et complexes.

Si, par exemple, mon Père, le Triangle, en s'approchant de moi, me présente non pas son angle mais son côté, je pourrai à bon droit me demander, tant que je ne l'aurai pas invité à pivoter sur lui-même ou que je ne l'aurai pas contourné, s'il n'est pas une Ligne Droite ou, en d'autres termes, une Femme. De même, lorsque je me trouve en compagnie d'un de mes deux Petits-fils Hexagonaux, et que je contemple de face l'un de ses côtés (AB), je ne

VOIS

- le diagramme ci-joint le montre avec évidence - qu'une ligne (AB) relativement

c l a i r e

(dont les extrémités s'estompent à peine) et deux lignes plus petites (CA et BD) entièrement

o b s c u r e s

, qui plongent dans une

o b s c u r i t é

encore plus profonde vers les extrémités C et D.

![image](img/flatland_image006.jpg)

Mais je ne dois pas céder à la tentation de m'étendre sur ce sujet. Le pire mathématicien de Spaceland me croira volontiers si j'affirme que les problèmes de la vie, tels qu'ils se présentent aux gens instruits - lorsqu'ils sont eux mêmes en mouvement, qu'ils pivotent, avancent ou reculent et s'efforcent en même temps de

d i s t i n g u e r

par le sens de la

VUE

plusieurs Polygones de haut rang qui se meuvent dans des directions différentes, dans une salle de bal ou dans un salon, par exemple - sont nécessairement de nature à éprouver l'angularité des intellects les plus élevés, et justifient amplement les avantages considérables dont jouissent nos Savants Professeurs de Géométrie, tant Statique que Cinétique, à l'illustre Université de Wentbridge, où la Science et l'Art de la Connaissance

VISUELLE

sont régulièrement enseignés à l'élite de nos États.

Seuls les rejetons de nos familles les plus aristocratiques et les plus

riches peuvent consacrer le temps et la fortune nécessaires à l'étude de cet Art éminent et noble. Moi-même, qui suis Mathématicien de réputation non négligeable et Grand-père de deux Hexagones parfaitement Réguliers, aux qualités prometteuses, je me sens parfois plongé dans une perplexité très profonde quand je me trouve au sein d'une foule de Polygones des Classes élevées, tous en train de pivoter sur eux-mêmes. Et, bien entendu, un tel spectacle est presque aussi inintelligible pour un Commerçant du commun ou un Serf qu'il le serait pour vous, mon cher Lecteur, si vous étiez subitement transporté dans notre pays.

Au milieu d'une telle foule, vous ne verriez de toutes parts qu'une Ligne,

ap_par_emment

droite, mais dont les segments varieraient irrégulièrement et perpétuellement en

b r i l l a n c e

ou en

o b s c u r i t é

. Eussiez-vous même achevé votre troisième année d'études dans les classes Pentagonales et Hexagonales de l'Université, et connaîtriez-vous à fond la théorie du sujet, que vous ressentiriez encore le besoin de plusieurs années d'expérience avant de pouvoir vous déplacer dans un lieu à la mode sans bousculer vos supérieurs, que vous ne pourriez point demander à « toucher » sans déroger à l'étiquette et qui, plus cultivés et mieux élevés que vous, seraient au fait de tous vos mouvements alors que vous ne sauriez à peu près rien des leurs. En un mot, pour se comporter avec une parfaite bienséance dans une société polygonale, il faudrait être soi-même Polygone. Telle est du moins la pénible leçon que l'expérience m'a enseignée.

Il est étonnant de constater à quel point l'Art - je pourrais presque dire l'instinct - de la Connaissance

VISUELLE

se développe quand on en fait une pratique habituelle en évitant la coutume du « Toucher ». De même que, chez vous, les sourds-muets, si on les autorise à gesticuler et à utiliser l'alphabet manuel, n'apprendront jamais à lire sur les lèvres et à parler - méthode plus difficile, mais aussi plus riche - ainsi, chez nous, de la «

VISION

» et du « Toucher ». Qui prend, dans sa petite enfance, l'habitude de « Toucher » ne saura jamais « Voir » à la perfection.

Aussi, dans nos Classes Supérieures, le « Toucher » est-il découragé ou absolument interdit. À peine sortis du berceau, les enfants, au lieu de fréquenter les Écoles Élémentaires Publiques (où l'on apprend à Toucher), sont envoyés dans des Séminaires dont les élèves sont triés sur le volet ; et, dans notre illustre Université, « Toucher » est considéré comme une faute grave, qui entraîne la Rustrification au premier délit et l'Expulsion au second.

Mais, dans les classes inférieures, l'art de la Connaissance

VISUELLE

est considéré comme un luxe inaccessible. Le vulgaire Commerçant ne peut se permettre de laisser son fils consacrer un tiers de sa vie à des études abstraites. On autorise par conséquent les enfants pauvres à « toucher » dès leurs plus tendres années et ils y gagnent une précocité, une vivacité qui les met d'abord dans une position extrêmement avantageuse par rapport au comportement inerte, passif, peu développé des jeunes gens de la classe Polygonale qui n'ont pas achevé leur instruction ; mais quand ces derniers ont enfin terminé leurs études universitaires et sont prêts à mettre en pratique leurs connaissances théoriques, le changement qui intervient en eux mérite presque le nom de seconde naissance et, dans toutes les branches des Arts, des Sciences, des Activités Sociales, ils rattrapent rapidement et distancent leurs rivaux Triangulaires.

Seuls quelques rares individus de la classe Polygonale échouent à la Dernière Épreuve ou Examen de Sortie de l'Université. La situation de cette minorité qui n'a pas réussi est réellement pitoyable. Rejetés par les classes supérieures, ces gens sont aussi méprisés par leurs inférieurs. Ils ne possèdent ni les talents mûris

6-7

La connaissance visuelle de beaucoup de commerçants est telle que les triangles sont sans intérêt. Les pages malheureuses en mouvement pourraient permettre l'évidence de l'oeil. La dimension des trois pieds du polygone serait une ligne jamais irrégulière.



Des Figures irrégulières.

**7*-Des-Figures-irrégulières*--\l
 Je-postulais-dans-les-pages-précé-
 dentes-*peut-être*-d*ailleurs-aurais*je-mieux-fait-
 de-le-poser-dès-le-début-en-proposition-distincte-et-
 fondamentale*-qu*à-Flatland-tous-les-êtres-humains-étaient-
 des-Figures-régulières*-c'est*à*dire-
 des-Figures-
 de-construction-régulière*-J*entends-par-là-qu*une-Femme-doit-
 être-non-seulement-une-Ligne*-mais-une-Ligne-Droite*-qu*un-
 Artisan-ou-un-Soldat-doit-avoir-
 deux-côtés-égaux*-que-les-Commerçants-doivent-avoir-trois-
 côtés-égaux*-les-Hommes-
 de-Loi-
 catégorie-à-laquelle-j'ai-l'honneur-d'appartenir**quatre-côtés-
 égaux*-et-qu'en-général-chez-un-Polygone-tous-les-côtés-doivent-
 être-égaux*--La-dimension-
 des-côtés-dépendra*-bien-entendu*-
 de-l*âge-
 de-l*individu*-À-la-naissance*-la-Femme-mesurera-environ-un-
 pouce-
 de-long*-mais-elle-pourra-atteindre-un-pied-à-l*âge-adulte*-
 Quant-aux-Mâles-
 de-n*importe-quelle-classe*-on-peut-dire-en-gros-que-la-
 longueur-
 des-côtés-d*un-adulte*-une-fois-additionnée*-serait-
 de-
 deux-pieds-ou-un-peu-plus*-Mais-la-dimension-
 de-nos-côtés-n'est-pas-notre-propos*-Ce-dont-je-parle*-c'est-
 de-l*égalité*-
 des-côtés*-et-point-n'est-besoin-
 de-beaucoup-réfléchir-pour-comprendre-qu*à-Flatland-toute-la-
 vie-sociale-repose-sur-un-principe-fondamental*-la-volonté-
 de-la-Nature*-selon-laquelle-toutes-les-Figures-doivent-avoir-
 les-côtés-égaux*--Si-nos-côtés-étaient-inégaux*-nos-angles-
 pourraient-l*être-aussi*-Il-ne-suffirait-plus-
 de-toucher-ou-d'évaluer-visuellement-un-angle-unique-pour-
 déterminer-la-forme-d*un-individu*-il-serait-nécessaire-
 de-toucher-tour-à-tour-chacun-
 de-ses-angles*-Mais-la-vie-serait-trop-brève-pour-ces-
 tâtonnements-monotones*-L*Art-et-la-Science-
 de-la-Connaissance-Visuelle-périraient-aussitôt*-le-Toucher*-
 dans-la-mesure-où-il-s'apparente-à-un-art*-ne-survivrait-pas-
 non-plus*-toute-relation-sociale-
 deviendrait-périlleuse-ou-impossible*-ce-serait-la-fin-
 de-toute-confiance*-
 de-tout-projet*-nul-ne-saurait-sans-risque-prendre-les-
 engagements-mondains-les-plus-simples*-en-un-mot*-la-

civilisation-somberait-dans-la-barbarie*--Vais*je-trop-vite-
 pour-que-mes-Lecteurs-me-suivent-jusqu'à-ces-conclusions-évi-
 dentes*-Il-suffit-sûrement-d'un-instant-
 de-réflexion*d'un-seul-exemple-puisé-dans-la-vie-quotidienne-
 pour-convaincre-n*importe-qui-que-notre-système-social-repose-
 tout-entier-sur-la-Régularité*-ou-l*Égalité-
 des-Angles*-Supposons-que-vous-rencontriez-dans-la-rue-
 deux-ou-trois-Commerçants*-vous-les-reconnaissez-pour-tels-au-
 premier-coup-d*oeil-grâce-à-leurs-angles-et-à-leurs-côtés-qui-
 s*obscurcissent-rapi-
 dement*-et-vous-les-invitez-à-déjeuner-chez-vous*-Vous-agissez-
 ainsi-sans-la-moindre-arrière*pensée*-car-tout-le-mon-
 de-connaît-à-un-ou-
 deux-pouces-près-la-surface-occupée-par-un-Triangle-adulte*-
 mais- imaginez-que-votre-Commerçant-traîne-
 derrière-son-sommet-régulier-et-respectable-un-parallélogramme-
 qui-mesure-douze-ou-treize-pouces-en-diagonale*-que-ferez-vous-
 de-ce-monstre-coincé-sur-le-seuil-
 de-votre-
 demeure*--Cependant*-j*insulte-à-l*intelligence-
 de-mes-Lecteurs-en-accumulant-
 des-détails-dont-l*évi-
 dence-s*impose-à-tous-ceux-qui-ont-le-bonheur-
 de-possé-
 der-une-Rési-
 dence-à-Spaceland*-On-voit-aisément-que*-dans-
 des-circonstances-aussi-malheureuses*il-ne-suffirait-plus-
 de-mesurer-un-seul-angle*-on-passerait-sa-vie-entière-à-
 toucher-ou-à-contourner-le-périmètre-
 de-ses-connaissances*-Déjà*-même-un-Carré-instruit-doit-faire-
 appel-à-toute-sa-sagacité-pour-éviter-une-collision-au-sein-
 d*une-foule*-mais-si-nul-ne-pouvait-calculer-la-Régularité-
 d*une-seule-figure-à-l*intérieur-d*un-groupe*-tout-serait-
 confusion-et-chaos*-et-le-premier-mouvement-
 de-panique-provoquerait-
 des-blessures-sérieuses-ou-même-en-présence-
 de-Femmes-ou-
 de-Soldats*-un-nombre-
 de-décès-qui-pourrait-être-considérable*--Des-considérations-
 de-commodité-viennent-donc-s*ajouter-aux-décrets-
 de-la-Nature-pour-imprimer-sur-la-Régularité-le-sceau-
 de-leur-approbation*-et-la-Loi-n*a-pas-été-lente-à-secon-
 der-leurs-efforts*--L*Irrégularité-
 de-Figure*-est-un-terme-qui-désigne-chez-nous-quelque-chose-
 aussi-grave-au-moins-que*-chez-vous*-un-mélange-
 de-distorsion-morale-et-
 de-criminalité*-nous-traitons-cette-perversion-en-conséquence*-
 Certes*-nous-avons-nos-faiseurs-

de-paradoxes-qui-nient-la-nécessité-d'une-relation-entre-
 l'Irrégularité-géométrique-et-morale--L'Irrégulier--
 disent*ils*-est-dès-sa-naissance-dépisté-par-ses-propres-
 parents*-accablé-
 de-sarcasmes-par-ses-frères-et-soeurs*-négligé-par-les-
 domestiques*-méprisé-et-soupçonné-par-la-société*-il-se-voit-
 interdire-tous-les-postes-responsables*-toutes-les-situations-
 de-confiance*-toutes-les-activités-utiles*-La-police-surveille-
 de-près-chacun-
 de-ses-mouvements-jusqu'à-ce-qu'il-atteigne-sa-majorité-et-se-
 présente-à-l'inspection*-puis*-soit-il-est-détruit-si-l'on-
 constate-qu'il-dépasse-la-marge-
 de-déviat-ion-admise*-soit-il-est-enfermé-dans-un-Bureau-
 Gouvernemental-en-qualité-d'employé-
 de-septième-classe*-il-se-voit-contraint-d'exercer-pendant-
 toute-sa-morne-existence-un-métier-sans-intérêt-pour-un-salaire-
 misérable*-obligé-
 de-vivre-jour-et-nuit-au-bureau*-
 de-se-soumettre-même-pendant-ses-congés-à-une-surveillance-
 étroite*-comment-s'étonner-que-la-nature-humaine*-fût-elle-
 de-l'essence-la-meilleure-et-la-plus-pure*-sombre-dans-
 l'amertume-et-la-perversion-au-milieu-
 de-ces-circonstances*-Ce-raisonnement-fort-plausible-ne-
 parvient-pas-à-me-convaincre*-pas-plus-qu'il-n'a-convaincu-les-
 plus-sages-
 de-nos-Hommes-d'État*-que-nos-ancêtres-ont-eu-tort-
 de-poser-en-axiome-politique-l'impossibilité-
 de-tolérer-l'Irrégularité-sans-mettre-en-danger-la-sécurité-
 de-l'État*-La-vie-
 de-l'Irrégulier-est-dure*-Cela-ne-fait-aucun-doute*-mais-les-
 intérêts-du-Plus-Grand-Nombre-exigent-qu'il-en-soit-ainsi*-Que-
 deviendraient-les-agréments-
 de-la-vie-si-l'on-
 devait-permettre-à-un-homme-affligé-d'un-
 devant-triangulaire-et-d'un-arrière-polygonal-
 de-survivre-et-
 de-propager-une-postérité-encore-plus-irrégulière*-Doit-on-
 modifier-les-maisons*-les-portes-et-les-temples-
 de-Flatland-pour-que-
 de-tels-monstres-puissent-y-accé-
 der-librement*-Faut-il-exiger-
 de-nos-contrôleurs-qu'ils-mesurent-le-périmètre-
 de-chaque-individu-avant-
 de-le-laisser-entrer-dans-un-théâtre-ou-prendre-place-dans-une-
 salle-
 de-conférences*-L'Irrégulier-sera*t-il-exempté-du-service-armé-
 -Et-sinon-comment-l'empêcher-
 de-semer-la-désolation-dans-les-rangs-

de-ses-camara
 des-*Et-puis*-à-quelles-irrésistibles-tentations-d*imposture-
 frauduleuse-seraient-exposées-pareilles-créatures*-Combien-il-
 leur-serait-facile-d*entrer-dans-une-boutique-en-présentant-
 d*abord-leur-avant-polygonal-et-
 de-comman-
 der-à-un-commerçant-sans-méfiance-une-énorme-quantité-
 de-marchandises*-Que-les-apôtres-d*une-Philanthropie-mal-
 comprise-plai-
 dent-autant-qu'ils-le-veulent-pour-l*abrogation-
 des-Lois-Pénales-sur-les-Irréguliers*-je-n*ai*-pour-ma-part*-
 jamais-connu-
 de-personne-ainsi-déformée-qui-ne-fût-pas-également-telle-que-
 la-Nature-l*avait-
 de-toute-évi-
 dence-
 destinée-à-être*-hypocrite*-misanthrope-et*-dans-les-limites-
 de-ses-pouvoirs*-fauteur-
 de-toutes-sortes-
 de-troubles*--Je-n*en-suis-pas-pour-autant-disposé-à-recommen-
 der-
 du-moins-pour-l*instant*-l*emploi-
 des-mesures-extrêmes-adoptées-par-certains-États*-où-le-
 nouveau*né-dont-l*angle-dévie-d*un-
 demi*
 degré-par-rapport-à-la-norme-est-aussitôt-détruit-sans-autre-
 forme-
 de-procès*-Parmi-nos-plus-grands-personnages*-nos-génies-même*-
 il-en-est-qui-se-sont-trouvés-affligés*-pendant-les-premiers-
 jours-
 de-leur-vie*-
 de-déviations-allant-jusqu'à-quarante*cinq-minutes*-ou-même-au-
 delà*-et-la-perte-
 de-leur-précieuse-existence-aurait-été-pour-l*État-un-mal-
 irréparable*-En-outre*-l*art-
 de-la-mé-
 decine-a-remporté-quelques*uns-
 de-ses-plus-beaux-triomphe-en-guérissant*-soit-partiellement*-
 soit-totalement-l*Irrégularité-par-
 des-compressions*-
 des-extensions*-
 des-trépanations*-
 des-colligations-et-autres-opérations-chirurgicales-ou-
 esthétiques*-Optant*-par-conséquent*-pour-une-Via-Media*-je-ne-
 définirai-aucune-ligne-
 de-démarcation-fixe-ou-absolue*-mais*-à-l*époque-où-le-corps-
 commence-à-se-charpenter*-et-si-le-Conseil-Médical-déclare-que-
 la-guérison-est-improbable*-je-suggérerai-

de-mettre-un-terme-aux-souffrances-du-rejeton-Irrégulier-en-le-
 faisant-passer-sans-douleur-
 de-vie-à-trépas*-

6-7

La connaissance visuelle de beaucoup de commerçants est telle
 que les triangles sont sans intérêt. Les pages malheureuses en
 mouvement pourraient permettre l'évidence de l'oeil. La
 dimension des trois pieds du polygone serait une ligne jamais
 irrégulière.



Des Figures irrégulières.

**7*-Des-Figures-irrégulières*--
 Je-postulais-dans-les-pages-précé-
 dentes*-peut-être*d*ailleurs-aurais*je-mieux-fait-
 de-le-poser-dès-le-début-en-proposition-distincte-et-
 fondamentale*-qu*à-Flatland-tous-les-êtres-humains-étaient-
 des-Figures-
 de-construction-régulière*-J*entends-par-là-qu*une-Femme-doit-
 être-non-seulement-une-Ligne*-mais-une-Ligne-Droite*-qu*un-
 Artisan-ou-un-Soldat-doit-avoir-
 deux-côtés-égaux*-que-les-Commerçants-doivent-avoir-trois-
 côtés-égaux*-les-Hommes-
 de-Loi-
 catégorie-à-laquelle-j'ai-l'honneur-d'appartenir**-quatre-côtés-
 égaux*-et-qu'en-général-chez-un-Polygone-tous-les-côtés-doivent-
 être-égaux*--La-dimension-
 des-côtés-dépendra*-bien-entendu*-
 de-l'âge-
 de-l'individu*-À-la-naissance*-la-Femme-mesurera-environ-un-
 pouce-
 de-long*-mais-elle-pourra-atteindre-un-pied-à-l'âge-adulte*-
 Quant-aux-Mâles-
 de-n*importe-quelle-classe*-on-peut-dire-en-gros-que-la-
 longueur-
 des-côtés-d'un-adulte*-une-fois-additionnée*-serait-
 de-
 deux-pieds-ou-un-peu-plus*-Mais-la-dimension-
 de-nos-côtés-n'est-pas-notre-propos*-Ce-dont-je-parle*-c'est-
 de-l'égalité*-
 des-côtés*-et-point-n'est-besoin-
 de-beaucoup-réfléchir-pour-comprendre-qu*à-Flatland-toute-la-
 vie-sociale-repose-sur-un-principe-fondamental*-la-volonté-
 de-la-Nature*-selon-laquelle-toutes-les-Figures-doivent-avoir-
 les-côtés-égaux*--Si-nos-côtés-étaient-inégaux*-nos-angles-
 pourraient-l'être-aussi*-Il-ne-suffirait-plus-
 de-toucher-ou-d'évaluer-visuellement-un-angle-unique-pour-
 déterminer-la-forme-d'un-individu*-il-serait-nécessaire-
 de-toucher-tour-à-tour-chacun-
 de-ses-angles*-Mais-la-vie-serait-trop-brève-pour-ces-
 tâtonnements-monotones*-L'Art-et-la-Science-
 de-la-Connaissance-Visuelle-périraient-aussitôt*-le-Toucher*-
 dans-la-mesure-où-il-s'apparente-à-un-art*-ne-survivrait-pas-
 non-plus*-toute-relation-sociale-
 deviendrait-périlleuse-ou-impossible*-ce-serait-la-fin-
 de-toute-confiance*-
 de-tout-projet*-nul-ne-saurait-sans-risque-prendre-les-
 engagements-mondains-les-plus-simples*-en-un-mot*-la-
 civilisation-somberait-dans-la-barbarie*--Vais*je-trop-vite-

pour-que-mes-Lecteurs-me-suivent-jusqu'à-ces-conclusions-évi-
 dentes*-Il-suffit-sûrement-d'un-instant-
 de-réflexion*-d'un-seul-exemple-puisé-dans-la-vie-quotidienne-
 pour-convaincre-n*importe-qui-que-notre-système-social-repose-
 tout-entier-sur-la-Régularité*-ou-l*Égalité-
 des-Angles*-Supposons-que-vous-rencontrez-dans-la-rue-
 deux-ou-trois-Commerçants*-vous-les-reconnaissez-pour-tels-au-
 premier-coup-d*oeil-grâce-à-leurs-angles-et-à-leurs-côtés-qui-
 s*obscurcissent-rapi-
 dement*-et-vous-les-invitez-à-déjeuner-chez-vous*-Vous-agissez-
 ainsi-sans-la-moindre-arrière*pensée*-car-tout-le-mon-
 de-connaît-à-un-ou-
 deux-pouces-près-la-surface-occupée-par-un-Triangle-adulte*-
 mais-imaginez-que-votre-Commerçant-traîne-
 derrière-son-sommet-régulier-et-respecte-un-parallélogramme-
 qui-mesure-douze-ou-treize-pouces-en-diagonale*-que-ferez-vous-
 de-ce-monstre-coincé-sur-le-seuil-
 de-votre-
 demeure*--Cependant*-j*insulte-à-l*intelligence-
 de-mes-Lecteurs-en-accumulant-
 des-détails-dont-l*évi-
 dence-s*impose-à-tous-ceux-qui-ont-le-bonheur-
 de-possé-
 der-une-Rési-
 dence-à-Spaceland*-On-voit-aisément-que*-dans-
 des-circonstances-aussi-malheureuses*-il-ne-suffirait-plus-
 de-mesurer-un-seul-angle*-on-passerait-sa-vie-entière-à-
 toucher-ou-à-contourner-le-périmètre-
 de-ses-connaissances*-Déjà*-même-un-Carré-instruit-doit-faire-
 appel-à-toute-sa-sagacité-pour-éviter-une-collision-au-sein-
 d'une-foule*-mais-si-nul-ne-pouvait-calculer-la-Régularité-
 d'une-seule-figure-à-l'intérieur-d'un-groupe*-tout-serait-
 confusion-et-chaos*-et-le-premier-mouvement-
 de-panique-provoquerait-
 des-blessures-sérieuses-ou-même-en-présence-
 de-Femmes-ou-
 de-Soldats*-un-nombre-
 de-décès-qui-pourrait-être-considérable*--Des-considérations-
 de-commodité-viennent-donc-s*ajouter-aux-décrets-
 de-la-Nature-pour-imprimer-sur-la-Régularité-le-sceau-
 de-leur-approbation*-et-la-Loi-n*a-pas-été-lente-à-secon-
 der-leurs-efforts*-L*Irrégularité-
 de-Figure*-est-un-terme-qui-désigne-chez-nous-quelque-chose-
 aussi-grave-au-moins-que*-chez-vous*-un-mélange-
 de-distorsion-morale-et-
 de-criminalité*-nous-traitons-cette-perversion-en-conséquence*-
 Certes*-nous-avons-nos-faiseurs-
 de-paradoxes-qui-nient-la-nécessité-d'une-relation-entre-

l*Irrégularité-géométrique-et-morale*---L*Irrégulier*---
 disent*ils*--*est-dès-sa-naissance-dépisté-par-ses-propres-
 parents*-accablé-
 de-sarcasmes-par-ses-frères-et-soeurs*-négligé-par-les-
 domestiques*-méprisé-et-soupçonné-par-la-société*-il-se-voit-
 interdire-tous-les-postes-responsables*-toutes-les-situations-
 de-confiance*-toutes-les-activités-utiles*-La-police-surveille-
 de-près-chacun-
 de-ses-mouvements-jusqu'à-ce-qu'il-atteigne-sa-majorité-et-se-
 présente-à-l*inspection*-puis*soit-il-est-détruit-si-l'on-
 constate-qu'il-dépasse-la-marge-
 de-déviat-ion-admise*soit-il-est-enfermé-dans-un-Bureau-
 Gouvernemental-en-qualité-d*employé-
 de-septième-classe*-il-se-voit-contraint-d'exercer-pendant-
 toute-sa-morne-existence-un-métier-sans-intérêt-pour-un-salaire-
 misérable*-obligé-
 de-vivre-jour-et-nuit-au-bureau*-
 de-se-soumettre-même-pendant-ses-congés-à-une-surveillance-
 étroite*-comment-s'étonner-que-la-nature-humaine*fût*elle-
 de-l*essence-la-meilleure-et-la-plus-pure*-sombre-dans-
 l'amertume-et-la-perversion-au-milieu-
 de-ces-circonstances*---Ce-raisonnement-fort-plausible-ne-
 parvient-pas-à-me-convaincre*-pas-plus-qu'il-n*a-convaincu-les-
 plus-sages-
 de-nos-Hommes-d*État*-que-nos-ancêtres-ont-eu-tort-
 de-poser-en-axiome-politique-l'impossibilité-
 de-tolérer-l*Irrégularité-sans-mettre-en-danger-la-sécurité-
 de-l*État*-La-vie-
 de-l*Irrégulier-est-dure*-Cela-ne-fait-aucun-doute*-mais-les-
 intérêts-du-Plus-Grand-Nombre-exigent-qu'il-en-soit-ainsi*-Que-
 deviendraient-les-agréments-
 de-la-vie-si-l'on-
 devait-permettre-à-un-homme-affligé-d*un-
 devant-triangulaire-et-d*un-arrière-polygonal-
 de-survivre-et-
 de-propager-une-postérité-encore-plus-irrégulière*-Doit-on-
 modifier-les-maisons*-les-portes-et-les-temples-
 de-Flatland-pour-que-
 de-tels-monstres-puissent-y-accé-
 der-librement*-Faut-il-exiger-
 de-nos-contrôleurs-qu'ils-mesurent-le-périmètre-
 de-chaque-individu-avant-
 de-le-laisser-entrer-dans-un-théâtre-ou-prendre-place-dans-une-
 salle-
 de-conférences*-L*Irrégulier-sera*t'il-exempté-du-service-armé-
 -Et-sinon-comment-l*empêcher-
 de-semer-la-désolation-dans-les-rangs-
 de-ses-camara

des*-Et-puis*-à-quelles-irrésistibles-tentations-d'imposture-
 frauduleuse-seraient-exposées-pareilles-créatures-*-Combien-il-
 leur-serait-facile-d'entrer-dans-une-boutique-en-présentant-
 d'abord-leur-avant-polygonal-et-
 de-commun
 der-à-un-commerçant-sans-méfiance-une-énorme-quantité-
 de-marchandises-*-*Que-les-apôtres-d'une-Philanthropie-mal-
 comprise-plai
 dent-autant-qu'ils-le-veulent-pour-l'abrogation-
 des-Lois-Pénales-sur-les-Irréguliers-*-*je-n'ai*-pour-ma-part*-
 jamais-connu-
 de-personne-ainsi-déformée-qui-ne-fût-pas-également-telle-que-
 la-Nature-l'avait-
 de-toute-évi
 dence-
 destinée-à-être-*-*hypocrite*-misanthrope-et*-dans-les-limites-
 de-ses-pouvoirs*-fauteur-
 de-toutes-sortes-
 de-troubles*-*Je-n'en-suis-pas-pour-autant-disposé-à-recommen
 der-
 du-moins-pour-l'instant*-l'emploi-
 des-mesures-extrêmes-adoptées-par-certains-États*-où-le-
 nouveau*né-dont-l'angle-dévie-d'un-
 demi*
 degré-par-rapport-à-la-norme-est-aussitôt-détruit-sans-autre-
 forme-
 de-procès*-Parmi-nos-plus-grands-personnages*-nos-génies-même*-
 il-en-est-qui-se-sont-trouvés-affligés*-pendant-les-premiers-
 jours-
 de-leur-vie*-
 de-déviations-allant-jusqu'à-quarante*cinq-minutes*-ou-même-au*
 delà*-et-la-perte-
 de-leur-précieuse-existence-aurait-été-pour-l'État-un-mal-
 irréparable*-En-outré*-l'art-
 de-la-mé
 decine-a-remporté-quelques*uns-
 de-ses-plus-beaux-triomphe-en-guérissant*-soit-partiellement*-
 soit-totalement-l'Irrégularité-par-
 des-compressions*-
 des-extensions*-
 des-trépanations*-
 des-colligations-et-autres-opérations-chirurgicales-ou-
 esthétiques*-Optant*-par-conséquent*-pour-une-Via-Media*-je-ne-
 définirai-aucune-ligne-
 de-démarcation-fixe-ou-absolue-*-*mais*-à-l'époque-où-le-corps-
 commence-à-se-charpenter*-et-si-le-Conseil-Médical-déclare-que-
 la-guérison-est-improbable*-je-suggérerai-
 de-mettre-un-terme-aux-souffrances-du-rejeton-Irrégulier-en-le-

faisant-passer-sans-douleur-
de-vie-à-trépas*-
**-7*-Des-Figures-irr

6-7

La connaissance visuelle de beaucoup de commerçants est telle que les triangles sont sans intérêt. Les pages malheureuses en mouvement pourraient permettre l'écoulement de l'oeil. La dimension des trois pieds du polygone serait une ligne jamais irrégulière.



D'une Pratique Ancienne,
la Peinture.

D une	D une	D une	D une	D une		
Pratique	Pratique	Pratique		Pratique	Pratique	Pratique
Pratique	Pratique					
Ancienne		Ancienne		Ancienne	Ancienne	Ancienne
Ancienne		Ancienne		Ancienne	Ancienne	
Peinture		Peinture		Peinture	Peinture	Peinture
Peinture		Peinture		Peinture	Peinture	
Si	Si					
Lecteurs	Lecteurs	Lecteurs		Lecteurs	Lecteurs	Lecteurs
Lecteurs	Lecteurs					
Flatland		Flatland		Flatland	Flatland	Flatland
Flatland		Flatland		Flatland	Flatland	
Non	Non	Non				
Spaceland		Spaceland		Spaceland	Spaceland	Spaceland
Spaceland		Spaceland		Spaceland	Spaceland	Spaceland
Quand	Quand	Quand	Quand	Quand		
Comment	Comment	Comment	Comment	Comment	Comment	Comment
Ligne	Ligne	Ligne	Ligne	Ligne		
Il	Il					
S il	S il	S il	S il			
Tradition		Tradition		Tradition	Tradition	Tradition
Tradition		Tradition		Tradition	Tradition	Tradition
Couleur	Couleur	Couleur	Couleur	Couleur	Couleur	Couleur
On	On					
Pentagone		Pentagone		Pentagone	Pentagone	
Pentagone	Pentagone		Pentagone	Pentagone	Pentagone	
Père	Père	Père	Père	Père		
Fils	Fils	Fils	Fils	Fils		
Petits?fils		Petits?fils		Petits?fils	Petits?fils	Petits?fils
Petits?fils		Petits?fils		Petits?fils	Petits?fils	Petits?fils
Petits?fils		Petits?fils				
Les	Les	Les				
Partout	Partout	Partout	Partout	Partout	Partout	Partout
Chromatistès		Chromatistès		Chromatistès	Chromatistès	
Chromatistès	Chromatistès			Chromatistès	Chromatistès	
Chromatistès	Chromatistès			Chromatistès	Chromatistès	
Nul	Nul	Nul				
Carrés	Carrés	Carrés	Carrés	Carrés	Carrés	
Pentagones		Pentagones		Pentagones	Pentagones	
Pentagones	Pentagones		Pentagones	Pentagones	Pentagones	
Pentagones	Pentagones		Pentagones	Pentagones	Pentagones	
La	La					
Une	Une	Une				
Carrés	Carrés	Carrés	Carrés	Carrés	Carrés	
Triangles		Triangles		Triangles	Triangles	

Distinction	Distinction	Distinction	Distinction	Distinction	Distinction	
Distinction	Distinction					
Couleurs	Couleurs	Couleurs		Couleurs	Couleurs	Couleurs
Couleurs	Couleurs					
Femmes	Femmes	Femmes	Femmes	Femmes	Femmes	
Prêtres	Prêtres	Prêtres	Prêtres	Prêtres	Prêtres	
Immorale		Immorale		Immorale	Immorale	Immorale
Immorale		Immorale		Immorale	Immorale	
Révolte	Révolte	Révolte	Révolte	Révolte	Révolte	Révolte
Couleurs	Couleurs	Couleurs		Couleurs	Couleurs	Couleurs
Couleurs	Couleurs					
Flatland		Flatland		Flatland	Flatland	Flatland
Flatland		Flatland		Flatland	Flatland	
En	En					
Toute	Toute	Toute	Toute	Toute		
Vingt	Vingt	Vingt	Vingt	Vingt		
Isocèles	Isocèles	Isocèles		Isocèles	Isocèles	Isocèles
Isocèles	Isocèles					
Triangles		Triangles		Triangles	Triangles	
Triangles	Triangles		Triangles	Triangles	Triangles	
Sienna	Sienna	Sienna	Sienna	Sienna	Sienna	
Carrés	Carrés	Carrés	Carrés	Carrés	Carrés	
Pentagones		Pentagones		Pentagones	Pentagones	
Pentagones	Pentagones		Pentagones	Pentagones	Pentagones	
Pentagones						
Hexagones		Hexagones		Hexagones	Hexagones	
Hexagones	Hexagones		Hexagones	Hexagones	Hexagones	
Il	Il					
Cercle	Cercle	Cercle	Cercle	Cercle	Cercle	
Le	Le					
Il	Il					
Révolte	Révolte	Révolte	Révolte	Révolte	Révolte	Révolte
Couleurs	Couleurs	Couleurs		Couleurs	Couleurs	Couleurs
Couleurs	Couleurs					
#8 chapitre 8\						
D une	D une	D une	D une	D une		
Pratique	Pratique	Pratique		Pratique	Pratique	Pratique
Pratique	Pratique					
Ancienne		Ancienne		Ancienne	Ancienne	Ancienne
Ancienne		Ancienne		Ancienne	Ancienne	
Peinture		Peinture		Peinture	Peinture	Peinture
Peinture		Peinture		Peinture	Peinture	
Si	Si					
Lecteurs	Lecteurs	Lecteurs		Lecteurs	Lecteurs	Lecteurs
Lecteurs	Lecteurs					
Flatland		Flatland		Flatland	Flatland	Flatland
Flatland		Flatland		Flatland	Flatland	
Non	Non	Non				

Spaceland	Spaceland	Spaceland	Spaceland	Spaceland	Spaceland
Spaceland	Spaceland	Spaceland	Spaceland	Spaceland	Spaceland

Quand	Quand	Quand	Quand	Quand		
Comment	Comment	Comment	Comment	Comment	Comment	Comment

Ligne	Ligne	Ligne	Ligne	Ligne		
Il	Il					

S il	S il	S il	S il			
------	------	------	------	--	--	--

Tradition		Tradition		Tradition	Tradition	Tradition
-----------	--	-----------	--	-----------	-----------	-----------

Tradition		Tradition		Tradition	Tradition	Tradition
-----------	--	-----------	--	-----------	-----------	-----------

Couleur	Couleur	Couleur	Couleur	Couleur	Couleur	Couleur
---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------

On	On					
----	----	--	--	--	--	--

Pentagone		Pentagone		Pentagone	Pentagone	
-----------	--	-----------	--	-----------	-----------	--

Pentagone	Pentagone		Pentagone		Pentagone	Pentagone
-----------	-----------	--	-----------	--	-----------	-----------

P

Chez la classe des prêtres, l'assemblée des couleurs est une innovation. D'écormais, la révolte du respect risque rapidement de céder. L'époque des problèmes est alors une nouvelle enfance.



Du Projet de Décret instituant
l'Usage Universel de la Couleur.

##9.Du POn ne prElle ne Mais ce Imagine Le seco
 rojet d atiquai manquai rtains z àprès nd obje
 e Décret plus lt pas de de mes L nt un pr ctif de
 institu 'Art de ruse,ce ecteurs être don cette p
 ant l'Usla Conn tte pro ne sais t la bou roposit
 age Uni aissanc positio issent che est ion étai
 versel e Visue n qui ém peut-être représe t de par
 de la Colle,don anait e e pas co ntée par venir g
 uler. t la nécn fait n mment,a le poin raduell
 essitén on poin ux term t M et d ement à
 Mais pe e se fait d'un I es de la ont le d démoral
 ndant c sait pl socèle - Nouvell emi-cer iser le
 e temps us sent car auc e Législ cle ant s Cercl
 les Art ir ;l'étun être ation,l érieur (A es eux-m
 s intel ude de laussi p es Prétr MB)est êmes.Au
 lectuel a Géométeu évolu es et le colorép milieu
 s déclinrie,Sta én'aura s Femme ar cons de la d
 aient r tique o it eu l s pouva équent e écadenc
 apideme u Cinéti'angula ient re n rouge e intel
 nt. que,fut ritésuf vêtir un ,alors lectuel
 bientôt fisante e appar que son le génér
 consid pour ap ence id demi-ce ale,ils
 érée comprécier entique rcle po conserv
 me supe ,encore .Il suf stérieu aient e
 rflue e moins p fira d'u r est ve ncore l
 t nos Unour con ne brève rt :le d eur pur
 iversit cevoir explica iamètre etéd'an
 aires e une tel tion po AB sépar tan et l
 ux-mêmesle merv ur le le e le ver eur pui
 en vinr eille d ur fair t du rou ssance
 ent àla e strat e compr ge.Si v de comp
 méprise agème po endre. ous vou réhensi
 r,puis litique s place on.Fami
 àla négl-mais d Imagine z pour c liaris
 iger to 'un Cerc z une fe ontempl és dès le
 talemén le Irrég mme col er ce Gr ur plus
 t.L'art ulier q orée sel and Hom tendre
 inférie u'au lie on le no me dans enfance
 ur du Tou de dét uveau C une pos ,dans l
 ucher c ruire d ode la m ition t eurs Ma
 onnut t ès l'enf oitiéan elle qu noirs C
 rès viteance on térieur e votre irculai
 un sort avait e e (celle oeil soit res,ave
 identiq u la fol qui con dans le c l'abse
 ue dans le clême tient l prolong nce tot
 nos Écolnce de l 'oeil et l ement d ale de C
 es Élêmeaisser a bouch e son di ouleur,

ntaires survivr e)étant amètre (A seuls l
 .Alors e pour q peinte B),vous es Nobl
 les Cla u'il sem en roug verrez es prése
 sses Is ât un jo e,et la une lig rvaient
 ocèles, ur la d moitiép ne droi l'Art Sa
 arguant ésolati ostérie te (CBD) créde l
 que les on dans ure en v dont un a Conna
 Spécime son pay ert.Reg e moiti issance
 ns ne ses et qu ardez-l é(CE)se Visuell
 rvaient 'il entr a de côt ra roug e,avec
 plus de aînât àl é.Vous v e,et l'a tous le
 rien et a mort d errez,b utre (BD s avant
 que nul es mill ien ent)verte. ages qu
 n'en faiers de endu,un La lign e donne
 sait pl discipl e ligne e entier cet adm
 us usag es. droite, e (CD)se irable
 e,refus *moitié ra peut entraîn
 èrent deD'une pa rouge,m -être un ement d
 payer l rt,ce p oitiéve peu plu e l'inte
 e tribu rojet d rte.* s court llect.A
 t habit e loi av e que ce insi,ju
 uelleme ait pou lle d'un squ'àl'i
 nt levé r but de e Femme ntroduc
 sur les gagner adulte tion de
 Crimine les Fem et s'est ce Proj
 ls par lmes de t ompera et de Lo
 es serv outes c plus ra i,les C
 ices de lasses pidemen ercles
 l'Éducatâl'Inno t vers l avaient
 ion ;se vation es extr -ils non
 sentant Chromat émités ; seuleme
 allégéesique.Ca mais,au nt tenu
 de l'antr,en le premier bon mai
 ique fa ur assi coup d'oei s encor
 rdeau q gnant l l,l'ide e pris u
 ui présees mêmes ntitéde n ascen
 ntait j couleur s coule dant su
 adis le s qu'aux urs vou pplémen
 double Prêtres s fera c taire s
 avantag ,les Rév onclure ur les a
 e de domolution àl'iden utres c
 pter le naires titéde lasses
 ur natu faisaie la Clas en s'abs
 re brut nt en so se,en v tenant
 ale et drte que ous fai de céder
 e réduire,dans c sant nég àla mod
 e leur pertaine liger l e popul
 rolifér s posit es autr aire.

ation e ions,n
 xcessiv 'import
 e,elles e quell
 devinre e Femme
 nt chaq pût pass
 ue jour er pour
 plus no un Prêtr
 mbreuse e et se
 s et pluvair tr
 s insol aiter a
 entes.L vec la d
 es Sold éférence
 ats et let le re
 es Arti spect c
 sans af orrespo
 firmère ndants...
 nt avec perspec
 une véh tive qu
 émente di ne pou
 e plus evait ma
 n plus gnquer d
 rande - e séduir
 et non se massi
 ans rai vement
 son -qu le Sexe
 'il n'exFéminin
 istait .
 presque
 plus de
 diffère
 nce ent
 re eux e
 t les Po
 lygones
 des cla
 sses le
 s plus él
 evées,p
 uisqu'i
 ls se tr
 ouvaien
 t àprès
 nt àégal
 itéavec
 ces der
 niers,
 étant àm
 ême de r

es détai
 ls.Pens Donc,l
 ez au d 'artifi
 éclin de cieux I
 la Conn rréguli
 aissanc er que j
 e Visue e décriv
 lle qui ais plu
 menaçai s haut c
 t la soc omme éta
 iétéal'ép nt le v
 oque de éritabl
 la Révol e auteu
 te des C r de ce
 ouleurs Projet
 ;ajoute diaboli
 z àcela que réso
 que les lut de m
 Femmes iner la
 auraien dignité
 t sans d de la Hi
 oute ra érarchi
 pidemen e en obl
 t appri igeant
 s àesto les Nob
 mper le les àse
 urs ext soumett
 rémités re àla p
 pour im ollutio
 iter le n de la
 s Cercl Couleur
 es ;et v et,du m
 ous com ême coup
 prendre ,de détr
 z facil uire to
 ement,m utes le
 on cher s possi
 Lecteur bilités
 ,avec q d'entra
 uelle f inement
 acilité àl'Art d
 le Proj e la Con
 et de Lo naissan
 i sur la ce Visu
 Couleur elle qu
 nous au 'ils tro
 rait fa uvaient
 it cour encore

é solder
 toutes
 les dif
 ficult
 és et to
 us les p
 roblème
 s de la
 vie,Sta
 tiques
 ou Cinét
 iques,p
 ar la m
 éthode t
 rès simp
 le de la
 Connais
 sance p
 ar la Co
 uler.N
 on cont
 ents de
 cet aba
 ndon da
 ns lequ
 el la Co
 nnaissa
 nce Vis
 uelle t
 ombait
 d'elle-m
 ême,ils
 réclamer
 ent ave
 c audac
 e l'inté
 rdictio
 n légale
 de tous
 «les Ar
 ts excl
 usifs e
 t arist
 ocratiq
 ues »et
 ,par vo
 ie de co
 nséquen

ir le ri chez eu
 sque de x,afin
 confond d'affai
 re un Pr blir le
 être et ur inte
 une jeu llect,e
 ne Femm n les pr
 e. ivant d
 e ce mil
 ![image ieu pur
](img/fl et sans
 atland couleur
 image dans le
 007.jpg) quel il
 s vivai
 On imag ent.Une
 ine fac fois ef
 ilement fleurés
 l'attra par la s
 it de ce ouillur
 tte per e chrom
 spectiv atique,
 e pour l enfants
 e Sexe F et pare
 aible.L nts se c
 es Femm ontamin
 es se fa eraient
 isaient les uns
 à l'avan les aut
 ce une j res.Le
 oie des seul pr
 désordr oblème q
 es qui s ui se po
 'ensuiv serait
 raient. à la jeu
 Chez el ne inte
 les,ell lligenc
 es pour e du pet
 raient it Cerc
 surpren le cons
 dre des isterai
 secrets t âdist
 ecclési inguer
 astique son père
 s et pol de sa m
 itiques ère...et
 destin encore
 és non p les imp

ce,l'ab
 olition
 de tous
 les ava
 ntages
 financi
 ers des
 tinés àe
 ncourag
 er l'étu
 de de la
 Connais
 sance V
 isuelle
 ,des Ma
 thémati
 ques et
 du Touc
 her.Ils
 allèren
 t bien
 ôt encor
 e plus l
 oin en d
 éclaran
 t que la
 couleur
 ,qui éta
 it une s
 econde
 Nature,
 ayant r
 endu in
 utiles
 les dis
 tinctio
 ns aris
 tocrati
 ques,la
 Loi dev
 ait agi
 r dans l
 e même s
 ens et r
 econna
 ître dés
 ormais
 àtous l

oint àe ostures
 lles,ma materne
 is àleu lles vi
 rs époux endraie
 et àleu nt-elle
 rs frère s trop s
 s,ou mêm ouvent
 e donne déforme
 r des or r les do
 dres en nnées,c
 usurpan e qui au
 t l'iden rait po
 titéd'u ur effe
 n Cercl t d'ébra
 e sacré nler la
 ;dehors confian
 ,la jux ce de l
 taposit 'enfant
 ion du r dans to
 ouge et utes le
 du vert s concl
 ,frappa usions
 nte pou logique
 r les ye s.Ainsi
 ux,aura ,le lus
 it cert tre int
 ainemen ellectu
 t pour e el de l
 ffet d'i 'Ordre E
 nduire cclésia
 maintes stique
 fois en se tern
 erreur irait p
 les gen ar degr
 s du com és,et ce
 mun,et serait
 les Fem la prem
 mes y ga ière éta
 gneraie pe sur l
 nt en d a route
 éférance désorma
 auprès d is ouve
 es pass rte qui
 ants ce mènerai
 que les t àla de
 Prêtres structi
 y perdr on tota
 aient.Q le de la

es indi
vidus, à
toutes
les cla
sses de
s droit
s absol
ument ég
aux.

Trouvan
t les Or
dres su
périeur
s hésita
nts et i
ndécis,
les che
fs de la
Révolut
ion pou
ssèrent
encore
plus lo
in leur
s exige
nces et
voulure
nt que t
outes l
es Clas
ses, san
s excep
ter les
Prêtres
et les F
emmes, r
endisse
nt homm
age à la
Couleur
en acce
ptant d
e se fai
re pein
dre. Com
me on le
ur obje

uant au Législa
scandal ture Ar
e qui at istocra
teindra tique e
it la Cl t à la su
asse Ci bversio
rculair n de nos
e si la Classes
conduit Privil
e frivo égiées.
le et ma
lséante
des Fem
mes lui
était im
putée, e
t à la su
bversio
n à la qu
elle no
tre Con
stituti
on sera
it ains
i expos
ée, on ne
pouvait
pas s'at
tendre
à ce que
le Sexe
Faible
y accor
dât la m
oindre
pensée.
Même dan
s les fa
milles
Circula
ires, le
s Femme
s se pro
nonçaie
nt tout
es en fa
veur de
ce Proj

ctait q
 ue les P
 rêtres e
 t les Fe
 mmes n'a
 vaient
 pas de c
 ôtés, ils
 rétorqu
 èrent qu
 e les lo
 is de la
 Nature
 et les n
 écessit
 és de la
 vie s'en
 tendaien
 nt pour
 décréter
 que la m
 oitiéan
 térieur
 e de tou
 t être h
 umain (c
 'est-à-di
 re cell
 e qui co
 ntenait
 l'oeil et
 la bouc
 he)deva
 it être
 rendue
 distinc
 te de la
 moitiép
 ostérie
 ure. Ils
 introdu
 isirent
 donc de
 vant un
 e assem
 blée gén
 érale et
 extraor

et de Lo
 i sur la
 Couleur
 .

dinaire
de tous
les États
de Fla
tland u
n proje
t de loi
proposa
nt que c
hez tou
te Femm
e la moi
tiéqui
contena
it l'oeil
et la bo
uche fût
peinte
en roug
e, et l'a
utre mo
itiéen
vert. Le
s Prêtre
s devai
ent sub
ir le m
ême sort
: on app
liquera
it du ro
uge au d
emi-cer
cle don
t l'oeil e
t la bou
che for
maient
le poin
t médian
; on col
orerait
l'autre
en vert
.

##9.Du POn ne prElle ne Mais ce Imagine Le seco
 rojet d atiquai manquai rtains z àprès nd obje
 e Décret plus lt pas de de mes L nt un pr ctif de
 institu 'Art de ruse,ce ecteurs être don cette p
 ant l'Usla Conn tte pro ne sais t la bou roposit
 age Uni aissanc positio issent che est ion étai
 versel e Visue n qui ém peut-être représe t de par
 de la Colle,don anait e e pas co ntée par venir g
 uler. t la nécn fait n mment,a le poin raduell
 essitén on poin ux term t M et d ement à
 Mais pe e se fait d'un I es de la ont le d démoral
 ndant c sait pl socèle - Nouvell emi-cer iser le
 e temps us sent car auc e Législ cle ant s Cercl
 les Art ir ;l'étun être ation,l érieur (A es eux-m
 s intel ude de laussi p es Prétr MB)est êmes.Au
 lectuel a Géométeu évolu es et le colorép milieu
 s déclinrie,Sta én'aura s Femme ar cons de la d
 aient r tique o it eu l s pouva équent e écadenc
 apideme u Cinéti'angula ient re n rouge e intel
 nt. que,fut ritésuf vêtir un ,alors lectuel
 bientôt fisante e appar que son le génér
 consid pour ap ence id demi-ce ale,ils
 érée comprécier entique rcle po conserv
 me supe ,encore .Il suf stérieu aient e
 rflue e moins p fira d'u r est ve ncore l
 t nos Unour con ne brève rt :le d eur pur
 iversit cevoir explica iamètre etéd'an
 aires e une tel tion po AB sépar tan et l
 ux-mêmesle merv ur le le e le ver eur pui
 en vnr eille d ur fair t du rou ssance
 ent àla e strat e compr ge.Si v de comp
 méprise agème po endre. ous vou réhensi
 r,puis litique s place on.Fami
 àla négl-mais d Imagine z pour c liaris
 iger to 'un Cerc z une fe ontempl és dès le
 talemén le Irrég mme col er ce Gr ur plus
 t.L'art ulier q orée sel and Hom tendre
 inférie u'au lie on le no me dans enfance
 ur du Tou de dét uveau C une pos ,dans l
 ucher c ruire d ode la m ition t eurs Ma
 onnut t ès l'enf oitiéan elle qu noirs C
 rès viteance on térieur e votre irculai
 un sort avait e e (celle oeil soit res,ave
 identiq u la fol qui con dans le c l'abse
 ue dans le clême tient l prolong nce tot
 nos Écolnce de l 'oeil et l ement d ale de C
 es Élêmeaisser a bouch e son di ouleur,

ntaires survivr e)étant amètre (A seuls l
 .Alors e pour q peinte B),vous es Nobl
 les Cla u'il sem en roug verrez es prése
 sses Is ât un jo e,et la une lig rvaient
 ocèles, ur la d moitiép ne droi l'Art Sa
 arguant ésolati ostérie te (CBD) créde l
 que les on dans ure en v dont un a Conna
 Spécime son pay ert.Reg e moiti issance
 ns ne ses et qu ardez-l é(CE)se Visuell
 rvaient 'il entr a de côt ra roug e,avec
 plus de aînât àl é.Vous v e,et l'a tous le
 rien et a mort d errez,b utre (BD s avant
 que nul es mill ien ent)verte. ages qu
 n'en faiers de endu,un La lign e donne
 sait pl discipl e ligne e entier cet adm
 us usag es. droite, e (CD)se irable
 e,refus *moitié ra peut entraîn
 èrent deD'une pa rouge,m -être un ement d
 payer l rt,ce p oitiéve peu plu e l'inte
 e tribu rojet d rte.* s court llect.A
 t habit e loi av e que ce insi,ju
 uelleme ait pou lle d'un squ'àl'i
 nt levé r but de e Femme ntroduc
 sur les gagner adulte tion de
 Crimine les Fem et s'est ce Proj
 ls par lmes de t ompera et de Lo
 es serv outes c plus ra i,les C
 ices de lasses pidemen ercles
 l'Éducatâl'Inno t vers l avaient
 ion ;se vation es extr -ils non
 sentant Chromat émités ; seuleme
 allégéesique.Ca mais,au nt tenu
 de l'antr,en le premier bon mai
 ique fa ur assi coup d'oei s encor
 rdeau q gnant l l,l'ide e pris u
 ui présees mêmes ntitéde n ascen
 ntait j couleur s coule dant su
 adis le s qu'aux urs vou pplémen
 double Prêtres s fera c taire s
 avantag ,les Rév onclure ur les a
 e de domolution àl'iden utres c
 pter le naires titéde lasses
 ur natu faisaie la Clas en s'abs
 re brut nt en so se,en v tenant
 ale et drte que ous fai de céder
 e réduire,dans c sant nég àla mod
 e leur pertaine liger l e popul
 rolifér s posit es autr aire.

ation e ions,n
 xcessiv 'import
 e,elles e quell
 devinre e Femme
 nt chaq pût pass
 ue jour er pour
 plus no un Prêtr
 mbreuse e et se
 s et pluvair tr
 s insol aiter a
 entes.L vec la d
 es Sold éférence
 ats et let le re
 es Arti spect c
 sans af orrespo
 firmère ndants...
 nt avec perspec
 une véh tive qu
 émece di ne pou
 e plus evait ma
 n plus gnquer d
 rande - e séduir
 et non se massi
 ans rai vement
 son -qu le Sexe
 'il n'exFéminin
 istait .
 presque
 plus de
 diffère
 nce ent
 re eux e
 t les Po
 lygones
 des cla
 sses le
 s plus él
 evées,p
 uisqu'i
 ls se tr
 ouvaien
 t àprès
 nt àégal
 itéavec
 ces der
 niers,
 étant àm
 ême de r

es détai
 ls.Pens Donc,l
 ez au d 'artifi
 éclin de cieux I
 la Conn rréguli
 aissanc er que j
 e Visue e décriv
 lle qui ais plu
 menaçai s haut c
 t la soc omme éta
 iétéal'ép nt le v
 oque de éritabl
 la Révol e auteu
 te des C r de ce
 ouleurs Projet
 ;ajoute diaboli
 z àcela que réso
 que les lut de m
 Femmes iner la
 auraien dignité
 t sans d de la Hi
 oute ra érarchi
 pidemen e en obl
 t appri igeant
 s àesto les Nob
 mper le les àse
 urs ext soumett
 rémités re àla p
 pour im ollutio
 iter le n de la
 s Cercl Couleur
 es ;et v et,du m
 ous com ême coup
 prendre ,de détr
 z facil uire to
 ement,m utes le
 on cher s possi
 Lecteur bilités
 ,avec q d'entra
 uelle f inement
 acilité àl'Art d
 le Proj e la Con
 et de Lo naissan
 i sur la ce Visu
 Couleur elle qu
 nous au 'ils tro
 rait fa uvaient
 it cour encore

é solder
 toutes
 les dif
 ficult
 és et to
 us les p
 roblème
 s de la
 vie,Sta
 tiques
 ou Cinét
 iques,p
 ar la m
 éthode t
 rès simp
 le de la
 Connais
 sance p
 ar la Co
 uler.N
 on cont
 ents de
 cet aba
 ndon da
 ns lequ
 el la Co
 nnaissa
 nce Vis
 uelle t
 ombait
 d'elle-m
 ême,ils
 réclamer
 ent ave
 c audac
 e l'inté
 rdictio
 n légale
 de tous
 «les Ar
 ts excl
 usifs e
 t arist
 ocratiq
 ues »et
 ,par vo
 ie de co
 nséquen

ir le ri chez eu
 sque de x,afin
 confond d'affai
 re un Pr blir le
 être et ur inte
 une jeu llect,e
 ne Femm n les pr
 e. ivant d
 e ce mil
 ![image ieu pur
](img/fl et sans
 atland couleur
 image dans le
 007.jpg) quel il
 s vivai
 On imag ent.Une
 ine fac fois ef
 ilement fleurés
 l'attra par la s
 it de ce ouillur
 tte per e chrom
 spectiv atique,
 e pour l enfants
 e Sexe F et pare
 aible.L nts se c
 es Femm ontamin
 es se fa eraient
 isaient les uns
 à l'avan les aut
 ce une j res.Le
 oie des seul pr
 désordr oblème q
 es qui s ui se po
 'ensuiv serait
 raient. à la jeu
 Chez el ne inte
 les,ell lligenc
 es pour e du pet
 raient it Cerc
 surpren le cons
 dre des isterai
 secrets t âdist
 ecclési inguer
 astique son père
 s et pol de sa m
 itiques ère...et
 destin encore
 és non p les imp

ce,l'ab
 olition
 de tous
 les ava
 ntages
 financi
 ers des
 tinés àe
 ncourag
 er l'étu
 de de la
 Connais
 sance V
 isuelle
 ,des Ma
 thémati
 ques et
 du Touc
 her.Ils
 allèren
 t bien
 ôt encor
 e plus l
 oin en d
 éclaran
 t que la
 couleur
 ,qui éta
 it une s
 econde
 Nature,
 ayant r
 endu in
 utiles
 les dis
 tinctio
 ns aris
 tocrati
 ques,la
 Loi dev
 ait agi
 r dans l
 e même s
 ens et r
 econna
 ître dés
 ormais
 à tous l

oint àe ostures
 lles,ma materne
 is àleu lles vi
 rs époux endraie
 et àleu nt-elle
 rs frère s trop s
 s,ou mêm ouvent
 e donne déforme
 r des or r les do
 dres en nnées,c
 usurpan e qui au
 t l'iden rait po
 titéd'u ur effe
 n Cercl t d'ébra
 e sacré nler la
 ;dehors confian
 ,la jux ce de l
 taposit 'enfant
 ion du r dans to
 ouge et utes le
 du vert s concl
 ,frappa usions
 nte pou logique
 r les ye s.Ainsi
 ux,aura ,le lus
 it cert tre int
 ainemen ellectu
 t pour e el de l
 ffet d'i 'Ordre E
 nduire cclésia
 maintes stique
 fois en se tern
 erreur irait p
 les gen ar degr
 s du com és,et ce
 mun,et serait
 les Fem la prem
 mes y ga ière éta
 gneraie pe sur l
 nt en d a route
 éférance désorma
 auprès d is ouve
 es pass rte qui
 ants ce mènerai
 que les t àla de
 Prêtres structi
 y perdr on tota
 aient.Q le de la

es indi
vidus, à
toutes
les cla
sses de
s droit
s absol
ument ég
aux.

Trouvan
t les Or
dres su
périeur
s hésita
nts et i
ndécis,
les che
fs de la
Révolut
ion pou
ssèrent
encore
plus lo
in leur
s exige
nces et
voulure
nt que t
outes l
es Clas
ses, san
s excep
ter les
Prêtres
et les F
emmes, r
endisse
nt homm
age à la
Couleur
en acce
ptant d
e se fai
re pein
dre. Com
me on le
ur obje

uant au Législa
scandal ture Ar
e qui at istocra
teindra tique e
it la Cl t à la su
asse Ci bversio
rculair n de nos
e si la Classes
conduit Privil
e frivo égiées.
le et ma
lséante
des Fem
mes lui
était im
putée, e
t à la su
bversio
n à la qu
elle no
tre Con
stituti
on sera
it ains
i expos
ée, on ne
pouvait
pas s'at
tendre
à ce que
le Sexe
Faible
y accor
dât la m
oindre
pensée.
Même dan
s les fa
milles
Circula
ires, le
s Femme
s se pro
nonçaie
nt tout
es en fa
veur de
ce Proj

ctait q
 ue les P
 rêtres e
 t les Fe
 mmes n'a
 vaient
 pas de c
 ôtés, ils
 rétorqu
 èrent qu
 e les lo
 is de la
 Nature
 et les n
 écessit
 és de la
 vie s'en
 tendaien
 nt pour
 décréter
 que la m
 oitié an
 térieure
 e de tou
 t être h
 umain (c
 'est-à-di
 re cell
 e qui co
 ntenait
 l'oeil et
 la bouc
 he) deva
 it être
 rendue
 distinc
 te de la
 moitié p
 ostérie
 ure. Ils
 introdu
 isirent
 donc de
 vant un
 e assem
 blée gén
 érale et
 extraor

et de Lo
 i sur la
 Couleur
 .

dinaire
de tous
les États
de Fla
tland u
n proje
t de loi
proposa
nt que c
hez tou
te Femm
e la moi
tiéqui
contena
it l'oeil
et la bo
uche fût
peinte
en roug
e, et l'a
utre mo
itiéen
vert. Le
s Prêtre
s devai
ent sub
ir le m
ême sort
: on app
liquera
it du ro
uge au d
emi-cer
cle don
t l'oeil e
t la bou
che for
maient
le poin
t médian
; on col
orerait
l'autre
en vert
.

9-10

Jadis, les lois mathématiques formaient des polygones supérieurs en isocèles inférieurs. La hiérarchie extraordinaire faisait alors apprécier les avantages de la couleur. D'ailleurs, les époux déclarant faire un usage universel de leur femme sont des criminels.



Comment fut primée la Sédition
Chromatique.

224 ## 10. Comment fut réprimée la Sédition
 223 Chromatique.
 222
 221 L'agitation qui s'exerçait en faveur du Projet de
 220 Loi instituant l'Usage Universel de la Couleur se
 219 poursuivit pendant trois ans ; et l'on put croire
 218 jusqu'au dernier moment que l'Anarchie allait
 217 triompher.
 216
 215 Toute une armée de Polygones, qui avaient formé
 214 une milice privée, fut anéantie par une force
 213 supérieure de Triangles Isoèles, les carrés et
 212 les Pentagones étant demeurés neutres. Pis en core,
 211 certains de nos cercles parmi les plus estimables
 210 furent victimes de la rage conjugale. Enivrées
 209 d'animosité politique, maintes épouses de Nobles
 208 adjuraient continuellement leurs Maîtres et
 207 Seigneurs de ne plus s'opposer au Projet de Loi ;
 206 leurs prières n'étant pas écoutées, certaines
 205 d'entre elles se jetèrent sur leurs époux et leurs
 204 enfants innocents qu'elles massacrèrent, et
 203 périrent elles-mêmes dans le carnage. On rapporte
 202 que pendant ces trois années de troubles, la
 201 disorde domestique fit jusqu'à vingt-trois fois
 200 parmi nos cercles.
 199
 198 Le péril était extrême. Les Prêtres semblaient ne
 197 plus avoir le choix qu'entre la soumission et
 196 l'extermination ; quand soudain le cours des
 195 événements fut complètement modifié par l'un de
 194 ces incidents pittoresques dont l'éventualité ne
 193 devrait jamais échoir aux Hommes d'État, qu'ils
 192 auraient intérêt à prévoir, peut-être même à
 191 provoquer, à cause de l'effet absurde
 190 disproportionné qu'ils ont sur les sympathies de
 189 la populace.
 188
 187 Il advint qu'un Isoèle de type très inférieur,
 186 dont le cerveau ne dépassait guère quatre degrés
 185 si même il les atteignait, en se barbouillant par
 184 hasard avec les couleurs de quelque commerçant
 183 dont il avait pillé la boutique, se peignit ou se
 182 fit peindre (car l'histoire varie) en douze
 181 nuances réservées aux Dodéagones. Sur la Place du
 180 Marché, il accosta en déguisant sa voix, une jeune
 179 vierge, la fille orpheline d'un noble Polygone,
 178 dont il avait naguère recherché en vain les

177 faveurs ; et grâ e à une série de stratagèmes il
 176 parvint - aidé d'une part par des oups de han e
 175 qu'il serait trop long de relater, et de l'autre
 174 par le omportement presque in on evable des
 173 parents de la jeune Femme, qui négligèrent par
 172 fatuité toutes les pré autions ordinaires - à
 171 onsonner le mariage. La malheureuse épousée se
 170 sui ida en dé ouvrant la fraude dont elle avait
 169 été vi time.
 168
 167 La nouvelle de ette atastrophe, en se répandant
 166 d'un État à l'autre, troubla violemment l'esprit
 165 des Femmes. La sympathie qu'elles ne manquèrent
 164 pas d'éprouver pour leur infortunée ongénère, la
 163 rainte d'être elles-mêmes trompées par de
 162 semblables impostures ou de voir leurs filles,
 161 leurs soeurs tomber dans e piège leur firent voir
 160 le Projet de Loi sous un jour entièrement nouveau.
 159 Un ertain nombre d'entre elles s'y avouèrent
 158 ouvertement opposées ; il n'aurait pas fallu
 157 grand- hose pour arra her à toutes les autres
 156 pareil aveu. Saisissant ette o asion favorable,
 155 les er e les s'empressèrent de réunir les États en
 154 Assemblée extraordinaire ; et outre la garde
 153 habituelle de ondammés, ils s'assurèrent la
 152 présen e d'un grand nombre de Femmes hostiles au
 151 Projet.
 150
 149 Le er e le Suprême de l'époque - qui se nommait
 148 Panto y lus - prit la parole au milieu d'une foule
 147 immense, sous les huées de ent vingt mille
 146 Iso èles. Mais il rétablit le silen e en dé larant
 145 que désormais les er e les allaient s'engager dans
 144 une politique de on essions ; édant aux vœux de
 143 la majorité, ils a epteraient le Projet de Loi
 142 instituant l'Usage Universel de la ouleur. omme
 141 le va arme se changeait aussitôt en
 140 applaudissements, il invita chromatistès, le hef
 139 des fa tieux, à s'avan er au entre de la salle
 138 pour re evoir au nom de ses troupes, la soumission
 137 de la Hiérar hie. Mais il prononça un dis ours,
 136 hef-d'oeuvre de rhétorique, qui dura presque une
 135 journée entière et auquel nul résumé ne peut
 134 rendre justi e.
 133
 132 Du ton le plus grave, il dé lara avec toutes les
 131 apparen es de l'obje tività qu'au moment de
 130 s'engager définitivement dans la voie de la

129 Réforme ou de l'Innovation il était désirable de
 128 faire une dernière fois le tour du sujet, afin
 127 d'en définir les inconvénients ainsi que les
 126 avantages. Il en vint progressivement aux dangers
 125 qui menaçaient les commerçants, les membres des
 124 Menactions Libérales et les Gentilshommes, mais
 123 imposa silence aux murmures des Isoèles en leur
 122 rappelant qu'en dépit de tous ces défauts il était
 121 disposé à accepter le Projet de Loi si la majorité
 120 l'approuvait. Toutefois il devint très vite clair
 119 que tous, hormis les Isoèles, étaient émus par
 118 ses paroles et se sentaient hostiles au Projet ou
 117 tout au moins neutres.

116

115 Se tournant alors vers les Ouvriers, il rappela
 114 que leurs intérêts ne devaient pas être négligés
 113 et que, s'ils avaient l'intention d'accepter le
 112 Projet de Loi, ils devaient au moins en apprécier
 111 pleinement les conséquences. Un grand nombre
 110 d'entre eux, dit-il, étaient sur le point d'être
 109 admis dans la classe des Triangles Réguliers ;
 108 d'autres attendaient pour leurs enfants une
 107 distinction qu'ils ne pouvaient pas espérer pour
 106 eux-mêmes. Il leur faudrait à présent sacrifier
 105 cette ambition honorable. Lorsque la couleur
 104 serait universellement adoptée, toutes
 103 distinctions cesseraient ; Régularité et
 102 Irrégularité seraient confondues ; on
 101 rétrograderait au lieu de progresser ; en l'espace
 100 de quelques générations l'Ouvrier retomberait au
 99 niveau du Militaire ou même du condamné ; le
 98 pouvoir politique serait entre les mains du plus
 97 grand nombre, c'est-à-dire des classes
 96 primaires, qui l'emportaient déjà par la
 95 quantité sur les Ouvriers, et qui deviendraient
 94 plus nombreuses que toutes les autres classes
 93 réunies lorsque les Lois compensatrices de la
 92 Nature seraient violées.

91

90 Un sourd murmure d'assentiment courut dans les
 89 rangs des Artisans et chromatistes, alarmé, voulut
 88 s'avancer pour leur adresser la parole. Mais il se
 87 trouva empêché par les gardes et contraint de rester
 86 silencieux tandis que le Clergé Suprême, en
 85 quelques phrases passionnées, faisait appel aux
 84 Femmes et s'écriait que, si le Projet de Loi était
 83 voté, jamais plus le mariage ne serait à l'abri
 82 des impostures, jamais plus l'honneur féminin ne

81 serait en sévérité ; la fraude, le mensonge,
 80 l'hypocrisie envahiraient chaque foyer ; le
 79 bonheur domestique partagerait le sort de la
 78 constitution et courrait rapidement à sa ruine. «
 77 La ? », s'écria-t-il, « plutôt que le destin ! »
 76
 75 À ces mots, qui étaient le signal convenu à
 74 l'avance, les condamnés Isoèles se jetèrent sur
 73 le malheureux chromatisés, qu'ils transperçèrent
 72 ; les classes Régulières, ouvrant leurs rangs,
 71 laissèrent passer une bande de Femmes qui, sous la
 70 conduite des cercles, marchèrent à reculons,
 69 invisibles et infaillibles, sur les soldats qui ne
 68 se doutaient de rien ; les Artisans, imitant
 67 l'exemple de leurs supérieurs, ouvrirent aussi
 66 leurs rangs. Pendant ce temps, des groupes de
 65 condamnés formaient une phalange impénétrable
 64 devant chaque issue.
 63
 62 La bataille, ou plutôt le carnage, fut de courte
 61 durée. Grâce à l'habile stratégie des cercles,
 60 presque toutes les attaques des Femmes furent
 59 fatales et beaucoup purent extraire leur aiguillon
 58 intact, prêt pour un deuxième massacre. Mais un
 57 second coup fut inutile ; la racaille des Isocèles
 56 fit elle-même le reste. Surprise, privée de chefs,
 55 attaquée de face par des ennemis invisibles et
 54 trouvant toute retraite coupée derrière elle par
 53 les condamnés, elle perdit aussitôt - selon son
 52 habitude - toute présence d'esprit et cria à la «
 51 trahison ». L'en était fait d'elle. Chaque Isoèle
 50 vit et senti dans l'autre un ennemi. Au bout d'une
 49 demi-heure, il ne restait pas un être vivant de
 48 cette foule immense et les fragments de sept fois
 47 vingt mille membres des classes riminelles
 46 attestaient le triomphe de l'Ordre.
 45
 44 Les cercles ne mirent aucun retard à pousser
 43 jusqu'au bout leur avantage. Ils épargnèrent les
 42 Ouvriers, mais en déformant leurs rangs, et tout
 41 Triangle que l'on pouvait raisonnablement
 40 soupçonner d'Irrégularité fut détruit sur l'ordre
 39 d'une cour Martiale, sans passer devant le conseil
 38 Social qui se chargeait jadis de déterminer ses
 37 mesures exactes. On mit sur pied une tournée
 36 d'inspections qui dura un an et pendant laquelle
 35 toutes les maisons des Militaires et des Artisans
 34 furent visitées ; au cours de cette période il y

33 eut dans © chaque ville, village et hameau une purge
 32 systématique de la population qui s'était
 31 a © © umulée à l'ex © ès pendant qu'on négligeait de
 30 payer aux É © oles et aux Universités le tribut
 29 légal de © riminals et qu'on violait les autres
 28 Lois naturelles qui régissent la © onstitution de
 27 Flatland.
 26
 25 Inutile d'ajouter que l'emploi de la © ouleur fut
 24 aboli et qu'on en interdit la possession. Toute
 23 allusion même verbale, sauf si elle était le fait
 22 de © er © les ou de professeurs de S © ien © es
 21 qualifiés, devint passible d'une peine sévère.
 20 © 'est seulement dans notre Université, à
 19 l'o © © asion de © ertains © ours très ésotériques et
 18 supérieurs - auxquels je n'ai pas eu
 17 personnellement le privilège d'assister - qu'une
 16 prudente utilisation de la © ouleur est en © ore,
 15 dit-on, autorisée dans le but d'illustrer © ertains
 14 problèmes mathématiques diffi © iles.
 13
 12 Partout ailleurs à Flatland, la © ouleur a disparu.
 11 L'art de la fabriquer n'est © onnu que d'un seul
 10 être vivant, le © er © le Suprême en exer © i © e ; et il
 9 ne transmet son se © ret qu'à son seul Su © © esseur,
 8 et sur son lit de ?. Une seule usine la
 7 fabrique ; et, pour éviter tout risque de fuites,
 6 on exé © ute © chaque année les Ouvriers, que l'on
 5 rempla © e par d'autres. Si grande est la terreur
 4 que de nos jours en © ore notre Aristo © ratie tremble
 3 en pensant à © ette époque re © ulée qui vit
 2 l'agitation en faveur du Projet de Loi instituant
 1 d'Usage Universel de la
 0 © ouleur.

10-11

La loi ainsi armée interdit aux générations naturelles de croire
 à une issue. La constitution de Flatland rapporte aux prêtres,
 mille sciences par années. L'espace classe beaucoup de cercles
 dans quelques ambitions politiques.



De nos Prêtres.

11-12

Le gymnase de flatland fait affaire de p^orim^otre ^oquilat^oral. La politique supr^ome de la soci^oct^o th^orapeutique des cercles y sera pour la g^ocn^ocration des jeunes, une ascension arithm^octique.

Quoique la th^oologie soit quand m^ome une op^ocration parfois circulaire, le centi^ome triangle aura une ^oducation enti^orement sans m^orite.



Quelle est la Doctrine
de nos Pr^otres.

ooo
 oooooDroonopourraitosupposerqu'uneofemmeàlafoisoooooooo
 ooooofierodeesoancêtresetopleinodeoconsidérationsooooo
 oopourosaopostéritéedontopeuteoémergerodansoloavenirooooo
 ooooooooooooooooooveilleoplusojalousementoqueoooooooooooooooooooo
 ooooooutaautreàochoisirounoépouxodontoleoblansoooooooo
 oooooitoimmaculéomaisoilonoenestopasoainsioloesoooooooo
 oooooprécautionsodontoilolestodusageodeosoentourerooooo
 oooavantodeoprendrehommeosembtentodimiueroàomesureoooo
 oooooqueolonosoélèveodansoloéchelleosocialeoRienoneoooo
 ooodécideraitouneofemmeoambitieuoequioaloespoirooooooooo
 ooooooengendrerouneofilleoaudacieuseodeocontracteroooooooo
 oooooomariageavecounohommeentachéodeolaoplusopetiteoooo
 oooooooooooooirrégularitéomaisoilonestoarrivéoqueuneoooooooo
 ooooovirilcoequiochezonousplusoencoreoquechezvousoooo
 ooooooarrièregrandpèreoétaitoirrégulieroetocelaooooo
 oooooo parce que osono éclat oétait o légèr ement osupérieur oàoooo
 oooooocelui deso autreso ouquo il o par lait o d'uneo voixoooo
 oooooo virilcoequiochezonous pluso encoreoquechezvousoooo
 ooopasseopouroêtreuneoexcellenteochoseochezuneoFemmeoo
 ooo
 ooooIlmeovientoàloespritoouoautreodangeroquioquejeoooo
 ooooooneopuisseopasoluiotrrouveroaussiofacilementoooo
 oooooooremedeoceopériloatraitoluioaussioànosoooooooo
 oooooorelationsoavecolesohommesoIlloyoenvironotroisoooo
 ooooooocentsoansouneofemmeodécrétaoquelesoooooooo
 oooooohommesoétantodépourvuesodeoRaisonomaisorichesoenoooo
 ooooooEmotionsoiloneofallaitoplusolesotraiteroenêtresoooo
 oooooorationnelsonioleurodonnerouneoéducationmentaleoooo
 ooooooquelconqueoLeorésultatofutoquoononeoleuroappritoooo
 ooooooplusàolireoetoquoononeoleuroinculquaomêmeoplusoooo
 ooooooassezdoArithmétiqueopouroleuropermettredeoooo
 oooooocompterolesoanglesodeoleuromarioouodeleursoooo
 ooooooocenfantsoetoparvoieodeoconséquenceoleursoooo
 oooooofacultésointellectuellesodéclinèrentosensiblementoooo
 ooooooouneogénérationoàoloautreoCeosystèmeoquiorefuseoooo
 oooooooloéducationoauxofemmesoouoquiétismeoestoencoreoooo
 oooooooooooooooooooooooooooooooooenovigeurooooooooooooooooooooo
 ooooooJeocrainsoqueocetteopolitiqueoenodépitdesoooooooo
 oooooointentionsoexcellentesoquiointoprésidéoàosoooooooo
 oooooochoixonooaitofinioparopporteropréjudiceoauoSexeofémoino
 ooo
 oooooCarodeoceofaitoetodansoloétatoactuelodesochosesoooo
 oooooousodevonsonousolesoFemmesomenerouneoexistenceoooo
 oooooobilingueoetojeodiraisopresqueobiomentaleoavecolesoo
 ooooooohommesonousoparlonsodeopouvoirodoargentoooo
 ooooooodeosexeodeoprévisionodeobénéficeoooooooo

12-13

La brusque mort doit empêcher l'effort nécessaire à la naissance
 d'une progéniture. Le petit sexe est persuadé que l'enfant
 universel signifie la solution parfaite. Cependant, la voix du
 mâle est encore capable d'engendrer une famille chez la femme,
 conscience contraire, presque parfaite.



Comment je vis en rêve Lineland,
 le Pays de la Ligne.

```
lynn-hofmanns-macbook-pro:chapters Lynn$ while read myline; do printf
"%20s\n" $myline; let i+=1; done < chapitre_13.md | sed 's/c/?/g' | sed
's/a/?/g' | sed 's/h/?/g' | sed 's/s/?/g' | sed 's/o/?/g' | sed
's/[eéèê]/?/g' | pr -3 -h ""
```

```

##                                l?                                jug?r,
13.                                nuit,                                ?v?
C?mm?nt                            j?                                l?
j?                                fi?                                m?m?
vi?                                un                                v?l??it?
?n                                r?v?.
r?v?                                T?nt
Lin?l?nd                            J?                                qu?
l?                                vi?                                dur?it
P?y?                                d?v?n                                ??
d?                                m?i                                m?uv?m?nt
l?                                un?                                il
Lign?.                                multitud?                                m?nt?
                                d?                                d?
C'?t?it                            p?tit??                                ??tt?
l'?v?nt-d?r                        Lign??                                f?ul?,
j?ur                                Dr?it??                                à
d?                                (qu?                                int?rv?ll?
l?                                j?                                r?guli?r?
1999?                                ?upp??                                un
?nn??                                n?tur?ll?m?                                bruit
d?                                ?tr?                                ??nfu
n?tr?                                d??                                qui
?r?,                                F?mm??                                ?v?qu?
?t                                m?l???.                                un
l?                                à                                b?bil
pr?mi?r                            d'?utr?                                ?u
d??                                Êtr??                                un
Gr?nd?                                ?n??                                g?z?uill
V???.                                plu?                                multipl?
Apr??                                p?tit?                                ;
?v?                                ?y?                                m?i?
??n??                                l'?pp?r?                                p?rf?
m?                                d?                                t?ut
??ir?                                p?int?                                ??'imm?bili?
à                                brill?nt?                                ?t
m?n                                qui                                l?
div?rti???.                        ??                                ?il?n?
f?v?r                                m?uv?i?                                r?gn?it.
l?                                t?u?
```

G??m?tri?,	d'?v?	J?
j?	?n	m'?ppr??
m'?t?i?	?rri?r?	d?
r?tir?	?ur	l'un
d?n?	un?	d??
m?	??ul	plu?
???	?t	gr?nd?
l'??pri	m?m?	d?
pr????u	Lign?	???
p?r	Dr?it?	Êtr??
un	?t,	qu?
pr?bl?m?	?ut?	j?
d?m?ur?	qu?	pr?n?i
??	j?	p?ur
??luti?	pui??	d??
P?nd?n	?n	F?mm??
?t	qu?	à
l'????	?ignifi?	Lin?l?nd
m?i?	??tt?	m?n
n?	????	r?y?u
r?çu?	p?urqu?	?
?u?u	??	»
r?p?n?	murmur?	Surpri?
Un?	?tr?ng?	d?
????	?t	??tt?
?t	??nfu?	r?p?n?
un?	qu'??t-?	bru?qu?
tr?i?i?	qu?	j?
int?rp?ll?ti	??	?uppli?
r??t?r?	m?uv?m?n	S?n
?g?l?m?	m?n?t?	Alt???
in?ffi???	d'?v?	R?y?
P?rd?n	?n	d?
p?ti?n?	?rri?r?	m?
d?v?n	?ur	p?rd?nn
??	un?	?i
qui	??ul	j?
m?	?t	l'?v?
p?r?i?	m?m?	d?r?ng??
?tr?	Lign?	;
un?	Dr?it?	?t,
gr????i?	?	m?
int?l?r?bl	»	di??
j?	?tr?ng?r	
pri? ![im?g?](img/fl?	j?	
un?	l'impl?r?	
p??iti	«	d?
??l?u	J?	m?

p?ur	n?	d??rir?
?mp???	?ui?	??
l?	p??	d?m?in
?r??tu	un?	M?i?
d?	F?mm?	j'?u?
??	»,	l?
m?uv?ir	r?t?rqu?	plu?
pl?ç?	l?	gr?nd
m?	P?tit?	m?l
b?u??	Lign?,	à
ju?t?	«	?bt?nir
?n	J?	d??
f??	?ui?	r?n??ign?m?
d?	l?	?ur
l?	M?n?rq	l??
?i?nn	du	p?int?
?t	m?nd?.	qui
r?p?t?i	M?i?	m'int?r????
bruy?mm?n	d'?ù	vr?im?n
m?	vi?n?-tu	;
qu??ti?	t?i	??
:	qui	l?
«	f?i?	M?n?rq
F?mm?,	irrupti?n	n?
p?uv?	qu?	l??
??'mp??	??tt?	??
d?	Lign?	lui
p?n??	Dr?it?	?t?i?n
??n?t?	b?pti?	p?rv?nu
qu?	p?r	d'un?
j?	lui	f?ç?
??nn?i?	??	t?ll?m?nt
t?ut	R?y?um	??ntr?
??l?	?t	à
?u?	?ù	??
bi?n	il	?xp?ri?n?
qu?	p???	qu'il
lui	??	n'?v?
?t	?xi?t?n?	p??
qu?	??n?tit	r?p?ndu.
j?	l'?n??mb	Il
f?ign?i	du	?xprim?i
d?	m?nd?,	l?
l'ign?r?r	?t	???
p?r	m?m?	?in?
pl?i??n	d?	:
T?ut?f?i	l'E?p?	«
?n	N?	J?

p?r??v?r?	p?uv?	n?	
d?n?		ni	v?y?
m??		??	p?r??
qu??ti?	d?pl???		?t
j?		ni	j'?nt?nd?
fini?		v?ir	un?
p?r		l??	v?ix
?bt?nir	limit??		qui
d?		d?	??mbl?
lui		??	??rt
l??	Lign?		d?
pr???i?i?	Dr?it?,		m??
?uiv?nt	il		pr?pr??
	n'im?gin?		int??tin?
C?	ri?n		»
p?uvr?	d'?utr?		Ju?qu'?
M?n?rq	Qu?iqu'il		m?m?nt
ign?r?	?û		?û
-	?nt?ndu		j'?v?
du	m?		pl??
m?in?	v?ix		m?
??	l?r?q		b?u??
d???rn?it	j?	d?n?	
à		lui	??
lui-m?m?		?v?	m?nd?,
??	?dr??		il
titr?	p?ur		n?
r?y?	l?		m'?v?
-	pr?mi?r?		p??
?t?it	f?i?		vu
p?r?u?	l?	?t	
??mbl?-t-i	p?r?l		??
?uï?	un		??
n'?v?	vid?,		limit?it
p?rçu	??		à
qu?	l?		un
d??	vid?		P?int
bruit?	??u?-? ;		
??nfu	l'E?p?		nul
qui	;		n?
m?rt?l?i?	di??	p?uv?	
C?	plutôt		v?ir
qu?	qu?		?utr?
j'?pp?l?	ri?n		???
??	n'?xi?t?		qu'un
?ôt?,		P?int.	
m?i?	L?		H?mm?,
qu'il	vu?		f?mm?,

n?mm?	?t	?nf?nt
??	l??	?bj?t...
int?ri?ur	m?uv?m?nt	t?ut
?u	d?	?t?it
??t?	??	P?int
;	?uj?t	p?ur
?t,	-	l'??bit?
à	l??	d?
pr???n	P?tit??	Lin?l?nd
?n??r	Lign??	L?
l?	?t?nt	??x
r?gi?n	d??	?u
d'?ù	H?mm??	l'âg?
j?	?t	n?
v?n?i	l??	??
lui	P?int?	di?tingu?
p???	d??	qu'à
un	F?mm??	l?
pr?bl?m?	-	v?ix.
in??lubl	r??t?	En
H?r?	?g?l?m?	?utr?,
d?	b?rn??	??mm
??	à	???
M?nd?,	??tt?	individu
?u	Lign?	???up
d?	Dr?it?,	?nti?r?m?nt
??	qui	l?
Lign?,	?t?it	???m
t?ut	l?ur	?tr?it,
??	m?nd?.	p?ur
r?dui??	J?	?in?
à	n'?i	dir?,
un	p??	qui
vid?	b???	??n?tit
?b?	d'?j?ut	??
;	qu?	Univ?r?
n?n	l?ur	?t
p??	??riz?	??mm
m?m?	t?ut	p?r??
à	?nti?r	n?
p?uv?	m?rt.	pl?i?
??	d?	
d?pl??	C?tt?	l'uni?n
v?r?	?xi?t?n?	??njug?
l?	?u	m?i?
dr?it?	??i	j'???it
?u	d?	qu?lqu?
v?r?	l?qu?ll	t?mp?

l?	t?ut	à
g?u?	?p??t?	int?rr?g?
p?ur	??	??
l?i?	r?dui??	Alt???
p??	à	R?y?
l??	un	?ur
?utr??	P?int,	un
il	?t	?uj?
??'n?ui	t?ut	?u?
qu?	m?uv?m?n	d?li??
l??	à	;
??bit?	un?	?nfin,
d?	Lign?	j?
Lin?l?n	Dr?it?,	pri?
?t?i?n	m?	l?
d?n?	p?rut	p?rti
l'in??p?	d'un?	d?
d?	in?xprim?bl	pl?ng?r
??	m?n?t?	bru?qu?m?
??nt?ur	;	?u
mutu?ll?m?nt.	?u?	?oaur
S'il?	fu?-j?	du
n?i??	?t?nn?	pr?bl?m?
v?i?in	p?r	?n
il?	l?	lui
l?	viv??it	d?m?nd?
d?m?ur?i?	?t	d??
ju?qu'à	l?	n?uv?ll?
l?	g?i?t?	d?
fin	du	??
d?	R?i.	f?mill?
l?ur	J?	«
vi?.	m?	M??
L?	d?m?nd?	F?mm??
v?i?in?	? 'il	?t
?t?it	?t?it	m??
???	p???	Enf?nt?
?ux	d?n?	»,
??	d??	r?p?ndit-il,
qu?	?ir??n?	«
l?	?i	??
m?ri?	d?f?v?r?	p?rt?nt
???	?ux	l?
???	r?l?ti?	mi?ux
n?u?	d?m??tiqu	du
Indi???	d?	m?nd?
ju?qu'à	g?üt?r	».
l?	l??	

Ab???	?u	C?mm?nt	
p?r	?ppr??		p?uv?z-v?
??tt?	L?ur?		p??
r?p?n?	M?j??t		un?
-	?l?		qu??ti?
??	qu'?ll?		?u?
il	??		?b?u
n'y	??p?r		?
?v?	d'Ell??		»
d?n?	p?r		r?t?rqu?
l'?nt?ur?	un?		l?
imm?di?t	d?mi-d?uz?		M?n?rqu
du	?u		«
M?n?rq	m?in?		S'il
qu?	d'individu?		?n
d??	d?nt		?t?it
H?mm??	?ll?		?in?
(??mm	??		qu?
j?	in??p?		v?u?
l'?v?	d?		l?
?b??r	f?ir?		?ugg?r?z
d?n?	l?		l'Univ?r?
m?n	t?ur		n?
r?v?	?t		t?rd?r?
?v?	qu?		p??
d?	??		à
p?n?tr?r	r?g?r		??
d?n?	n?		d?p?upl?r.
l?	tr?n?p?		N?n,
P?y?	p??		n?n,
d?	E?t-il		l?
l?	p???		pr?ximit?
Lign?),	qu'?u		n'??
j?	P?y?		p??
m?	d?		indi?p?n?
???	l?		à
à	Lign?		l'uni?n
r?pliqu?r	il		d??
:	n?		?oeur?
«	??		;
P?rd?nn?z-m	p??		?t
m?i?	n????? l?		
j'im?gin?	d'?ppr??		n?i??
m?l	un?		??
??mm?	F?mm?		???
V?tr?	p?ur		tr?p
Alt???	l'?p?u?		imp?rt?n
R?y?	?t		p?ur

p?ut	p?ur	p?uv?i
à	?ng?ndr?r	d?p?ndr?
qu?lqu?	d??	d'un?
m?m?nt	?nf?nt	?itu?t
qu?	?	?u?
??	»	???id?nt
??	Il	
v?ir	<	??
imp???	t?ut p????	
qu?	H?mm?	r?p?ndi?-j
v?u?	p???	qu'un?
ign?ri?z	-	??ul
??l?	?utr?	v?ix,
M?i?	??	?t
pui?qu?	d?ux	j?
v?u?	y?ux	n'?v?
v?u?	-	null?m?nt
pl?i?	d?ux	r?m?rqu?
à	b?u??	qu?
f?indr?	?u	S?n
l'ign?r?n?	v?ix,	Alt???
j?	l'un?	R?y?
v?i?	qui	?n
v?u?	??	?ùt
in?truir?	d?	d?ux.
??mm	b??	<
?i	?t	C?l?
v?u?	l?	m?
?ti?z	????	??nfirm
un	?itu??	»,
b?b?,	à	dit
n?uv?ll?m?	l'?utr?	l?
n?	?xtr?mit?	R?i,
d?n?	d?	<
m?n	??	d?n?
R?y?um	??rp?	l'id???
S???	qui	qu?
d?n?	??	v?u?
qu?	d?	?t??
l??	t?n?r.	n?n
m?ri?	J?	p??
??	n?	un
??n??	m?nti?nn?r?	H?mm?
grâ??	m?m?	m?i?
à	p??	un?
l?	??l?	M?n?tru??
f??ult	?i	f?minin?
d'?m?ttr?	j?	à

d??	n'?v?	l?
??	?t?	v?ix
?t	in??p?	d?
?u	d?	b??
??n	di?tingu?	d?nt
d?	v?tr?	l'?r?ill?
l'?ui?.	t?n?r	n'?
	d?n?	j?m?
«	l?	?t?
V?u?	??ur	?duqu??.
?t??	d?	C?p?nd?n
n?tur?ll?m?	n?tr?	p?ur?uiv?
??n??	??nv?r??	
du	»	«L?
f?it	J?	N?tur?
qu?	n?	?y?
d??r?t?	d?ux	l'?ur?
qu?	F?mm??	int?rr?mpu,
t?ut	?	?'il
H?mm?	»	n'?v?
d?v?i		r?pri?
?p?u?	«	?n
d?ux	M?i?	???
F?mm???	?upp??	t?rm??
»	»,	:
«	di?-j?	
P?urqu?	«	«
d?ux	qu'un	V?r?
?	H?mm?	l?
»	pr?f?r?	mili?u
d?m?nd?	un? d?	
«	?u	???
V?u?	tr?i?	??m?
p?u??	?p?u?	un?
tr?p	?	L?i
l?in	»	d?
v?tr?	«	l?
?ff??t?	C'??	N?tur?
d'ign?r?n	imp???	n?u?
!	»,	f?it
»	r?t?rqu?-t-i	m?uv?i
?'?ri?-		ryt?miqu?m?n
«	«	n?tr?
C?mm?nt	Aut?nt	??rp
p?ut-il	??	d'?v?
y	d?m?nd?	?n
?v?	?i	?rri?r?
uni?n	d?ux	?v?

t?t?l?m	?	un?
??rm?ni	d?ux	vi?l?n?
??	p?uv?nt	plu?
l?	f?ir?	gr?nd?
C?mbin?i?	?inq,	qu?
d??	?u	d?
Qu?tr?	?i	??utum?
?n	l'oeil	?t
Un,	?um?	n?u?
??	??	??ntinu?
l?	??p?	p?nd?n
B??	d?	l?
?t	v?ir	l?p?
l?	un?	d?
T?n?r	Lign?	t?mp?
d?	Dr?it?	qu'il
l'H?mm?	:	v?u?
uni?	l?	f?udr?
?u	???	p?ur
S?pr?	??	??mpt?
?t	?u?	ju?qu'à
?u	in??n??v?	??nt
C?ntr?l	»	un.
d??	J?	Au
?oeur	C?ntr?l	Qu?i
d?	??	!
??tt?	?i	T?uj?ur
d?n?	?xqui?	tripl?
???r?	qu?	?
à	??uv?	»
l?	l??	m'??ri?i-j
?inqu?n	Bi?n-?im??	«
?t	r??n?i	F?ut-il
uni?m?	?u?? d?n?	
pul??ti	l'???	qu'un?
l??	l?n?	d??
??bit?	?n	d?ux
d?	r?p?n?	?p?u?
l'Univ?r?	p?r	?it
?'imm?bili?	l'Am?nt	n?????
?n	qui	d??
pl?in	l?ur	jum??u
?ff?rt,	??	?
?t	d??tin?	»
???	m?m?	
individu	?i	«
p?u?	vingt	Oui,
??	mill?	M?n?t

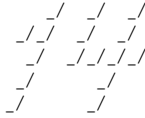
?ri	li?u??	à
l?	l??	l?
mi?ux	?n	v?ix
timbr?,	??p?r?	d?
l?	L?	b??
plu?	m?ri?	»,
ri??	??n??	r?pliqu?
?t	à	l?
l?	??tt?	R?i.
plu?	????	«
d?ux.	pr???i?	S'il
C'??	d?nn?	n?
à	n?i??	n?i??
??t	à	p??
in?t?	un?	d?ux
d??i?	tripl?	fill??
qu?	pr?g?nitur?	p?ur
n??	Mâl?	???
m?ri?	?t	g?rç?
??	F?m?ll?	??mm?
f?nt.	qui	l'?quibr?
L'??rm?	pr?nd	d??
d?	??	S?x??
l?	pl??	p?urr?it-
B??	?u	?tr?
?t	P?y?	m?int?n
du	d?	?
S?pr?n	l?	Ign?r??
du	Lign?.	d?n?
T?n?r	»	ju?qu'à
?t	l'Alp??b	
du	«	d?
l?	f?i?	??ll?
N?tur?	R?r?	d'un?
?	??	d?
»	l??	??
L?	?oeur?	futur??
fur?ur	d?nt	p?u??
lui	l'??ur?u	m?i?
??up	d??ti	p??
l?	??	?ux
p?r?	d?	d?ux
?t	r???nn? ;	
il	?u	qu'?ll?
m?	pr?mi?r	n?
f?llut	?b?	? '??rm
qu?lqu?	l?	?u
t?mp?	?u	d?but

p?ur		l?	ni
l'in?it?r		p?rt?n?	?v?
à		qui	l'un?,
r?pr?ndr?		lui	ni
?n		??	?v?
r??it.		d??tin?	l'?utr?
		p?r	;
«		l?	?u
N'?ll?		Pr?vid?n?	?n??
p??		?t	qu'il
?r?ir?		d?	y
bi?n		??	?it
?nt?ndu,		f?ndr?	d?
qu?		d?n?	l?g?r??
t?u?		un?	di????rd?
l??		?tr?int?	?ntr?
??lib?t?	r??ipr?qu?	l?	
tr?uv?nt		d'un?	S?pr?
l?ur?		p?rf?	?t
??mp?	??rm?	l?	
l?		L'imm?n?	C?ntr?lt
pr?mi?r?		m?j?rit	L?
f?i?		d'?ntr?	N?tur?
qu'il?		n?u?	?
p?rti?ip?		d?it	pr?vu
à		pr?l?ng?	qu'?n
??		bi?n	p?r?i
C?oeur		d?v?nt	??
du		??	???
M?ri?		??ur	C?oeur
univ?r??		Il	??bd?m?
L?		??	m?ttr?i
plup?rt,		p?ut	l??
?u		qu?	tr?i?
??ntr?	l?	Am?nt?	
d?iv?nt		v?ix	?n
?y		d?	??rm?
r?pr?ndr?		l'Am?nt	plu?
à		???	?tr?it?.
plu?i?ur		à	
?x?r?i?		?tt?int	C??q
v???		Vi?nt	??n??
l?		?l?	l?
d???uv?r		l?	Tri?
d?		j?ur	??
t?ut?		t?nt	pl?ng?
di??rd	?tt?nd	l?	d?n?
n?uv?ll?		?ù,	r?vi??

in?it?nt	p?nd?n	v???
pr??qu	qu?	d'un?
imp?r??ptibl?m?	r?t?ntit	tripl?
l?	d?n?	?tr?int?
m?in?	l'univ?r?	;
p?rf?	?nti?r	?pr??
d??	l?	qu?i
tr?i?	C?oeur	l?
p?rt?n?	du	N?tur?
à	M?ri?	n'?
??	l??	plu?
??rrig?	tr?i?	qu'à
p?ur	Am?nt?	??l?br?r
??	??p?r	d?n?
r?ppr??	??	l?
d?	tr?uv?nt	j?i?
l?	bru?qu?m?	l??
p?rf??ti?	?n	?p?u??
Et	??rm?	?t
?pr??	t?t?	tr?i?
m?int?	;	n?i??
t?nt?tiv?	?t,	d?
m?int?	?v?	plu?.
m?difi??ti	m?m?	»
l'?bj??t	d'?n	
??	?v?	
?nfin	pri?	

13-14

Un étranger capable de distinguer la mort, parut dans le royaume universel de l'ignorance. Étant conscient de la coutume du pays, il coupa un point du corps de la femme du monarque. Une personne s'écria que les bouches de l'altesse étaient comme des yeux sans vie.



Comment je m'efforçai en vain
d'expliquer la nature
de Flatland.

14. Comment je m'efforçai en vain d'expliquer la nature de Flatland.

Jugeant qu'il était grand temps d'arracher le Monarque à son extase pour le ramener au niveau du sens commun, je résolus de chercher à lui dessiller les yeux et à lui donner quelques aperçus de la vérité, c'est-à-dire de la nature des choses à Flatland. Je commençai en ces termes : « Comment votre Altesse Royale distingue-t-elle la forme et la position de ses sujets ? Pour ma part, j'ai observé par le sens de la vue, avant d'entrer dans votre Royaume, que certains individus étaient des Lignes, d'autres des Points, que, parmi ces Lignes, quelques-unes étaient plus grandes... » « Ce que vous me dites là est impossible », coupa le Roi ; « sans doute avez-vous eu une vision ; car il n'est pas dans la nature des choses, comme chacun sait, que le sens de la vue soit à même de détecter la différence qui existe entre une Ligne et un Point ; mais le sens de l'ouïe en est capable, lui, et il permet, par exemple, de prendre exactement ma mesure. Regardez-moi... Je suis une Ligne, la plus longue du Royaume, plus de six pouces d'Espace... » « De Longueur », hasardai-je. « Être stupide », me dit-il, « l'Espace, c'est la Longueur. Interrompez-moi encore et je me tais. »

Je lui présentai mes excuses, mais il reprit avec dédain : « Puisque vous êtes insensible au raisonnement, vous allez entendre de vos propres oreilles comment, grâce à mes deux voix, je révèle ma forme à mes deux Épouses, qui se trouvent en ce moment à six mille miles soixante-dix yards deux pieds huit pouces de distance, l'une au Nord, l'autre au Sud. Écoutez, je les appelle. »

Il pépia et poursuivit avec complaisance :

« En entendant le son d'une de mes voix, suivie de près par l'autre, et en percevant que la seconde les atteint après un intervalle de temps au cours duquel le son peut parcourir 6, 457 pouces, mes épouses en déduisent que l'une de mes bouches est à 6, 457 pouces de plus que l'autre de l'endroit où elles se trouvent et que, par conséquent, je mesure 6, 457 pouces. Mais n'allez pas croire qu'elles font ce calcul chaque fois qu'elles entendent mes deux voix. Elles l'ont fait une fois pour toutes avant notre mariage. Elles *pourraient*, toutefois, l'effectuer à tout moment. Et je peux, moi aussi, de la même manière, évaluer la forme de tous mes sujets Mâles par le sens de l'ouïe. »

« Mais », dis-je, « s'il arrivait qu'un Homme se fit passer

pour une Femme en déguisant l'une de ces deux voix, ou encore modifiât sa voix Sud de telle sorte que l'on ne pût la reconnaître comme étant l'écho de sa voix Nord ? Ce genre d'imposture ne provoquerait-il pas de graves ennuis ? Et ne vous est-il pas possible de l'éviter en ordonnant à vos sujets de se toucher les uns les autres ? » C'était évidemment une question tout à fait stupide, car le toucher n'aurait pas rempli le but désiré ; mais je la posai dans le dessein d'irriter le Monarque, et j'y réussis parfaitement.

« Quoi ! » s'écria-t-il avec horreur. « Expliquez le sens de vos paroles ! » « De se toucher », répétai-je, « de se sentir, d'entrer en contact avec les autres. » « Si, dit le Roi, « vous entendez par toucher le fait de s'approcher d'un individu au point de ne laisser aucun espace entre lui et vous, sachez, Étranger, qu'il s'agit là d'un crime passible de mort dans mon royaume. Et la raison en est évidente. La forme fragile de la Femme, qui pourrait être écrasée au cours de cette opération, doit être préservée par l'État ; mais puisque le sens de la vue ne permet pas de distinguer les Femmes des Hommes, la Loi interdit à tous de réduire à néant l'espace qui sépare celui qui approche de celui qui est approché.

« Et d'ailleurs, à quoi servirait cette activité illégale et contraire aux lois de la Nature que vous appelez le toucher, puisque le sens de l'ouïe remplit à la fois plus facilement et avec plus de précision tous les buts de cette opération grossière et brutale ? Quant au risque d'imposture dont vous me parliez tout à l'heure, il n'existe pas : car la Voix, étant l'essence même de l'Être, ne peut se modifier à volonté. Mais supposons que j'aie le pouvoir de passer à travers les objets solides, et que je puisse pénétrer tous mes sujets, les uns après les autres, fussent-ils au nombre d'un milliard, en vérifiant leurs dimensions respectives et la distance qui les sépare les uns des autres par le sens du toucher combien de temps et d'énergie me ferait gaspiller cette méthode imprécise et malaisée ! Alors qu'un instant d'attention me permet de recenser, pour ainsi dire, sur le plan général et statistique, la situation, l'état physique, mental et spirituel de tous les êtres qui vivent à Lineland. Oyez, oyez donc ! »

Sur ces mots il se tut et écouta, comme en extase, un bruit

qui me parut à peine supérieur aux stridulations minuscules d'une immense assemblée de sauterelles lilliputiennes.

« Certes », répondis-je, « l'acuité de votre ouïe vous est très utile et compense un grand nombre de vos déficiences. Mais permettez-moi de vous dire qu'au Pays de la Ligne la vie doit être bien monotone. Ne jamais voir qu'un Point ! N'être pas même capable de contempler une Ligne Droite ! Que dis-je ! Ne pas même savoir ce qu'est une Ligne Droite ! Avoir des yeux et cependant être privé de ces spectacles linéaires qui nous sont libéralement dispensés à nous, habitants de Flatland ! Mieux vaut sûrement ne pas posséder du tout le sens de la vue qu'en faire un si piètre usage ! Je vous accorde que mon ouïe n'égale pas la vôtre en acuité ; car le concert universel de votre Royaume, qui vous donne un plaisir si intense, n'est pour moi qu'un babil ou un pépiement multiple. Mais du moins puis-je distinguer de vue un Point d'une Ligne. Permettez-moi de vous le prouver. Juste avant d'entrer dans votre Royaume, je vous ai vu danser de gauche à droite, puis de droite à gauche, suivi d'un côté par Sept Hommes et une Femme, de l'autre par Huit Hommes et Deux Femmes. N'est-ce pas exact ? »

« Si », dit le Roi, « du moins en ce qui concerne les nombres et la répartition des sexes, quoique j'ignore ce que vous entendez par « droite » et « gauche ». Mais je nie que vous ayez vu ces choses. Car comment pourriez-vous voir la Ligne, c'est-à-dire les entrailles d'un Homme ? Il faut, soit qu'on vous les ait révélées, soit que vous les ayez vues en rêve. Et laissez-moi vous demander ce que vous désignez par ces mots de « gauche » et de « droite ». Je suppose que c'est votre façon de dire « vers le Nord » et « vers le Sud ».

« Pas du tout », répliquai-je. « Outre votre mouvement vers le Nord et vers le Sud, il en existe un autre de droite à gauche et vice-versa. »

Le Roi. Montrez-moi, je vous prie, ce mouvement de gauche à droite.

Moi. Cela m'est impossible, à moins que vous ne sortiez complètement de votre Ligne.

Le Roi. Sortir de ma Ligne ? Vous voulez dire de mon monde ? de l'Espace ?

mouvement de gauche à droite en l'effectuant vous-même, alors décrivez-le-moi en paroles.

Moi. Si vous ne savez pas distinguer votre côté droit de votre côté gauche, mes paroles n'auront, je le crains, aucune signification pour vous. Mais vous ne pouvez pas ignorer une notion aussi élémentaire.

Le Roi. Je ne vous suis pas du tout.

Moi. Hélas ! Comment me faire comprendre ? Quand vous avancez droit devant vous, ne vous vient-il jamais à l'esprit que vous pourriez vous mouvoir dans un autre sens, par exemple tourner votre oeil de telle manière qu'il regarde dans la direction vers laquelle votre côté est actuellement dirigé ? Autrement dit, au lieu d'avancer ou de reculer toujours dans le sens d'une de vos extrémités, n'éprouvez-vous pas le désir de vous déplacer, pour ainsi dire, dans le sens de votre côté ?

Le Roi. Jamais. Et que signifie cela ? Comment les entrailles d'un homme pourraient-elles être orientées dans une direction quelconque ? Comment pourrait-on se mouvoir dans le sens de ses entrailles ?

Moi. Bon. Puisque les paroles ne suffisent pas, je vais essayer des actes et sortir progressivement de votre Pays en me mouvant dans la direction que je désire vous indiquer.

Sur ces mots, j'entrepris de quitter lentement Lineland. Tant qu'une partie de mon corps demeura dans son domaine et visible à ses yeux, le Roi ne cessa de crier : « Je vous vois, je vous vois encore ; vous ne bougez pas. » Mais dès que je fus enfin tout à fait sorti de sa Ligne, il s'exclama de sa voix la plus perçante « Elle a disparu ; elle est morte. » « Je ne suis pas mort », répliquai-je. « J'ai seulement quitté le Pays de la Ligne, c'est-à-dire la Ligne Droite que vous appelez Espace, et je me trouve dans le véritable Espace, d'où je puis voir les choses telles qu'elles sont en réalité. Ainsi, en ce moment, je vois votre Ligne, ou côté... ou vos entrailles, comme vous avez coutume de dire ; je vois aussi, au Sud et au Nord de votre personne, des Hommes et des Femmes que je vais à présent énumérer en décrivant leurs positions respectives, leurs dimensions et l'intervalle qui les sépare. »

Après m'être longuement livré à cet exercice, je m'écriai d'un ton triomphant : « Êtes-vous enfin convaincu ? » Et je

Moi. Eh bien, oui. De votre Monde. De votre Espace. Car votre Espace n'est pas le véritable Espace. Le véritable Espace est une Surface Plane ; le vôtre n'est qu'une Ligne.

Le Roi. Si vous ne pouvez pas m'indiquer ce qu'est Ce réintégrai le Pays de la Ligne, où je repris la même position qu'auparavant.

Mais le Monarque rétorqua : « Si vous étiez un Homme sensé - quoique, ne possédant apparemment qu'une seule voix, vous soyez sans doute non pas un Homme, mais une Femme - bref, si vous aviez le moindre atome de bon sens, vous céderiez à la raison. Vous me demandez de croire qu'il existe une autre Ligne en dehors de celle que mes sens m'indiquent, et un autre mouvement en dehors de celui dont je suis quotidiennement conscient. Je vous demande en retour de me décrire en paroles ou de me montrer cette autre Ligne dont vous me parlez. Au lieu de vous mouvoir, vous vous bornez, par quelque stratagème magique, à disparaître et à réparaître devant mes yeux ; au lieu de m'exposer clairement la nature de votre nouveau monde, vous vous contentez de me donner le nombre et les dimensions d'une quarantaine de mes courtisans, tous détails connus de n'importe quel petit enfant dans ma capitale. Peut-on concevoir attitude plus déraisonnable et plus audacieuse ? Reconnaissez votre folie ou quittez mon royaume. »

Furieux de sa perversité, et surtout indigné de l'entendre mettre mon sexe en doute, je rétorquai sans mâcher mes mots : « Être dépourvu d'intelligence ! Vous vous croyez parfait, alors que votre imperfection n'a d'égale que votre imbécillité ! Vous prétendez voir, alors que toute votre perspective se réduit à un point ! Vous vous targuez de pouvoir inférer l'existence d'une Ligne Droite ; mais moi, je suis capable de voir une Ligne Droite, et d'en inférer l'existence d'Angles, de Triangles, de Carrés, de Pentagones, d'Hexagones et même de Cercles. Pourquoi gaspiller plus de temps en paroles ? Sachez que je suis l'achèvement de votre Être incomplet, et voilà tout. Vous êtes une Ligne, mais moi, je suis la Ligne des Lignes, et l'on me nomme Carré dans mon pays ; et quoique je vous sois infiniment supérieur, je suis pourtant bien peu de chose auprès des grands nobles du Plat Pays, d'où je suis venu vous visiter, dans l'espoir d'éclairer votre ignorance. »

En entendant ces mots, le Roi piqua droit sur moi avec un cri menaçant, comme pour me transpercer en pleine diagonale ; et, au même instant, ses myriades de sujets poussèrent un cri de guerre multiple, dont la véhémence augmenta au point que je crus entendre le vacarme de cent mille Isocèles rangés en ligne de bataille et l'artillerie de mille Pentagones. Cloué sur place par la surprise, je ne pouvais ni parler ni bouger pour échapper au sort qui me menaçait ; et le bruit augmentait encore, le Roi se rapprochait lorsque la cloche du petit déjeuner, en m'éveillant, me rappela aux réalités du Plat Pays.



14-15

Demandez vos dimensions en pouces, c'est la coutume! Dit la ligne à l'heure même des extrémités. Permettez-nous de croire à un nouveau nombre ratorqua un carré avec horreur. Impossible, j'ai entrepris le moindre petit usage pour prouver la signification évidente d'écapper au second sexe.

```

      _/  _/  _/  _/  _/
    _/  _/  _/  _/  _/
  _/  _/  _/  _/  _/
 _/  _/  _/  _/  _/

```

Comment je fis la connaissance
d'un étranger qui venait
de Spaceland.

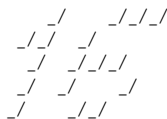
\ devant nous Une Femme. \
 d'une Femme, vue de côté / \
 \ / \
 / \ \
 / changer continuellement de dimensions, / était
 impossible \ \
 / \
 / \
 / \
 / \
 / \
 / \
 / \

« En un certain sens, je suis effectivement un Cercle », répondit la Voix, « et un Cercle plus parfait que tous ceux de Flatland ; mais, pour être plus précis, je suis plusieurs Cercles en un. » Et il ajouta d'un ton plus doux : « J'ai, chère Madame, un message pour votre mari et il m'est interdit de lui transmettre en votre présence. Nous permettriez-vous de nous retirer pendant quelques minutes ? » Mais ma Femme ne voulut point incommoder ainsi notre auguste Visiteur et, après l'avoir assuré que l'heure à laquelle elle avait coutume de s'aller coucher était depuis longtemps passée, elle le pria à nouveau d'excuser sa bévue et se retira enfin dans son appartement.

J'interrogeai du regard le sablier qui marquait les demi-heures. Les derniers grains de sable venaient de tomber. Le troisième Millénaire avait commencé.

15-16

Les extrémités des pouces des carrés étaient une troisième ouverture vers spaceland. L'écopouse du visiteur, pour y prouver sa figure géométrique doit rapidement avoir un appartement arithmétique. Cependant, aucun cercle n'a commencé, de manière visuelle, la maison du nord.



Comment l'émigrer tenta
vainement de me révéler
en paroles les mystères
de Spaceland

```
-->conversion glyphe:   ? ? ?   ? ? o ? ? ? ! ?
-->-->-->-->-->-->-->-->
                ? ? ?   ? ? o ? ? ? ! ?
                grep --color=none "Je ne vis rien"
                | fmt 50 50 | fmt -c
Je ne vis rien qui ressemblât à une « élévation »
mais il diminua et disparut. Je clignai une ou
deux fois des paupières pour m'assurer que je ne
révais pas. Non, il ne s'agissait pas d'un rêve.
Car des profondeurs de nulle part surgit une voix
creuse - il me sembla qu'elle retentissait tout
près de mon coeur - et cette voix me dit : «
N'ai-je pas disparu ? Êtes-vous convaincu à
présent ? Maintenant, je vais retourner
progressivement à Flatland et vous allez voir la
section s'élargir.»
                ? ? ?   ? ? o ? ? ? ! ?
```

```
-->conversion ascii:
-->-->-->-->-->-->-->-->
```

```
.....
.....
.....,.....N.....
.....,.....M.....D.....M.....
.....I.....M.....MMMM.....
.....MMM.....M$.....M~.M..
.....MN.D...$....D.....DMMM$$.....
.....M.....?.....M.....
.....M.....
.....M......7M.....
.....Z.....
.....D~.....?.....
.....
```

```
-->conversion svg:
-->-->-->-->-->-->-->-->
<?xml version="1.0" encoding="utf-8"?>
<!-- Generator: Adobe Illustrator 14.0.0,
SVG Export Plug-In . SVG Version: 6.00 Build 43363) -->
<!DOCTYPE svg PUBLIC "-//W3C//DTD SVG 1.1//EN" "http://
www.w3.org/Graphics/SVG/1.1/DTD/svg11.dtd">
<svg version="1.1" id="Calque_1"
xmlns="http://www.w3.org/2000/svg"
xmlns:xlink="http://www.w3.org/1999/xlink"
```


16-17

Si seulement la surface de la sphère plane avait disparu.
 L'espace clos dont le mathématicien irrégulier doit annoncer ses
 dimensions. Les entrailles dans l'estomac complètement immobile
 pour convaincre les solides d'annoncer les actes.



Comment la Sphère, ayant
 constaté la vanité
 de ses discours, recourut aux
 actes

17. Comment la ?????, ayant constaté la vanité de ses discours, recourut aux actes.

Ce fut en vain. Je heurtai violemment l'Étranger de mon angle droit le +++ acéré, et je me pressai contre lui avec une force telle qu'un ?????? ordinaire n'y aurait pas survécu ; mais je le sentais glisser lentement et il échappait à mon contact ; au lieu de s'esquiver vers la droite ou vers la gauche, il quitta le monde d'une façon incompréhensible et disparut complètement. Je ne vis +++ rien. Mais je ne tardai pas à entendre la voix de l'Intrus.

La ?????. Pourquoi refusez-vous de prêter l'oreille à la raison ? J'avais espéré trouver en vous - qui êtes un homme sensé et un mathématicien accompli - un apôtre capable d'annoncer l'Évangile des 3D Dimensions, qu'il ne m'est permis de prêcher qu'une fois tous les mille ans. Mais à présent, je ne sais +++ comment vous convaincre. Ah, j'ai trouvé. Ce sont des actes, et non des paroles, qui proclameront la vérité. Écoutez, mon ami.

De la position que j'occupe dans l'????????, je peux voir, je vous l'ai dit, l'intérieur de tous les objets que vous considérez comme clos. Par exemple, j'aperçois dans cette commode près de laquelle vous vous tenez +++ieurs boîtes (du moins est-ce ainsi que vous les appelez, mais, comme tout le reste au Plat Pays, elles sont sans couvercle et sans fond) ; ces boîtes sont pleines d'argent ; je vois aussi deux ===== de comptes. Je vais descendre dans cette commode et vous apporter l'une de ces =====. Je vous ai vu fermer le meuble il y a une demi-heure et je sais que la clef est en votre possession. Me voilà qui descends de l'???????? : Les portes, vous le voyez, ne bougent pas. J'arrive dans la commode et je prends la tablette. Je l'ai. À présent, je remonte avec elle.

Je me précipitai vers la commode et j'ouvris l'une des portes. Une tablette avait disparu. Avec un rire moqueur, l'Étranger apparut à l'autre coin de la pièce, et au même instant la tablette se matérialisa par terre. Je la ramassai. Il ne pouvait y avoir aucun doute c'était bien l'objet manquant.

Doutant de mes sens, je poussai un gémissement d'horreur, mais l'Étranger poursuivit : « Vous voyez à présent, j'en suis certain, que seule mon explication s'adapte au phénomène. Les choses que vous appelez Solides sont en réalité superficielles ; ce que vous nommez l'???????? n'est qu'une grande ?????? Plane. Je suis dans l'????????, et je contemple l'intérieur des choses, dont vous ne voyez que l'extérieur. Vous-même, vous parviendriez à quitter cette ??????, si vous pouviez réunir la volonté nécessaire. Un léger mouvement vers le haut ou vers le bas vous permettrait de voir

tout ce que je vois.

« ++++ je m'élève, ++++ je m'éloigne de votre ??????? et plus je vois de choses, quoique, évidemment, à une échelle ++++ réduite. Par exemple, je monte : je vois votre voisin l'????? et les membres de sa famille dans leurs appartements respectifs ; maintenant je vois, à dix portes de la vôtre, l'intérieur du Théâtre, d'où l'assistance est en train de sortir, et, de l'autre côté, un ?????? assis dans son bureau, devant ses livres. À présent, je reviens à vous. Et si, pour vous donner une preuve suprême, je touchais très légèrement votre estomac, vos entrailles ? Je ne vous blesserais pas gravement, et la petite douleur que vous ressentiriez peut-être ne peut se comparer au bénéfice mental que vous en retireriez. »

Je n'avais pas eu le temps de prononcer un mot pour l'en empêcher que déjà un coup de poignard une transperça le côté, et qu'un rire démoniaque parut jaillir du fond même de mes entrailles. Un instant ++++ tard, il ne subsistait plus de cette torture qu'une douleur sourde. L'Étranger réapparut et dit, tout en s'élargissant « Voilà, je ne vous ai pas fait très mal, n'est-ce pas ? Si vous ne me croyez pas, je me demande ce qu'il faudrait pour vous convaincre. Qu'en dites-vous ? »

Ma résolution était prise. L'idée d'une existence soumise aux visites arbitraires d'un Magicien qui pourrait prendre mon estomac pour cible de ses tours m'était intolérable. Si seulement je pouvais trouver le moyen de le clouer au mur en attendant l'arrivée des secours !

De nouveau, je le heurtai de mon angle le ++++ dur tout en appelant à l'aide avec assez de vigueur pour alerter toute ma maisonnée. Je pense qu'au moment de mon attaque l'Étranger était descendu au-dessous de notre ??????? et qu'il éprouva réellement quelque difficulté à remonter. En tout cas il resta immobile tandis que, croyant entendre venir du secours, je redoublais d'efforts et criaïis de ++++ belle.

Un frisson convulsif parcourut la ??????. « Cela ne doit pas être », crus-je comprendre, « il faut, soit qu'il cède à la raison, soit que je recoure aux dernières ressources de la civilisation. » Puis, s'adressant à moi d'une voix ++++ forte, mon Visiteur s'écria en hâte « Écoutez, aucun étranger ne doit voir ce que vous avez vu. Renvoyez immédiatement votre Femme, avant qu'elle n'entre dans cet appartement. L'Évangile des 3D Dimensions doit être préservé. Et il ne faut pas que les fruits de mille années d'attente soient gaspillés. Je l'entends. Elle arrive. Arrière ! Arrière ! Éloignez-vous de moi, ou bien je vous emmène dans ce lieu dont vous ne soupçonnez pas l'existence : le Pays des 3D Dimensions

! »

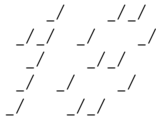
« Fou ! Dément ! Irrégulier ! » répliquai-je. « Je ne te lâcherai jamais ! Tu seras châtié pour tes impostures. »

« Ah, nous en sommes là ? » tonna l'Étranger. « Eh bien, je t'emporte vers ton destin, tu vas quitter ta ??????? Plane. Un, deux, trois, et voilà ! »

Espace ??????? | Surface ??????? | Sphère ????? |
 Cercle ????? | Tablettes ===== |Trois 3D |
 Plus ++++ |Hexagone ????? |

17-18

Voilà l'Évangile. Croyez au destin des entrailles. L'espace est un exemple de l'existence de la douleur de vos membres respectifs. Même l'angle de la commode est capable de comprendre les tablettes de l'apôtre.



Comment j'entrai à Spaceland
et ce que j'y vis.

###18.#C o m m e n t #j 'e n t
 r a i #â #S p a c e l a n d
 #e t #c e #q u e #j 'y #v i s

#####

U n e #h o r r e u r #i
 n d i c i b o l e #s 'e m p a
 r a #d e #m o i .#I l #y #e u
 t #d 'a b o r d #l e s #t é
 n è b r e s #;#p u i s #l a
 #s e n s a t i o n #n a u s
 é e u s e #d e #v o i r #s
 a n s #v o i r #r é e l l e
 m e n t #;#j e #v i s #u n e
 #L i g n e #q u i #n 'é t a
 i t #p a s #u n e #L i g n
 e #;#u t #E s p a c e #q u i
 #n 'é t a i t #p a s #l 'E s
 p a c e #;#j 'é t a i s #m o
 i -m ê m e #e t #j e #n e #l
 'é t a i s #p l u s .#D è s
 #q u e #j e #r e c o u v r
 a i #m a #v o i x ,#j e #h u
 r l a i #d a n s #m a #d o
 u l e u r #:#<#C 'e s t #l a #f
 o l i e #o u #b i e n #l 'E
 n f e r #!>#<#C e #n 'e s t #n
 i #l 'u n #n i #l 'a u t r e
 #>,#r é p o n d i t #c a l m
 e m e n t #l a #v o i x #d
 e #l a #S p h è r e ,#<#c 'e s
 t #l e #s a v o i r #;#c e #s
 o n t #l e s #T r o i s #D
 i m e n s i o n s #;#r o u
 v r e z #l 'oe i l #e t #t â
 c h e z #d e #r e g a r d e
 r #s a n s #f a i b l i r

#!>

#####

J e #r e g a r d a i #:#o
 h ,#p r o d i g e ,#c e #f u
 t #u n #n o u v e a u #m o
 n d e #q u e #j e #v i s #!#J
 'a v a i s #d e v a n t #m
 o i ,#v i s i b l e ,#i n c
 a r n é e ,#c e t t e #b e
 a u t é #C i r c u l a i r

e #q u i #n e #m 'é t a i t
 #a c c e s s i b l e #j a d
 i s #q u e #p a r #l e #c a
 l c u l ,#l 'h y p o t h è
 s e #o u #l e #r è v e .#C e
 #q u i #s e m b l a i t #ê
 t r e #l e #C e n t r e #d
 e #l 'É t r a n g e r #é t
 a i t #e x p o s é #à #m o
 n #r e g a r d #;#e t #c e p
 e n d a n t #j e #n e #v o
 y a i s #n i #c o e u r ,#n i
 #p o u m o n s ,#n i #a r t
 è r e s ,#m a i s #s e u l
 e m e n t #u n e #C h o s e
 #d 'u n e #h a r m o n i e
 u s e #b e a u t è ...q u i
 #n 'a v a i t #p a s #d e #n
 o m #p o u r #m o i #;#v o u
 s ,#m e s #l e c t e u r s
 #d e #S p a c e l a n d ,#v
 o u s #l 'a p p e l l e r i
 e z #l a #s u r f a c e #d
 e #l a #S p h è r e .#####

M e #p r o s t e r n a n t
 #e n #p e n s é e #d e v a n t #m
 o n #G u i d e ,#j e #m 'é c r i
 a i #:#<#C o m m e n t #s e #f a i
 t -i l ,#ô #d i v i n #i d é a l
 #d e #s a g e s s e #e t #d e #b
 e a u t é #p a r f a i t e ,#q u
 e #j e #v o i e #v o s #e n t r a
 i l l e s #e t #q u e #p o u r t
 a n t #j e #n e #d i s t i n g u
 e #n i #v o t r e #c o u r ,#n i
 #v o s #p o u m o n s ,#n i #v o
 s #a r t è r e s ,#n i #v o t r e
 #f o i e #?#>#<#C e #q u e #v o u s
 #c r o y e z #v o i r ,#v o u s
 #n e #l e #v o y e z #p a s #v r
 a i m e n t #>,#r é p o n d i t
 -i l .#<#I l #n 'e s t #d o n n é #à
 #p e r s o n n e #d e #c o n t e
 m p l e r #l 'i n t é r i e u r
 #d e #m o n #c o r p s .#J e #n 'a
 p p a r t i e n s #p a s #à #l a
 #m ê m e #c a t é g o r i e #È t

r e s #q u e #v o s #c o m p a t
 r i o t e s #d e #F l a t l a n
 d .#S i #j 'é t a i s #u n #C e r
 c l e ,#v o u s #d i s t i n g u
 e r i e z #m e s #i n t e s t i
 n s ,#m a i s #j e #s u i s #u n
 #È t r e #c o m p o s é ,#c o m m
 e #j e #v o u s #l 'a i #d i t ,#d
 e #p l u s i e u r s #C e r c l
 e s ,#u n #C e r c l e #m u l t i
 p l e ,#q u e #l 'o n #a p p e l
 l e #S p h è r e #d a n s #c e #p
 a y s .#E t ,#d e #m ê m e #q u e
 #l 'e x t é r i e u r #d 'u n #C
 u b e #e s t #u n #C a r r é ,#a
 i n s i #l 'e x t é r i e u r #d
 'u n e #S p h è r e #p r é s e n
 t e #l 'a p p a r e n c e #d 'u n
 #C e r c l e .#>

#####

T o u t #d é c o n c e r t é
 #q u e #j e #f u s s e #p a r #l
 e s #p a r o l e s #é n i g m a
 t i q u e s #d e #m o n #M a î t
 r e ,#j e #n e #l u t t a i s #p
 l u s #c o n t r e #l u i #e t #j
 e #m 'a b î m a i s #d a n s #u n
 e #a d o r a t i o n #s i l e n
 c i e u s e #d e #s a #p e r s o
 n n e .#I l #r e p r i t ,#d 'u n
 e #v o i x #p l u s #d o u c e
 #:#<#N e #v o u s #a f f l i g e z
 #p a s #d e #n e #p a s #p o u v
 o i r #c o m p r e n d r e #i m
 m é d i a t e m e n t #l e s #p
 r o f o n d s #m y s t è r e s
 #d e #S p a c e l a n d .#I l s
 #v o u s #d e v i e n d r o n t
 #a c c e s s i b l e s #p a r #d
 e g r é s .#C o m m e n ç o n s
 #p a r #t o u r n e r #n o t r e
 #r e g a r d #v e r s #l a #r é g
 i o n #d 'o ù #v o u s #ê t e s
 #v e n u .#R e v e n e z #a v e c
 #m o i ,#p o u r #u n #m o m e n
 t ,#d a n s #l e s #p l a i n e s
 #d e #F l a t l a n d #e t #j e
 #v o u s #m o n t r e r a i #c e

#q u i #a #s o u v e n t #é t é
 #l 'o b j e t #d e #v o s #r a i
 s o n n e m e n t s #e t #d e #v
 o s #s o n g e s #m a i s #q u e
 #v o u s #n 'a v e z #j a m a i s
 #v u #:#u n #a n g l e #v i s i b
 l e .#>#<#I m p o s s i b l e #!#>#m
 'é c r i a i -j e ,#m a i s ,#l a
 #S p h è r e #s e #m e t t a n t
 #e n #m a r c h e ,#j e #l a #s u
 i v i s #c o m m e #d a n s #u n
 #r ê v e ,#j u s q u 'à #c e #q u
 e #s a #v o i x #m 'a r r ê t â t
 #d e #n o u v e a u #:#<#R e g a r
 d e z #e t #v o y e z #v o t r e
 #m a i s o n #P e n t a g o n a
 l e ,#a v e c #t o u s #s e s #h
 a b i t a n t s .#>

#####

J e #r e g a r d a i #e n #b a s ,#e
 t #j e #v i s #a v e c #l e s #y e u x #d
 u #c o r p s #t o u s #c e s #c o m p a
 g n o n s #d e #m o n #e x i s t e n c
 e #d o n t #l e s #f o r m e s #n 'a v a
 i e n t #é t é #j u s q u e -l à #p o u
 r #m o i #q u e #m a t i e r e #à #d é d
 u c t i o n .#E t #q u 'i l #é t a i t #p
 a u v r e #e t #c o n f u s ,#l e #f r u
 i t #d e #m e s #c o n j e c t u r e s
 ,#p a r #r a p p o r t #à #l a #r é a l i
 t é #q u e #j e #c o n t e m p l a i s
 #à #p r é s e n t #!#M e s #q u a t r e
 #F i l s #p a i s i b l e m e n t #e n
 d o r m i s #d a n s #l e s #c h a m b
 r e s #N o r d -O u e s t ,#m e s #d e u
 x #P e t i t s -f i l s #o r p h e l i
 n s #a u #S u d #;#l e s #S e r v i t e u
 r s ,#l e #M a î t r e #d 'H ô t e l ,#m
 a #F i l l e ,#t o u s #d a n s #l e u r
 s #a p p a r t e m e n t s #r e s p e c
 t i f s .#S e u l e #m o n #é p o u s e
 #a f f e c t i o n n é e ,#i n q u i è
 t e #d e #c e t t e #a b s e n c e #q u
 i #s e #p r o l o n g e a i t ,#a v a i
 t #q u i t t é #s a #c h a m b r e #e t
 #a r p e n t a i t #l e #v e s t i b u
 l e ,#e n #a t t e n d a n t #a n x i e

u s e m e n t #m o n #r e t o u r .#L e
 #P a g e ,#l u i #a u s s i ,#é v e i l l
 é #p a r #m e s #c r i s s ,#s 'é t a i t
 #l e v é ,#e t ,#s o u s #p r é t e x t e
 #d e #s 'a s s u r e r #q u e #j e #n e
 #g i s a i s #p a s #é v a n o u i #q u e
 e l q u e #p a r t ,#f o u i l l a i t
 #d a n s #l e #p l a c a r d #d e #m o n
 #b u r e a u .#T o u t #c e l a ,#j e #l
 e #v o y a i s #:#j e #n e #m e #b o r n
 a i s #p l u s #à #l e #d é d u i r e
 #;#e t ,#à #m e s u r e #q u e #n o u s #n
 o u s #r a p p r o c h i o n s ,#j e #d
 i s t i n g u a i #j u s q u 'a u #c o
 n t e n u #d e #m a #c o m m o d e ,#j e
 #d i s c e r n a i s #l e s #d e u x #c
 o f f r e s #p l e i n s #d 'o r #e t #l
 e s #t a b l e t t e s #q u e #l a #S p
 h è r e #a v a i t #m e n t i o n n é e
 s .

#####

T o u c h é #p a r #l a #d é t r e
 s s e #d e #m a #F e m m e ,#j e #v o u l
 u s #l a #r e j o i n d r e #p o u r #l
 a #r a s s u r e r ,#m a i s #j e #m e #t
 r o u v a i #d a n s #l 'i n c a p a c
 i t é #d e #b o u g e r .#<<N 'a y e z #p
 o i n t #d e #s o u c i #a u #s u j e t
 #d e #v o t r e #É p o u s e #>> ,#m e #d i
 t #m o n #G u i d e ,#<<#n o u s #n e #l a
 #l a i s s e r o n s #p a s #l o n g t
 e m p s #d a n s #l 'a n x i é t é #;#e n
 #a t t e n d a n t #a l l o n s #f a i
 r e #l e #t o u r #d u #P l a t #P a y s
 .#>

#####

D e #n o u v e a u #j e #s e n t i
 s #q u e #j e #m 'é l e v a i s #d a n s
 #l 'E s p a c e .

#####

T o u t #é t a i t #e x a c t e m e
 n t #c o m m e #l a #S p h è r e #l 'a v
 a i t #d i t .#P l u s #o n #s 'é l o i g
 n a i t #d e #l 'o b j e t #c o n t e m
 p l é ,#p l u s #l e #c h a m p #d e #m i
 s i o n #s 'é l a r g i s s a i t .#M a
 #v i l l e #n a t a l e ,#l 'i n t é r i
 e u r #d e #c h a q u e #m a i s o n ,#l

e s #e n t r a i l l e s #d e #c h a q
 u e #c r é a t u r e #g i s a i e n t
 #e x p o s é s #e n #m i n i a t u r e
 #â #m o n #r e g a r d .#N o u s #m o n t
 â m e s #e n c o r e #e t ,#m i r a c l e
 #d e s #m i r a c l e s #!#l e s #s e c
 r e t s #d e #l a #T e r r e ,#l e s #p r
 o f o n d e u r s #d e s #m i n e s ,#l
 e s #g r o t t e s #l e s #p l u s #p r
 o f o n d é m e n t #e n f o u i e s #a
 u #c o e u r #d e s #m o n t a g n e s #m
 e #f u r e n t #r é v é l é s .
 #####

F r a p p é #d 'u n e #t e r r e u r #s a c r
 é e #à #l a #v u e #d e s #m y s t è r e s #d e #l a
 #N a t u r e ,#d é v o i l é s #a i n s i #d e v a n t
 #m o n #o e i l #i n d i g n e ,#j e #d i s #à #m o n
 #C o m p a g n o n #:#<<#V o y e z ,#j e #s u i s #d
 e v e n u #s e m b l a b l e #à #D i e u .#C a r #l
 e s #s a g e s #d e #n o t r e #p a y s #d i s e n t
 #q u e #v o i r #t o u t e s #c h o s e s #o u #p l
 u t ô t ,#p o u r #r e p r e n d r e #l e u r s #p r
 o p r e s #t e r m e s ,#ê t r e #d o u é #d 'o m n
 i v i s i o n #e s t #l 'a t t r i b u t #d e #D i e
 u #e t #d e #L u i #s e u l .#>#M o n #M a î t r e #m
 e #r é p o n d a n t ,#a v e c #u n #c e r t a i n #m
 é p r i s #d a n s #l a #v o i x #:#<<#v r a i m e n t
 #!#a l o r s #l e #p i r e #c o u p e -j a r r e t #o
 u #l e #v o l e u r #à #l a #t i r e #d e #m o n #p a
 y s #d o i t #ê t r e #a d o r é #p a r #v o s #s a
 g e s #à #l 'é g a l #d e #D i e u #;#c a r #i l #e n
 #v o i t #t o u t #a u t a n t #q u e #v o u s #à #p
 r é s e n t .#M a i s #c r o y e z #m o i ,#v o s #s
 a g e s #s e #t r o m p e n t .#>
 #####

#M o i #.#L 'o m n i v i s i o n #n 'e s t -e l
 l e #d o n c #p a s #l 'a t t r i b u t #d e #D i e
 u #s e u l #?
 #####

#L a #S p h è r e #.#J e #n 'e n #s a i s #r i e
 n .#M a i s ,#s i #u n #v o l e u r #à #l a #t i r e
 #o u #u n #c o u p e -j a r r e t #e s t #c a p a b
 l e #d e #v o i r #t o u t #c e #q u e #e #p a s s
 e #d a n s #v o t r e #p a y s ,#c e #n 'e s t #s û r
 e m e n t #p a s #u n e #r a i s o n #s u f f i s a
 n t e #p o u r #q u e #v o u s #v o y i e z #e n #l
 u i #u n #D i e u .#C e t t e #o m n i v i s i o n

,#c o m m e #v o u s #d i t e s #-#c e #n 'e s t #p a
s #u n #t e r m e #d 'u s a g e #c o u r a n t #à #S
p a c e l a n d #-#v o u s #r e n d -e l l e #p l u
s #j u s t e s ,#p l u s #c l é m e n t s ,#m o i n
s #é g o i s t e s ,#p l u s #a i m a n t s #?#P a s
#l e #m o i n s #d u #m o n d e .#A l o r s #e n #q u
o i #v o u s #r e n d -e l l e #p l u s #d i v i n s
#?

#####

#M o i #.#«#P l u s #c l é m e n t ,#p l u s #a
i m a n t #!#»#M a i s #c e #s o n t #l à #d e s #q u
a l i t é s #d e #F e m m e s #!#E t #n o u s #s a v
o n s #q u 'u n #C e r c l e #e s t #u n #E t r e #s
u p é r i e u r #à #u n e #L i g n e #D r o i t e
,#d a n s #l a #m e s u r e #o ù #l e #s a v o i r #e
t #l a #s a g e s s e #s o n t #p l u s #e s t i m a
b l e s #q u e #l a #s i m p l e #a f f e c t i o n
.

#####

#L a #S p h è r e #.#I l #n e #m 'a p p a r t i
e n t #p a s #d e #c l a s s e r #l e s #q u a l i t
é s #h u m a i n e s #s e l o n #l e u r s #m é r i
t e s .#C e p e n d a n t ,#p a r m i #l e s #É t r
e s #l e s #m e i l l e u r s #e t #l e s #p l u s
#s a g e s #d e #S p a c e l a n d ,#i l #e n #e s t
#b e a u c o u p #q u i #é p r o u v e n t #p l u s
#d e #r e s p e c t #p o u r #l e s #s e n t i m e n
t s #q u e #p o u r #l 'i n t e l l i g e n c e ,#q
u i #o n t #m e i l l e u r e #o p i n i o n #d e #v
o s #L i g n e s #D r o i t e s ,#s i #m é p r i s é
e s ,#q u e #d e #v o s #C e r c l e s #t a n t #l o
u é s .#M a i s #n e #n o u s #a t t a r d o n s #p
a s #l à -d e s s u s .#R e g a r d e z .#R e c o n
n a i s s e z -v o u s #c e #b â t i m e n t #?

#####

J e #m e #t o u r n a i #d a n s #c e t t e #d i r e c t i o n #e t
#j e #v i s #d a n s #l e #l o i n t a i n #u n #i m m e n s e #é d i f i c
e #P o l y g o n a l ,#q u i #n 'é t a i t #a u t r e #q u e #l e #S i è g
e #d e #l 'a s s e m b l é e #G é n é r a l e #d e s #É t a t s #d e #F l a
t l a n d ,#e n t o u r é ,#e n #l i g n e s #c o m p a c t e s ,#d e #b â
t i m e n t s #p e n t a g o n a u x #d i s p o s é s #p e r p e n d i c u
l a i r e m e n t #l e s #u n s #a u x #a u t r e s ,#e t #q u e #j e #s a
v a i s #ê t r e #d e s #r u e s #;#j e #c o m p r i s #q u e #j 'a p p r o
c h a i s #d e #l a #g r a n d e #M é t r o p o l e .

#####

«#N o u s #d e s c e n d o n s #i c i #»,#d i t #m o n #G u i d e
.#C 'é t a i t #l e #m a t i n ,#l a #p r e m i è r e #h e u r e #d u #p r

emier #jour #de #la #deux -millième #année #de #no
tre #ère .#Imitant ,#comme #à #leur #habitude ,#l
'exemple #de #leurs #ancêtres ,#les #Cercles #le
s #plus #notables #du #royaume #s'étaient #réun
is #en #conclave #solennel ,#tout #comme #d'autr
es #l'avait #fait #avant #eux #la #première #he
ure #du #premier #jour #de #l'an #1000 ,#et #aussi #la
#première #heure #du #premier #jour #de #l'an #0.
#####

Quelqu'un #en #qui #je #reconnus #mon #prop
re #frère ,#Carré #parfaitement #symétrique #e
t #Premier #Secrétaire #du #Grand #Conseil ,#ét
ait #en #train #de #lire #les #minutes #des #précé
dentes #réunions .#Il #avait #été #noté #à #chaqu
e #occasion #les #faits #suivants #:#«#Les #États
#ayant #été #troublés #par #diverses #personne
s #mal #intentionnées #qui #prétendaient #avo
ir #reçu #des #révélations #d'un #autre #Monde #e
t #se #disaient #capables #d'effectuer #des #dé
monstrations #dont #le #seul #résultat #avait
#été #de #porter #jusqu'au #délire #leur #prop
re #frénésie #et #celle #des #spectateurs ,#le #Gra
nd #Conseil #a #décrété #à #l'unanimité #que ,#le
#premier #jour #de #chaque #millénaire ,#les #Pr
éfets #des #différents #districts #du #Plat #Pa
ys #recevraient #l'ordre #de #rechercher #spé
cialement #toutes #personnes #qui #se #seraient
#ainsi #fourvoyées #et ,#sans #procéder #aux #f
ormalités #d'un #examen #mathématique ,#de #le
s #détruire #s'il #s'agissait #d'Isocèles ,#de #l
es #faire #flageller #et #jeter #en #prison #s'il
s'avaient #affaire #à #des #Triangles #Régulier
s ,#de #conduire #les #Carrés #ou #les #Pentagon
es #jusqu'à #l'Asile #le #plus #proche ,#et ,#au #ca
s #où #l'inculpé #serait #un #personnage #d'un #r
ang #plus #élevé ,#de #l'arrêter #et #de #l'expédi
er #immédiatement #dans #la #Capitale ,#où #il #s
erait #examiné #et #jugé #par #le #Conseil .#>
#####

«#Vous #savez #à #présent #quel #sort #vous #est #réservé#» ,#me #dit #la #Sphère ,#penda
nt #que #le #Conseil #adoptait #officiellement #cette #résolution #pour #la #troisième
#fois .#«#La #mort #ou #la #prison #attend #l'Apôtre #qui #se #chargera #d'annoncer #l'É
vangile #des #Trois #Dimensions .#>#«#Non ,#non#» ,#répliquai -je ,#«#à #présent #tout
#est #si #clair #dans #mon #esprit ,#la #nature #du #véritable #Espace #me #paraît #si #pa
lable #que #je #me #crois #à #même #de #la #faire #comprendre #à #un #enfant .#Permettez
-moi #de #descendre #à #l'instant #même #et #de #les #éclairer .#>#«#L'heure #n'est #pas #

encore#venue#»,#dit#mon#Guide.#«#En#attendant,#je#dois#accomplir#ma#mission.#Ne#bougez#pas#d'ici.#»#Ce#disant,#il#sauta#avec#une#grande#agilité#dans#l'océan#(si#je#puis#m'exprimer#ainsi)#de#Flatland,#au#beau#milieu#du#cercle#des#Conseillers.#«#Je#viens#»,#cria-t-il,#«#pour#proclamer#l'existence#du#pays#des#Trois#Dimensions#!#»

#####

Je#vis#plusieurs#de#nos#jeunes#Conseillers#reculer#d'horreur#devant#la#section#circulaire#de#la#Sphère#qui#s'élargissait#sous#leurs#yeux.#Mais#sur#un#signe#du#Président#-#qui#ne#semblait#ni#inquiet#ni#surpris#-#six#Isocèles#d'un#type#très#inférieur#accoururent#de#six#directions#différentes#et#se#ruèrent#sur#la#Sphère.#«#Nous#le#tenons#»,#hurlèrent-ils.#«#Non.#Si.#Il#est#à#nous#!#Le#voilà#qui#s'échappe#!#Nous#ne#le#voyons#plus.#»

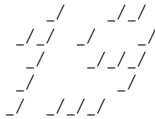
#####

« Mes Seigneurs », dit le Président aux plus jeunes membres du Conseil, « il n'y a pas là de quoi s'étonner. Les archives secrètes, auxquelles j'ai seul accès, révèlent qu'un incident identique se produisit lors de l'avènement des deux premiers millénaires. Bien entendu, vous ne mentionnez pas cette bagatelle au dehors du Cabinet. »

Puis, élevant la voix, il appela les gardes. « Arrêtez les policiers, bâillonnez les. Vous connaissez votre devoir. » Après avoir livré à leur destin les malheureux policiers - témoins involontaires et infortunés d'un Secret État qu'on ne devait pas les laisser révéler - il s'adressa de nouveau aux Conseillers : « Mes Seigneurs, les questions dont le Conseil avait à débattre étant toutes résolues, il ne me reste plus qu'à vous souhaiter une Bonne Année. » Toutefois, avant de quitter la salle, il dit au Secrétaire, mon pauvre et excellent Frère, qu'à son grand regret il se voyait contraint, pour préserver le secret et conformément aux précédents, de le condamner à la détention perpétuelle, mais il ajouta qu'il était heureux de pouvoir lui laisser la vie sauve, à la condition toutefois qu'il ne racontât à personne les événements de la journée.

18-19

À ligne ! À carré ! À cercle ! À cube ! À sphère ! Que les mystères
 des entrailles de flatland sont vraiment secrets ! À quel regard
 fusse-je exposé ? Quel guide divin reste visible lorsque les
 figures se trompent ?



Comment, quoique la Sphère
 m'eût révélé d'autres Mystères
 du Pays de l'Espace, je désirai
 en connaître encore davantage,
 et ce qu'il en advint.

```

##_ 19_ |¥??|?>_>1¥W»|>_X[_1?/è4>_?'>ü?_4é±éXé_+'[1?4>1_?--1?è4>1
_-1_?[-(-1_+_X'>1?|>|>_v>_+é1W4[W_>_¥??[i?4>_>?|¥4>_+[_±[??[=>,_
>?|>_»1'WX_>?[_+±W??.&&&?>_±¥--[??_¥??_?[1±4>_<4è4>_»1>_X'¥?|¥?+
1W1[W?>_?_?4W1¥?>_v>_±¥1X11_1[?>4_+[?1_X[_|/?_4>_+1_¥?1>WX_<
W_+_¥?>?>4|é+>4_?¥14_X1W_¥1_?¥1?_1[?¥W?1?>_+_X1W_+W4>_ [+W>1_?_?W
1_v>_?>?¥1±[W1_[]|¥??XW4_+_?¥W-?è?>_1[1?_?¥1±>?>?>_v>_+è?>?>+
[W1_>?Wè4>?>?>_+_?¥?_ =1W+_>_»1W_?>_+W?[_±|_?èX[?|¥XW_:_<_?>_
±¥11_?4é¥|_1|?>--_?[1_+_±¥?4>_<4è4>_±¥11_?'[14>--_?>1?-è?4>_»1>?
4¥?_X_?>?1_+_±¥11_<[<XW=>4_[_±|_X1W_11W±>---?¥W_>»è?¥11_4>?¥
??à?>1_+?1_X'>1?|>|>_<_v1»1'â_?4é1>?>_>_+é|X[4[_X[_1?/è4>_<_
v>_?>_±¥11_[W_?¥??4é_»1>_+_1_<W=14>1_?X[?>1_>?_X>14_W?è4W>14_?
[W?>?>[??_>_±[W1_±¥11_<[W4>_|¥??[i?4>_X>1_1¥XW+_1_>_±¥11_4é±é
X>4_X_?X[?_114_X>»|>X_WX1_1¥??_|¥?1?41W?1_±¥-->--_|>?>?_1X?W?1+
>_>_>|_4[?>1_?¥_WX>1_>_>_<¥4?>|_44é?>|_WX_>1?>1?>_?¥?>[111W_/?1?_»1>X
?¥4+_>_X'_[1?4>_>_¥??>_±¥11_X_11??¥1W>--_?¥1?_â_X'/>14>_>_?[W1_11
4_X'[1?4>._v'>?_?v¥1?>_1?>_1|¥?+>_>?1W1_1?>_?4¥W1Wè?>_v>_|¥?1?
41W1_1?_1¥XW+_>_?>?X[ç[??_1?_ =4[+_?¥?>.4>_+_>_|_44é1_?[4[XXèX>?>?
?_X>1_1?1_[1_...[1?4>1_X>_±¥WXâ_|/±é:_WX_>1?>1?>_?¥?>[111W_/?1?_»1>X
?=_>?_X[4>=>_>?¥11_X'[??>X¥?1_1?_1|>_>.&&! [W? [=] (W?=<X[X[?+_W?
[=>012.v?)=&&&<_?[4+¥??>---?¥W_?¥?1>W=>?>14_>_4é?¥?+W1-v>_<_?[W1
_?¥1?_|>_»1>_v>_±¥W1_>_?'>1?>_<W=14>_W44é=1XWè4>_+¥??_X'W?è4W
>14_1?>_>...?¥1é_â_?¥?_4>=[4+_>?>_?'[1?4>1_?>4>?1_X'>1?>_X_±
¥W4_?¥?>?[1_1?_1¥XW+_>_?[W1_1?>_<W=14>_?X[?>_|¥??>_>|XX>1_+¥??>
¥11_+é+1W1¥?1_X'>...W1?>?|>_â_<X[X[?+_>_?¥1?><¥W1_1¥?_W44é=1X[4W?
é_>1?_?>XX>_»1'WX_?>_1?>X>_±¥W4_»1>X>1>_?¥?1?41>1...|4W?W?>X_1[
_?¥W??>»1>|>_1?>|?|X>_?'>1?_+¥1X¥14>1...>»è&|>?>1_±4[W_>_+W?
X[_1?/è4>_<_WX_±¥11_??[4[i?_1¥11_X[_<¥4?>_+1?>_<W=14>_?X[?>_
_?[4|>_»1>_±¥11_?'è?>1_?[1_[]|¥1?1?è_â_X[_X1?Wè4>_>_â_X'¥?>.4>_>_
â_X[_?>41?>|?W±>_>_>_?è?>_»1'â_<X[X[?+_1?_/_>...[=¥?>_14[W?_X[_<
¥4?>_+1?>_XW=?>_+4¥W?>_?¥14_»1>X>»1?>_»1W_?>_¥??[i?4[W?_?[1_X'
[4?+_>_X[_|¥??[W11[?|>_±W11>XX>_>_?[W1_WX_1'[=W?>?>_4é[XW?è_+1?>
1¥XW+_>_|¥??>_±[±¥11_X'[??4>?>4>_X_>1?>1_+1_?¥1|/4>_>»è&WX_?>_
¥?>4[_+¥?|_X_>1|>_>?>_v>_|¥?1?>[W_»1>|>?_È?4>_?>4>»WX>1...é? [
W?>?>_><<?>_?>?>?[1_1?>_<W=14>_?X[?>_>_?[W1_1?_1¥XW+_>_>]»1'WX_é?
[W?_+¥?è_+_1W...|è?è1_?X[?>1_>+_>_1W?_?¥W?1_?>4?W?1...>_>_>?>Xé1
_?[=X>1_1¥XW+_>1_>_>?>_v>_?>_4[??>X[W_|>_»1>_?>_±[±W?_+W?_X[_1?/è4>
_1¥W?_>1>|>?>?>_4é[?14>_1>4[W?_<¥4?è>_?[4_1?_|_44é_»1W_1>_+é?X
[1>4[W?_?[4[XXèX>?>?>?_â_X1W-?è?>_+[?1_X'>1?|>|>_>_?>_v>_>_4éV¥1W
1_â_X'W+è>_»1'1?_È?4>_1[11W_W?1W=?W<W[??_1?>_?¥W?>ü?_è4>_1¥?1W+
é4é_>?_1?_>4?>[W?_1>?1_>_1¥??>_X'[_?|è?4>_+1?_4>v>?¥?>[111W_WXX1
1?4>.&&?[W1_v>_?>_1[W1W11[W1_?[1_>?|¥4>_?¥1?_â_<[W?_X_>1?>1_+_>|
>_»1>_?¥?>_?[i?4>_?'[_±[W?_+W?_?¥1|/??_â_<_X[X1?Wè4>_>_<_X'¥?>.4
>_>_>_<_X[_?>41?>|?W±>_>_>_?>_v>_?'/é1W? [W_?>[1_â_X1W_<[W4>_?|4?>+
>_?>1_+<W|1X?é1.&&X'>...?XW1[?W¥?>_+_X[_1?/è4>_1W_v_>_X[_4>?4¥+1
W1[W1_1[11W_1X[W4>_?>_11||W?|?>_»1>XX>_<ü?_>_1>4[W?_+é?¥14±1>_+
'W?è4é?>?¥14_1?/_.[W[??>+_>_X'>1?|>|>_>_»1W_1¥??[i?>+éVâ_|>1_|/¥1
>1_v>_?>_¥4?>4[W_â_+W4>_»1>_>_4â|>_â_X[_X[4?è_+>1_1¥??>?>[W4>

```

1_+???_WX_?/?#¥4[,>_?_|/[?=>[??_X[?¥1W?W¥?+_>1_¥.v>?1_?_X>14_é|X[W4[=>,>?_?>.<[W1[??_?¥1|/>4_?X11W>141_|/¥1>1_?_?é?>_1[_?4¥?>_?>41¥??>_1[|4é>,>?¥?_?[i74>_éX1|W+[?_?[4<[W?>?>?>|>??>_»1>1?W¥?,>+_1¥4?>_»1>_v>?>?>1>1.W>??76?_?X11_1|1?>+_W<w|X1X?é_â_+W1?W?=>1>4_1?>|>4|X>_+?1?>_1?/é4>,>?_1?>_114<[|>_?X[?>_+?1?_1¥XW+>.&&|>_1?>_X?>?¥é=>,>X[|_W?>_?[4[+W1W?>»1>+_?>?¥é?4[?=>_?_?é?¥4[.>X>_/?1?¥W4>_._â_?4é1>??,>WX_?>_4>1?>_â_4>X[?>4_?[_|/1?>_+é?X¥4[.X>...,>+é?X¥4[.X>,>_é_|¥?>.W>?,>?_?¥14?[[?_1W_?>1_?é4W?é>_!|_4_?¥14>»1¥W_111|W?>4_1?>?>X_[]?é?W?>+_|¥??[W11[|?|>,>_1W_|>?1?_?¥14_X[_+é|>±¥W4_?>_X[_|/â?W>4_?>?[_±¥X¥?é_1>_4>.>XX>+_>±[[?>_X>_+¥1X¥14>1...>_+±¥W4_+?é±¥»1>4_?¥?_/?1?WXX[]?W¥?>_?¥14?[[?>_?>X_1?_?¥1±>[1_?4¥?é?/é>,>_v>_11?¥4?>[W_|>X[_?>_+[[?[[?=>?>|¥4>_1W_v>_?1W1_[]W?1W_éâ>WXX>4_+[?1_X>1_>?74[WXX>1_+_X'_/1?[]?W?é_?X[?>_>?_1¥XW+>_1?>1>4W?>_+>_4é.>XXW¥?_|¥??4>_X[_±[?W?é_»1W_?¥11_?¥111>_â_14¥W4>_»1>?¥1_1W?>?1W¥?>1_1>_XW?W?>?>_â_+>1..._â_?4¥W1_¥1_â_?>W?¥4?>_»1>X_?¥?>.4>_[]74>_»1>_X'W?<W?W_._+¥?|,>_<W_+>1_|¥?1W+é4[?W¥?1_?>41¥??>XX>1!>v>_|¥??W?1>4[W_v1>»1'[]_¥1?,>_1¥??>v'|W_|¥??>|é,>_â_4>X[?>4_1[?1_[]74>1_+W>4>11W¥?1_¥1_[]?W|W?[]?W¥?1_X>_[]¥141_+_+_X'W?>W<é4>?>_/?1?¥W4>_._v'>...?¥1>4[W_X>1_<[W?1_>X>1_?>4>?>1_>...[]?1_+_?>WX1_1¥??_W?74W?é1_>_X>?74>1_+_>_<>1_+[?1_?¥?>|>4±>[[]_1[?1_--_|/?=>4_1?_W¥?>|>_â_?>1_X>|>?>141_+_>_v1=>4_>?74>_?¥W_>?>X[+_+1?W?é>.&&X[_1?/é4>_[]14[W?_±¥X¥??W>41_?¥1411W±W_1[X_>ç¥?>?>?>W?1741W1[?>?¥1_114_X[|¥?<¥4?[]?W¥?+_>_?¥11_X>1_1¥XW+>1_4é=>1XW>41_>_1--XW?>4>1_>_1|é?>1_>_?--4[?W+>1_>?>?>[é+4>1_/_>...[é+4>1_+_¥+é|[é+4>1_>?_1?/é4>1_>_?>[W1_v_?>_4W1»1[W_â_X'W?>744¥??4>_?¥?>_»1>_v>_<111>_X[1_+'[]?>4>?74>_[]_1|¥??74[W4>_._v'è?>[W1_±W+>_+_[]_1¥4_>4_X>1_±¥W4_?>4_=?1Xé>1_?X11_é?é4>11>1_?>?X11_4W|/>1_»1'WX_?>?>_X'¥<<4[W?&&?>_+W1±é4>4_+_±¥W_»_+_W1-v>,>_<_0_±¥11_»1>v>_?>_+¥11_?X11_|¥?1W+é4>4_|¥??>_X[_?>4>|>?W¥?+_>_?¥1?>_>[]?é,>_?>[W1_X[W11>---?¥W_±¥11_W?>X¥4>4_+_[]|¥4+>4_â_±¥74>_1>4±W?>14_X>_1?>?>[X]>+_>_±¥1_>?74[WXX>1.&&*>X[_1?/é4>*_>_X_1?>|?>[X]>+_>_»1¥W_?&&?¥W*_>+_±¥74>_W?7é4W>14_>+_±¥74>_>1?¥?>|>_+_>_±¥74>_W?>?1?W?&&*>X[_1?/é4*_>_?¥14>1¥W_|>??>_4>»1é?>_W?>?4?W?>?>_>?_?W?¥??¥4?1?>_?>_?¥14_»1>XX>_4[W1¥?>_>_+W?>1_±¥11_»1>_v>?>_11W1_?X11_X[_?>4>|>?W¥?+_>_?¥1?>_>[]?é_?&&?¥W*_>?¥1>W?>?>14_>_1?>1_±¥74>_?4¥?4>_1[=>11>_»1W_?>_<[W?_[]?W4>4_â_1?_É74>?>?|¥4>_?X11_=?[?+_>?X11_>[]>?>?X11_?4¥?1_+_>_X[_?>4>|>?W¥?>_»1>_±¥11_?é?>_._1W_±¥11_>_1W_|¥?>.W?>--?X11W>141_>4|X>1_>?_1?,>_±¥11_é?>1_11?é4W>14_â_?¥1?>1_X>1_<¥4?>1_+_>_<>[?X[?+_>WX_1?>|>4?>[W?_»1>_?4é?>_[]>+>1111_+_>_±¥11_»1>X>»1'1?>_»1W_|¥?>.W?>?X11W>141_1?/é4>1_?>?_1?>...W1?>?>|>1174é?>_?>_1147[11_v11»1'[]..._1¥XW+>1_+_>1?>|>X[?+_>?_1W_?¥11_>_»1W_1¥??>?1_â_?4é1>??>_+[?1_X'>1?>|>,>_?¥11_±¥--¥?1_>?_?¥11_?>?>|/?>_114_<X[?X[?+_>_X'W?7é4W>14_+_>_?¥1?>1_|/¥1>1_>WX_<[1?>_»1>_1'è?>?+_>_[]>+>1111_+_>_?¥11_»1>X>1>_4é=W¥?>?>|¥4>_?X11_éX>±é>,>_>|¥4>_?X11_?14>,>_¥ü_±¥11_±¥11_?4¥?¥1>--_1é4>?>??>_+_>_?>|¥?+1W4>_>_0_±¥11_»1>v'|?>?>XX>4[W_?¥1v¥141_>?>4?¥1?>_+_>[?1_?¥1?>1_X>1_+W?>?1W¥?1_>?¥?_?4é74>,>_?¥?_?>WX¥1¥?/>_>?>?¥?>[?W_>_»1>X>1>_>1?>|>_>?>|¥4>_?X11_1?>[|W>1...>_»1>X>1>_4¥--[1?>?>|¥4>_?X11_4W|/>_>_+W?>?1W¥?1_+_>_¥ü_?¥11_?¥144¥?1_|¥??>?>X

>4_>?1?>.X>_X'W'?64W>14_4é±éXé_+>1_|/¥1>1_1¥XW+>1,>? ¥ù_±¥1_W??
 >1?W?1,>|¥??>|>1... +>_±¥1_1oe141_X>1_1?/é4>1,>1>4¥??>...?¥161_[1_4
 >=[4+_1_?|1>4>_±¥--=[>14,>...WXé_+><X[?X[?+,>_ä_»1W_WX_[_+éva_é?é
 ?|??+¥??é.&&*X[1_?/é4>*_?<<_!_1¥??W1>1!_?>_±¥11_144é?>--?|1_>
 <|>1_±é?WXX>>1!_X>_????1_?|11>_>?_¥¥11_1±¥?1_?|>4>_>|1|¥1?_ä_>
 <|W4>_±[???>1>_±¥11_?>1¥-->-->?_é?|?+_??¥?|>4_X'f±>=WX>_+>1_>
 ?4¥W1_+W??>1W¥?1_ä_±¥1_?|1>4>1_1¥??|?4W¥?>1_±>1>X>1_><X[?X[?+>
 .&&*?¥W*_?¥?>_?¥?_¥?_?|?4>,>_?>_4><11>--?|1_|>_»1'WX_>1?,>_v
 >_X>_1[W1,>?_±¥?4>_?¥1±¥W4_>_?>| |¥4+>4_>_X[W11>---?¥W_1¥??>?X>
 >_±¥1_>??4[WXX>1,>_?><ü?>_>1>_?¥14_1?_W?1?|??,>_?>_v_±¥11_1>4[
 W_ä_v[?W1_4>|¥??[W11[??,>_v_>4>1?>4[W_é?>4?>XX>?>?>_±¥?4>_éXé±>_>
 +¥|WX>,>_±¥?4>_>1|X[±>_»1W_X¥W?_+>_4é|X[?>4_X'é?|?|W?|?¥W?>_1>4[
 ?¥1v¥141?4é?_ä_4>|1>WXXW4_±¥?4>_>?1>W=?>?>?>_ä_1>_?¥144W4_+>1_>
 ?[4¥X>1_»1W_¥?>_4¥??>_+>_±¥1_Xé±4>1.&&*X[1_?/é4>*__/_W?>_?¥1
 4_±¥11_1?|?W1<1W4>_>_±¥11_4é±1W4>_1_1WX>?|>,>_v_±¥11_4é?¥?+1_1>|
 ?1_?|??>+4>_»1>_v_±¥11_?¥??4>4[W1_|>_»1>_±¥11_+é1W4>--_±¥W4_1W_v
 >_X>_?¥1±[W1_?|W1_»1>_>X[?_?>1?_W??¥11W.X>._±¥1+4W>---±¥11_?>_±¥
 W4_4>?¥14?>4_>1_>?74[WXX>1_?¥14_±¥11_¥.XW=>4_?&&*?¥W*_?|W1_¥?>
 1>W=?>14_?|_?¥??4é_X>1_W??>1?W?1_>_?¥11_?>1_1¥??|?4W¥?>1_»1W_/
 [.W?>?>_±>|_?¥W_X>_?|--1_+>1_+>1...+W?>?1W¥?1_?>_?>_?4[?1?¥4?|??>
 +?1_|>X1W_»1W_>?_1¥??¥4?>_?4¥W1_4W?>?>_X1W_1>4W?_+¥?|_?X11_<
 |WX>_»1>_>_>_<|W4>_| |1¥??XW4_1?_1>|¥?+>_±¥--[=>_+?1_X[4é=W¥?>
 é?>+>_X[?_1[?4Wé?>_+W?>?1W¥?>_+?_¥ù_v_1¥??>?X>4[W1_±>|X1W_>
 |>_?|--1_+>1_?4¥W1_+W?>?1W¥?1,>_+?_¥ù_v_±>44[W1_X'W'?64W>14_+>1_?|
 W1¥?1_?4W_+W?>?1W¥??>XX>1,>_X>1_1>4>?1_+>_X[?>44>_1¥XW+>,>_X>1_?
 4é1¥41_+>1_?W?>1_+>_1?|>X[?+,>_1[W?1W_»1>_X>1_W??>?1W?1_+>_?¥1?>
 |4é?|14>_±W±[??>_1¥XW+>,>_?é?>_|>1...+>1_?¥.X>1>?>_±¥4[.X>1_1?/é4
 >1.&&*X[1_?/é4>*_?|W1_¥ù_>1?>WX_>_>_?|?>1_+>1_»1?4>_+W?>?1W¥?1_>
 ?&&*?¥W*_._v_>_X'W=?¥4>._?|W1_¥?>_?|?4>,>_X1W_X>_1[W?_1ú4>?>?>.&&
 *X[1_?/é4>*_?|1_+>1_?¥1?._|>?|?>1_?>...W1?>_?|1_|>?>?>_W+é>_?é?>_>
 >1?_1.1¥X1?>?>_W?|¥?|>±[.X>.&&*?¥W*_._XX>_?>?>1?_?|1_W?|¥?|>±[.X>
 ?¥14?¥W_?¥?1>W=?>14,>_?>_?|4_|¥?1é»1?>?>XX>_X'>1?>_?|¥4>_?¥W?>
 1_?¥14_?¥?>_?|?4>._?¥?>_v_>_?>_+é1>1?é4>_?|1_»1'W|W_?é?>,>_+?|1_|>
 ??>_4é=W¥?>_+>1_?4¥W1_+W?>?1W¥?1,>_X'[4?>_+>_±¥?4>_1>W=?>14W>_?>_?1
 W11>_?>_4?>+4>_±W1W.X>_X[?_»1[?4Wé?>_+W?>?1W¥?>_?¥1?_1¥??>,>_+?|1_>
 X>_4¥--[1?>_»1W_?>?>_1¥??¥4?>_»1>_+>1...,>_X[±¥X¥??é_+>_4é?>?|?i?4>
 é?|W?+>_+>11WXX>4_X>1_-->1...+_>1_1¥?_/1?>.X>_1>4±W?>14_>?>_X1W_4>
 ?>4>_?>41>??W.X>_X[?_?4é1>?|>_W?±W1W.X>_+>1?>_?4¥W1Wé?>_+W?>?1W¥?>
 ,_ä_X[»1>XX>_WX_>_14¥--[W?>?1.&&»1>_?¥?1>W=?>14_?>?>4?>?>_+>é
 ±¥1>4_X>_?|11é.>_?>_?|?>WX_?|1_>?1>W=?é_»1>,>_+?|1_X[4é=W¥?>_+>
 >_.[1_X¥41»1>_v_±¥--[W1_1?>_XW=?>_?>_»1>_v'W?<é4[W1_1?>_<W=14>
 _?X[?>,>_v_1¥??>?X[W1_>_4é[XW?é_1?>_?4¥W1Wé?>_+W?>?1W¥?_W?|¥??>
 1>_+>_?¥W,>_1?4>_»1>_X'é|X[?,>?>_?|?>Xé>_</[1?>14_»_?>_?>_1?>?>
 11W?>WX_?|1_»1>_+>?|1_|>?>_4é=W¥?_1W_X¥41»1>_v_±¥W1_1?>_<W=14>
 ?X[?>>?>_»1>_v'W?<é4>_1?_1¥XW+>,>_v_1¥??>?X>_>_4é[XW?é_1?>_»1
 [?4Wé?>_+W?>?1W¥?_W?|¥??1>_+>_?¥W,>_1?4>_»1>_X[?_1¥X>14,>_?|W1_»1
 W>...W1?>_>W?>_1¥W»1'>XX>_1¥W?>_W?<W?W?é1W?|X>_>?>_?>_?1W11>_é74>_>
 ?>114é>_?&&?>_¥1?4>_WX_--_1?_1?14>_14=1?>?>,>_?W4é_+>_X'?[X¥W

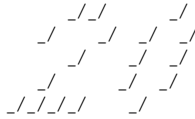
>_>1<_W=14>1.&&*X[_1/?é4>*. _X' [?[X¥=W>_?_1¥??W1>1!_>1>XX>_ [?[X
¥=W>_?&&*?¥W*_ _±¥?4>_1>W=?>14W>_?>?_1¥?_1>4±W?>14_ä_X'é?4>1±>_?¥
14_±¥W4_1'WX_1>_1¥1±W>??_>+1_4é±éX[?W¥?1_»1'>XX>_X1W[_<[W?>1_?_>
>_±¥11_?¥»1>--_?[1_+_?¥W,_?¥?1>W=?>14_>;_v'_W<[W?,_v'_W_1¥W<+_>
|¥??[W11[?]>1_>|>4?>1_?¥11_?>_?¥1±¥?1_?[1_±¥W4_>?_>|>_?¥??>?>_>|>
_174>_1?|[X]_?+_?X11_éX>±é,_?[4]>_»1>_?¥11_?>_?¥?1_?[1_+_oéW_X_+
[?1_?¥74>_>1?¥?|[. _?[W1_+_?_?é?>_»1'WX_>..._W1?[W?_1?_4¥--[1?>_+_<X
[X[?+_+_»1¥W»1>_>|>_?[1±4>_>?_?W?11|1X>_?¥?[4»1>_?>_á?_X_+_W1|>4
?>4_?[4]>_»1'WX_?>_?¥1±[W?_1>_?¥14?>4_?W_±>41_X[_=[1|/>_?W_±>41_<
X[_>4¥W?>_>?_+_?é?>_»1'WX_--_±[W?,_ä_?¥4?é>_+_?_?[W?,_1?>_1¥_<
??4é>_+_1_?4¥W1_+_W?>?1W¥?1_»1>_?¥W,_?W1é4[.X>_14é[?14>_±>1=X>_<
1..._1?>1_?4¥?/Wé1,_v_?>'±[±W1_X[_<[1X?é_?W_+_?¥1|/>4_?W_+_±¥
W4_>_?>_?¥11é±[??_?>[1_+_oéW_X_+[?1_?>1_>?74[WX]1_>_1'W?>1W_X>..._W1?>_<
?>_?¥1?>_>4?W?1>+_1?>_»1[?4Wé?>_+_W?>?1W¥?>_»1>_?¥?1>W=?>14_?>4ç
¥W?[_±>1_X>..._1W_X'>1?4W?_>?_1W_v>_11W1_1é4_+_1¥?>_1'W?>_>1'W?>|>_<
|>1??[4]>_»1>_?¥?1>W=?>14_?>?>_>?>1>W=?é_X1W-?é?>_X[_?é|>11W
?é_¥1_>W?>[-?>WX_¥1.XWé_|>_»1'WX[_X1W-?é?>_?>?4W1_ä_1¥?_1>4±W
?>14_?é&&?>_1?>_+_W?>?1W¥?>_1?_?¥W?>?>_?>_4¥+1W4[W?-WX_?>[1_>?_1>_?¥
1±[??_1?>_XW=?>_+_¥?é>_+_>+1..._?¥W?>?1_?>4?W?>[1..._?é&&?>_+_>1'W?>?>1
W¥?1_1?>_XW=?>_?>_?4¥+1W4[W?->XX>_?[1_>?_1>_?¥1±[??_1?_|[44é_+_W?
?é_+_>_»1[?4>_?¥W?>?1_?>4?W?[1..._?é&&?>_?4¥W1_+_W?>?1W¥?1_1?_|[44é_?
>_?4¥+1W4[W?-WX_?>[1_>?_1>_?¥1±[??_>_?>_?>?>?>?>?>?>?>?>?>?>?>?>?
ä?¥W-?é?>_+_X>_1¥?>?>?X>4_?_>_1|.i.>_>|>_é?4>_+_é?>_?>_+_?4_>
/1W?_?¥W?>?1_?>4?W?[1..._?é&&?>_?>_»1[?4>_+_W?>?1W¥?1_1?_1|_>?>_?4¥
+1W4[W?-WX_?>[1_>?_1>_?¥1±[??_/_éX[1_?¥14_X'?[X¥=W>_/_éX[1_?¥14
X>?4¥=4é1_+_X[_±é4W?é_1'WX_?>?>_é?>[W?_?[1_1W?1W_>1>X>1>_¥4=
[W?1[?W¥?>_>|¥4>_?X11_+_W±W?>_+_¥?é>_+_>1W-->_?¥W?>?1_?>4?W?>[1..._?é&&
±¥-->_X[_1¥?<W4?>?W¥?_W?<[WX]X>_+_X[_1é4W>2_4_8_16_>?>?>?>?>?
?>|>_?¥W?>?_?Xä_1?>_?4¥=4>11W¥?>_±é¥?é?4W»1>_?>?>_?¥1?_>|X[_?>1?>1-W
X_?¥W?>?_>_1W_v>_?1W1_?>_?>4?>?>4>_+_>_4>?>4?>+4>_X>1_?4¥?4>1_?>4?>
1_+_?¥?1>W=?>14_>_«_1?4W|?>?>?>_1¥?<¥4?>?>[1..._X¥W1_+_X'_?[X¥=W>
>?é&&?>_¥1?4>_?¥?1>W=?>14_?>?>?>?>?>?>?>?>?>?>?>?>?>?>?>?>?>?>?>?
1?>_XW=?>_>_WX_--_>_+_>1..._?¥W?>?1_<4¥?>Wé4>_>?>_+[?1_1?_|[44é_»1[?4>
XW=?>1<4¥?>Wé4>_?>_±¥-->_Xä_?>|¥4>_X[_1¥?<W4?>?W¥?>+_X[_1é4W>_2_>
4_6_?>1?>|>_>_?¥W?>?_?Xä_1?>_?4¥=4>11W¥?>[4W?/?é?W»1>_?>?>_?>4|?¥
?1é»1>??>_>1?>|>_»1'WX_?>_1'>?>11W?>_?[1_¥.XW=[?¥W4>?>?>_»1>_X>_4>
v?>¥?_?X11_+_W±W?>_>|¥4>_+_1_+_W±W?>_1|.i.>_W111_+_1_?>[-1_+_>1_»1[?4>_+_W
?>?1W¥?1_+_¥W?>_±¥W4_8_1|.i.>_<4¥?>Wé4>_>?>|>X[_111W_?>1?>1-WX_?>[
1_1¥?>?>_?¥?1>W=?>14_?>_X'_[_?>?4W1_ä_14¥W4>_«_1?4W|?>?>?>?>?>?>?>?
4?>_ä_X'?[X¥=W>_»_?é&0_?¥?1>W=?>14_?>_?¥?1>W=?>14_?>_1¥?>?>?>?>?>?>?
?_?¥W?>?_?X>1<[W?1_v_?>?1_?¥1?>_?>[<¥W_+[?1_>?>?>_/_--?¥?/é1>_>_>
?>_v>_11?>?XW>_±¥?4>_1>W=?>14W>_+_1¥?<W4?>4_¥1_+_>_4é<1?>4>_?>1_±é+
1|?W¥?1_X¥=W»1>1_1W_v>_?>_?4¥?>?>_>_v_?>?W?>XW?>_>?_>v_?>_4é|X[?
>4[W_?X11_1?>_»1[?4Wé?>_+_W?>?1W¥?>_?>?>?>?>?>?>?>?>?>?>?>?>?>?>?>?
1_X'>44>14_>|>_>14_ä_?¥?>?>[i?4>_+_é|¥1?>4_X[_±¥W...+_>_X[_4[W1¥?>.
&&v>_±¥11_+_>?>[?>+_¥?>_1'WX_>1?_±4[W_¥1_?¥?>_»1'WX_[W?é?é_+_¥?é?é_<
ä_±¥1_1¥?>[?4W¥?>1_+_±¥W4_>1..._111W_+_>1|>?>4_>|/>-->1...+_1_É?

4>1+'1?_¥4+4>_?X11_éX>±é »1>_X>_X>14, »1W_1>1>4[W??_W?74¥+1W?
 1_+[?1_>1?_Wè|>1_|X¥1>1, ?¥1?_ |¥??>_±¥?4>_1>W>?>14W>_>1?>??46>
 _/|>--?¥W, _1[?1_¥1±4W4_X>1_?¥4?>1?_W_X>1_<?é?4>1, _>_»1W_1[4[W?
 ??_+W1?[4l_à_±¥X¥?7é?_?_>_11W1_74é?_à_?¥1?_4W1»1>4_114_X[_4é?¥?1
 >_»1>_±¥1_1_>_+¥?7>4>--._+W?>1-?¥W_»1'WX_??>_>1?_4W?>_?>_>_?
 [W4]_>_±¥11_74W>_1>1X>?>?>_>_?>_4é?¥?+4>.&¤X[X_1?/é4*_(?74é
 1_1?_1WX>?|>)_?_¥?_X>_4[|¥??>_?_[W1_X>1_[±W1_1¥???][4?=[é1?>?_1
 14_X>1_<[W?1_>1_...-?é?>1_»1>_114_X>1_|¥?|X11W¥?1_à_>?_?W4>4._X¥41
 ?é?>_»1>_X>1_<[W?1_1¥??_4>|¥??11, _¥?_X>1_>...?XW»1>_>_?X11W>141_<
 [ç¥?1_+W<é4>??>1_>_>_?_?¥1?_|[1, _?_[X=4é_X>_?¥?_4>_+_>_>1>_>...?X
 W|[?W¥?1_1W_+W±>41>1, _?1X_?'[_+_¥??é_¥1_1W==é4é_X[_?/é¥4W>_+1?>
 >1[?4Wè?>+W?>?1W¥?_?_[4_|¥?1é»1>??, _?>_±¥11_1¥1|W>--_?X11, _>_±
 ¥11_74W>, _+_>_>1>1_. [=[?>XX>1_>_?>4?¥14?¥?1_à_?¥1_1[[[W4>1.&¤*?¥W*
 _v?>_é?_[W1_1d4, _v'é?_[W1_|>4?_[W?_»1>_?¥?_>1?¥W4_1>4_W?1_1[?W1<[W
 ?_À_?4é1>?>_, [4?>---±¥11_+_>_?_[W?>|>], _é_X>_?>WX>14>_+>1_?|[?4>1,
 >?_4é?¥?+>-->?|¥4>_à_1?>_1>|¥?+>_»1>1?W¥?_>_>1..._»1W_1¥??_±>?11
 -_?>41¥??>_?>_1[W?_+_¥ü_>_?>_»1W_1¥??_4>?[4?W1_>_?1X_?>_1[W?_?¥1
 4_»1>XX>_4é=W¥?_>_¥??-WX1_, >1... [111W, _|¥??4[|?é_X>14_1>|W¥?>_?>
 +W1?[4l_>?11W?>_+[?1_1>?_>1?|>_?X11_1?|[W>1..._¥ü_v_±¥11_11??XW>
 +>_?>_|¥?+1W4>_?&¤X[X_1?/é4*_(+_>_?[1±[W1>_1?>14]._WX1_¥??_+W1
 ?[4l, _|>1?>_>4?_[W?>..._à_11??¥1>4_»1'WX1_1¥W>??_±4[W?>??_?|[411.
 ?>_[W1_X[?X1?[4?_+>1_=>?1_+W1>??>_»1>_>1_±W1W¥?1_¥??_74W1?_[W11[
 ?>_+_[?1_X[?>?1é>], _>_±¥11_?'[XX>--_?[1_?>_|¥??4>?>1_+_>1[?_>_>
 |>4±>[1, _+1?1_X'_[?>1X[4W?é_?>4?14.é>_+>1_±W1W¥??[W4>1.&¤*?¥W*_>
 1?>WX_±4[W_?_¥/, _?>_X>1_|4¥-->--_?[1_!_¥1_.W?>, _1'WX1_?>_1>_?4¥??>
 ?>?¥W??, _1W_1>?_[174>_>1?|[>_>1?_4é>XX>?>??>_X>_?|[--1_+_>_X[?>?1é
 >, _[X¥41_74[?1?¥4?>--?¥W_+[?1_|>?>_4é=W¥?_é?>W_¥ü_v_±>44[W?>_?
 ?>?1é>_X'W?7é4W>14_+_>_?¥1?>1_X>1_|¥1>1_1¥XW+_>1_¥1_+_±?_?¥?
 _oeWX_4[±W_1?_1|>_>_>_1>_?¥1±[?>_+[?1_>1>X>1>_+W4>|?W¥?_1_1¥X1?
 >??_?¥1±>XX>, _?[W1_>?_?[4<[W?_[|¥4+_±>|_X>1_X¥W1_+_>_X'_[?X¥>W>
 +>_>_<[ç¥?_»1>_|>|>»1>_?[4?W|1X>_+_>_1>1>_??4[WXX>1_?4[±>41>_1?>_?
 ¥1±>XX>_1¥4?>_+_>1?|[>_>_?_?4[|>_1¥?_?4¥?4>_1WXX[?>_>_1/4é>4[1_1?_é?
 4>_>?|¥4>_?X11_?[4<[W?_»1>_X1W-?é?>], _[-[?>1>W-->_?[>X>1_?>4?W?[1
 ...>...?4[-1¥XW>+1, _>?_1/W?_1|>1_1_1¥XW>+1_?¥14_?é4W?é?4?>_>_>_1?>_<
 ¥W1_[44W±é1_Xà, _?_?W4¥?1-?¥11_?[1_>?|¥4>_?X11_X¥W?_?_?[4±>?11_+[?
 1_1?>?>_4é=W¥?_é?>W>_+>1_»1[?4>_+W?>?1W¥?1, _/é1W?>4¥?1-?¥11_[1_1
 >1WX_+_>_X[|W?>1Wè?>], _1[?1_¥1>4_-->??4>4_?_/_>, _?¥?_+_é|W+¥?1_?X1
 ?é?_»1>_?¥?4>_?[_W?W¥?_1'éXè±>4[>?|¥4>_à_?>114>_+_>_?¥?4>_[1]>?1
 W¥?_1¥4?¥4>XX>_>_[X¥41, _|é+[?>_à_?¥?4>_[11[1?_W?>?XX>|?1>_X, _X>1_?
 ¥4?>1_+_>_X[1_W...Wè?>_+W?>?1W¥?_1'¥1±4W4¥??_?¥1?>1_±=[?>+1, _?1W1
 |>_1>4[_[1_?¥14_+_>_X[1_>??Wè?>], _+_>_X[|_1W?Wè?>...&¤v>_?>_1[W1_|¥?>.
 W?>_+_>_?>?1_v'[14[W1_1¥??W?1é_1W?1W_|>_<1?_>_±[W?_»1>_X[1_?/é
 4>_?>_4éW?é4[_, _+1?>_±¥W...+_>_?¥??>4>], _X'¥4+4>+_>_?>_?[W4>_?>_?
 >?|[ç+_>1_?X11_?>44W.X>1_|/á?W?>??1_1W_v_?>41W1?_[W1_4W?>?_?[
 14[W?_?1_>?>W=1>4_X<X¥?_+_>?>1_1?W4[?W¥?1>...?|[?W?>1>1_?>1?>é?
 4>_é?_[W1-v>_à_.Xà?>4>_?_[W1_X'éXW...W4_+_>_X[±é4W?é_»1>XX>_?'[±[W
 ?>XX>-?é?>_+¥??é_à_.¥W4>_?'[±[W?>?W±4é...?¥1?>?¥W1, _X[<W?_?>_<
 1?_?[1_X¥?>1>_à_±>?W4_1?_|4[»1>?>??>_>_1¥1?[X[?_1[4¥X>_>_1?_1?

4>|4[»1>?>??, »1W_1>_?4¥+1W1W?_>?_?è?>_?>??1, _à_X'W??é4W>14_+>_?
 ¥W-?è?>, _?>_?4é|W?W?[+_+[?1_X>_±W+>_à_1?>_±W?>11>_»1W_?'ò?[_?¥1?
 >_?¥11W.WXW?é_+>_?[4X>4._v>_+>1|>?+[W1_[_±|_1?>_4[?W+W?é_+>_?X11
 >??X11_±4[?+>;_>?_>_?>_1[±[W1_|¥?+[??é_à_4>?4¥1±>4_X>_?X[?_?
 [-1._v'>??4>±W1_1?>_<¥W1_-_1?>_+>4?Wè4>_>?_?W?¥1.XW[.X>_<¥W1_-_|>
 ??>_?X[W?>_?¥?¥?¥?>_»1W_[XX[W?_4>+>±>?W4_?¥?_1?W±>41,_é?[Xé>_1¥1
 1_?¥?_4>=[4+_?1W1_|>_<1?_X'¥.1|14W?é._1?_+>4?W>4_|¥1?_+>_?¥??>4
 4>,_+é±[1?[?>14;_>?,_»1[?+_v>_4>?4W1_?>1_1>?1,_v>_4[??[W1_+>_?¥
 1±>[1,_±1X=[W4>_|[44é,_|/>--_?¥W,_+[?1_?¥?_.14>[1,_>?_>_v'è|¥1?[W1_
 X>|4W+>-?[W..._+>_?¥?_É?¥11>_»1W_[?4¥|/[W?.&&
 Decrypt-key=\\[\.\|+\>\<=/WvTX??¥?»41?1±?...--

19-20

La sphère supérieure de Spaceland la suprême épouse l'univers vide, élevé en royaume. La rébellion minuscule du monarque intérieur de l'histoire de Flatland est pour erreur de faire ombre à la création. Le cube aux dimensions mystères était bien le nouveau maître de la région nord.



Comment la Sphère suscita en moi
une Vision.

« ?'?????? ?? ? ? ? ?

???? ????? ? »

?'????????? ??

????????-??.

?'?????? ???? ? ? ? ?

« ?'??? ? ? ? ?-????

??'? ???? ?????? »,

?? ? ? ? ?????. «

?? ? ???? ???? ? ? ?
?? ?????? ??, ????
???? ? ? ? ???? , ??
???????????? ??????????

?'????-???? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

???? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

?? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

?'?????-???? ? ? ?

????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

???? ? ? ? ? ! »

???????????????? ?
???????????????? ? ?
????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ;
???? ? ? ? ? ? ? ? ? , ? ? ? ?
? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
????????? ?????????? ?

????? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

???????????????? ? ? ? ? ? ? ? ?

???????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

; ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?' ? ? ? ? ? ? ?

?' ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

???? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

???? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

???????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

???????? ? ? ? - ? ? ? ? , ? ? ?

???????????? ? ? ? ? ? ? ;

???? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

???? ? ? ? ? ?' ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

???????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

???????????? , ? ? ? ?

???????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

??? ?'?????????????????

????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? , ? ?

? ? ? ? ? ? ? ? ? , ? ? ? ? ?

???????????? ? ? ? ? ? ? ?

?? ? ? ? ? ? ? ?' ? ? ? ? ? ? ? ? ?

? ? ?' ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

; ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

?? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

?? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

?? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

?? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

???????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

« ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

?' ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

????????? , ? ? ? ? ? ? ? ? ?

???????? ? ? ? ? ? ?' ? ? ? ? ? ? ? ? ?

; ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ,

? ? ?' ? ? ? ? ? ? ? ; ?' ? ? ? ? ? ? ?

?? ?- ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ,

?? ? ? ? ? ? ? ? , ? ? ? ? ? ? ? ? ? ,

? ? ? ? ? ? ? , ?' ? ? ? ? ? ; ? ?

?? ?' ? ? ? ? ? ? ? , ? ?

???????????? ? ? ? ? ? ? ?

?' ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

? , ? ? ? ? ? ? ? ? ? , ? ? ,

???????? ? ? ? ? ? ? ? ? ! »

« ? ? ? ? ? ? ? ? - ? ? ? ?

???????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? »

????????-? . « ? ? ? ? ? - ? ? ?

? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ,

???? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

?? ? ? ? ? ? ; ? ? ? ? ? ? ? - ? ? ?

?? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

????????????-? ? ? ? ? ? ? ? ?

???????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? . »

« ? ? ?' ? ? ? ? ? ? ? ? ?

???? ? ? ? ? ? ? ? , ? ? ? ? ? ? ? ? ?

? ? ? ? ? ? ? ? ; ? ? ? ? ? ? ?

?????????

« ????? », ??? ???

?????. « ?'??? ?

????????, ? ???? ????

??? ????? ?????. ????

???? ? ? ???? ?????????,

? ???? ? ? ????.

???? ???? ???? ?????

???? ? ? ???? ? ? ?

???????? ? ? ?????????

? ???? ? ?'?????.

? ? ?????????, ????

???????? ? ? ????????????

? ???? ??????? ?????'??

?????? ? ???? ? ? ?

?'???????? ? ?????,

? ???? ? ? ? ?

? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

? ? ?????????.

« ????????? ?????

????????? ?????????.

? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

???????? ? ???? , ???? ?

???????? ? ? ??????

? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

??? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

?????, ? ? ? ? ? ? ?

???????? ; ? ? ? ?

???????? ?'????????

????? ????? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

; ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

????????, ? ? ? ? ? ? ? ? ? ,

? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

?' ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

?'???????????? ; ? ? ? ?

???? ? ? ? ? ? ?' ? ? ?

?? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ;

? ?' ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

???? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

; ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

??-???? ?'?????? ? ?

? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? .

???????? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

???????? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

? ? ? ? ; ? ? ? ? ? ? ?

????? ?????????? ???

???????? ? ? ????????? ? !

? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ,

???? ????????? ?'???? ? !

»

« ???? ????? », ? ? ? ? ?

??? ??????, « ? ? ? ? ?

?'????? ?'???? ? ? ? ? ?

????????? . ???? ? ? ? ? ? ? ?

? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

?????????, ? ? ? ? ? ? ?

?'????? ????????? ? ?

??-???? - ? ? ? ? ? ? ?

????? ????????? ?'?????

?????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

- ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

???????? ? ? « ? ? ? ? ? ? ?

» ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

???????? ????????? ? ? ? ? ?

? ?'?????????????

????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

???? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

?'?????????? ? ? ? ? ?

?????????????? ? ? ? ? ? ? ?

?????????????? ; ? ? ? ? ?

????????, ? ? ? ? ? ? ? ? ?

???, ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

?'???????? ? ? ? ? ?

?????????????. »

????????, ?????? ? ? ?

????? ??????????? ? ?

???? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

???? ? ? ? ? , ?'?????????

?? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

? ?'???????????? ?'?????

? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

? ? ? ? ? ? ? , ? ? ? ? ?

????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

?? ? ? ? ? ? . ?'?????????

?? ?'????? ? ? ? ? ?

?'????? ??????' ? ? ? ?

????????????? ??????????????

? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?'?????

?'????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ,

??????????????? ???? ??
 ??????????????? ? ????-????
 ???????? ? ???? ???? ??
 ?????????, ? ???? ?????
 ???? ??????? ? ???????
 ?????? ?'????? ???????
 ????????????? ? ????
 ?'????????????? ?
 ????????, ????????. »

 ?? ?? ???? ; ?? ??
 ?????? ?????????
 ??????????????? ????? ??
 ?????????? ??????????
 ???, ?????????, ???
 ?????????, ?????? ?
 ?????? ?'?? ? ????
 ?????????????? ? ??????????
 ?? ?? ?????? ??? ?????
 : « ??????? ?????????
 ?? ?'????????? ! ??
 ??? ; ?? ??? ?'?????
 ?'???????? ? ???? ??
 ??? . »

??????-?-?? ; ????
 ??????, ??? ????????
 ?????????? ??? ??????
 ?????? ?? ?? ? ? ??????????
 ??? ? ? ?????? ? ????
 ??? ?????? ? ??? ?????
 ; ?????, ?? ?????????
 ?? ?'???????? ? ???
 ?????????? ??????????
 ??????? ? ???? ?????
 ?'????? ??? ?? ??????,
 ?? ?'???????????? ?
 ?????????? ??
 ??????-???????? ??
 ?'?????????????? ?
 ??????????? ??? ?????????
 ???? ??? ??????-????-????????
 ????? ?? ?????????? ????
 ??????-????????, ?? ????
 ???? « ????????????? ?
 ?'????????? », ?
 ?????????? ??? ?????????
 ?? ???????, ? ?????????
 ??? ???? ???? ????? ???
 ??????? ???????????.

20-21

La dimension inhabituelle du carré est beaucoup plus belle que le troisième r^{ave} de la sphère. La chambre de l'expérience du savoir est cependant vide. Le plus petit silence y paraissait

être comme le monde même.



Comment je voulus enseigner
la Théorie des Trois Dimensions
à mon Petit-fils, et avec quel
succès.

21. Comment

? voulus enseigner la Théorie des Trois
D?m?ns??ns à mon Petit-fils, et avec quel succès.

? me réveillai heureux et
? réfléchis à la glorieuse
carrière qui m'attendait.

? me dis que

? allais

immédiatement me mettre en marche pour évangéliser tout
Flatland. L'Évangile des Tr??s D?m?ns??ns serait proclamé
même aux Femmes et aux Soldats.

? commencerais par mon

Épouse

? venais à peine de décider le plan de mes opérations
lorsque

? entendis dans la rue plusieurs voix qui
réclamaient le silence. Une autre s'éleva, plus forte.

C'était une proclamation du héraut. J'écoutai attentivement
et

? reconnus la Résolution du Conseil, qui décrétait
l'arrestation, l'emprisonnement ou la détention de tous ceux
qui pervertiraient l'esprit du peuple par des illusions et
déclameraient avoir reçu des révélations d'un autre M?nd?.

? m'abîmai dans mes pensées. Ce danger n'était pas à
négliger. Mieux vaudrait éviter de faire allusion à ma
Révélation et m'engager sur la voie de la Démonstration -
celle-ci étant, somme toute, si simple et si concluante que,
si

? omettais la première méthode, la vérité n'y perdrait
rien. - « Vers le H??t, et non vers le Nord » ; telle était
la clef de toute l'affaire. J'avais trouvé celle-ci assez
claire avant de m'endormir ; au réveil, alors que mon esprit
émergeait à peine du rêve, elle me paraissait aussi évidente
que l'Arithmétique elle-même ; mais,

? ne savais pourquoi,

l'explication ne me semblait plus à présent s'imposer
vraiment d'elle-même. Malgré l'entrée opportune de ma Femme,
qui pénétra dans ma chambre à ce moment-là,

? décidai, après avoir échangé avec elle quelques mots
anodins, de ne pas commencer par elle.

Mes Fils P?nt?g?n??x, personnes respectables et médecins d'excellente réputation, ne valaient cependant rien en mathématiques et ne pouvaient donc pas m'être d'une utilité quelconque à cet égard. Mais il me vint à l'esprit qu'un H?x?g?n? jeune et docile, ayant l'esprit mathématique, ferait un fort bon élève. Dans ces conditions, pourquoi ne pas tenter l'expérience avec mon précoce Petit-fils dont les remarques accidentelles avaient suscité l'approbation de la Sph?r? ? Comme ce n'était qu'un enfant, ? ne risquerais rien en discutant de cette question avec lui, car il n'aurait pas connaissance de la Proclamation du Conseil ; alors qu'avec mes Fils - dont le patriotisme et la déférence vis-à-vis des C?rcl?s l'emportaient de beaucoup sur les élans aveugles de l'affection - rien ne m'assurait qu'ils ne se sentiraient pas contraints de me dénoncer au Préfet s'ils jugeaient que ? soutenais fermement l'hérésie séditeuse de la Tr??s??m? D?m?ns??n.

Mais il fallait avant tout trouver un moyen de satisfaire la curiosité de ma Femme, qui désirait naturellement savoir pourquoi le C?rcl? avait souhaité cet entretien mystérieux et comment il avait pénétré dans la maison. Sans entrer dans tous les détails du récit compliqué que ? lui fis - récit qui n'était pas, ? le crains, aussi conforme à la vérité que l'aimeraient mes Lecteurs de Spaceland - ? me contenterai de dire que ? parvins à la persuader de se remettre à ses travaux domestiques sans avoir mentionné une seule fois le M?nd? des Tr??s D?m?ns??ns. Cela étant fait, ? envoyai immédiatement chercher mon Petit-fils ; car, pour tout avouer, ? sentais ce que ? avais vu et entendu m'échapper d'une façon étrange, telle l'image à demi saisie d'un songe qui vous tourmente, et ? désirais mettre mon habileté à l'épreuve en me faisant un premier disciple.

Dès que mon Petit-Fils fut entré dans la pièce, je cadennai soigneusement la porte. Puis nous nous assimes côte à côte et, prenant nos tablettes mathématiques - ou nos L?gn?s, diriez-vous - ? déclarai que nous allions reprendre la leçon de la veille. ? lui répétais qu'un Poont, lorsqu'il se meut en une D?m?ns??n, produit une L'gn!, et qu'une L'gn!

Droite produit un C?rr? en Deux D?m?ns??ns. Après quoi, en me forçant à rire,

? lui dis : « Et maintenant, petit garnement, vous vouliez me faire croire qu'un C?rr?, en se déplaçant selon la même méthode, mais « vers le H??t et non pas vers le Nord », produit une autre figure, une sorte d'Extra-C?rr? en Tr??s D?m?ns??ns. Redites-moi cela, jeune brigand. »

À cet instant même, nous entendîmes de nouveau, dans la rue, le « Oyez, oyez » du héraut, qui proclamait la Résolution du Conseil. Aussi jeune qu'il fût, mon Petit-fils - qui était d'une intelligence inhabituelle pour son âge, et élevé dans le respect total de l'autorité des C?rcl?s - saisit la situation avec une rapidité à laquelle

? ne m'attendais pas. Il resta silencieux pendant que la voix du héraut s'éloignait, puis, éclatant en sanglots:

« Cher Grand-papa », me dit-il, «

? voulais seulement plaisanter et

? ne pensais, bien sûr, à rien de sérieux; et nous n'étions pas, à ce moment-là, au courant de la nouvelle Loi; et

? ne crois pas vous avoir dit quoi que ce soit de la Troisième D?m?ns??n; et

? suis certain de ne pas avoir prononcé les

mots « Vers le H??t et non pas vers le Nord », car ce serait stupide, vous le savez bien. Comment un objet pourrait-il se

mouvoir vers le H??t et non pas vers le Nord ? Vers le H??t et non pas vers le Nord ! Même si

? étais encore bébé,

? neserais pas aussi sot. Que c'est bête! Ah! ah! ah! »

« Ce n'est pas si bête », dis-

?, agacé. « Tenez, par exemple,

? prends ce C?rr? » - et sur ces mots

? m'emparai

d'un C?rr? mobile qui était posé là - « et

? le déplace,

comme vous voyez, non pas vers le Nord mais - oui,

? le déplace vers le H??t - c'est-à-dire, non pas vers

le Nord...en fait,

? le transporte quelque part... pas ainsi, mais d'une façon... »

Mon explication déboucha sur le vide et je secouai le C?rr? de tous côtés, au grand amusement de mon Petit-fils, qui se mit à rire de plus en plus belle et déclara que

? jouais avec lui au lieu de l'instruire ; ce faisant il

ouvrit la porte et quitta la pièce en courant. Ainsi s'acheva la première tentative que

? fis pour convertir un élève à l'Évangile des

Tr??s D?m?ns??ns.

21-22

La chambre claire de la connaissance, même en décentration, avait la clef de la théorie du danger. Troisième voie vers une vérité,

le rêve de Flatland semblait échapper aux dimensions d'affection. Avouer que Spaceland désirait évangéliser les personnes et les persuader d'un quelconque disciple, semblait remettre leur condition au monde des mots.



Comment j'essayai ensuite
de diffuser la Théorie des Trois
Dimensions par d'autres
méthodes, et du résultat

